
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅
读英语
教育之父
双语音标
阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 关于糖批发商的采购策略：如(about Sugar Buying For Jobbers How You Can) 000001

2. 关于糖批发商的采购策略：如(about Sugar Buying For Jobbers How You Can) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

关于糖批发商的采购策略：如(About sugar buying for jobbers How you can)
第1/2页

[ə'baʊt]
about
关于

关于

['ʃʊgə(r)] ['baɪɪŋ]
SUGAR BUYING
糖 购买

糖采购

[fɔː(r); fə(r)] [dʒ'ɒbəz]
for Jobbers
为了 批发商

面向招聘人员

[haʊ] [juː; jʊ][kæn; kən]['les(ə)n]
How you can lessen
如何 你 能 减少

如何减少

['bɪznəs] [rɪsks] [baɪ] ['treɪdɪŋ] [ɪn]
business risks by trading in
商业 风险 经过 贸易 在

通过交易承担商业风险

[rɪ'faɪnd] ['ʃʊgə(r)] ['fjuːtʃəz]
Refined Sugar Futures
精制 糖 期货

精制糖期货

[baɪ]
by
经过

经过

[biː] . ['dʌbljuː] . ['daɪə(r)]
B . W . DYER
B . W . 染工

BW 染料

[ə; eɪ] ['bʊklət]
A BOOKLET
一个 小册子

小册子

[fɔː(r); fə(r)] [dʒ'ɒbəz]
FOR JOBBERS
为了 批发商

面向招聘人员

[huː]
WHO
WHO

WHO

[sel] ['ʃʊgə(r)]
SELL SUGAR
卖 糖

卖糖

['læmbɔːrn] & ['kʌmpəni]
Lamborn & Company
兰伯恩 & 公司

兰伯恩公司

['ʃʊgə(r)] [ˌhed'kwɔːtəz]
SUGAR HEADQUARTERS
糖 总部

糖业总部

- [frʌnt] [striːt] · [njuː] [jɔːk]
132 FRONT STREET · NEW YORK
- 正面 街道 · 新的 约克

纽约市前街132号

['kɒpiraɪt] , -
Copyright , 1921
版权 , -

版权所有，1921年

['læmbɔːrn] & ['kʌmpəni]
LAMBORN & COMPANY
兰伯恩 & 公司

兰伯恩公司

[ə'baʊt] ['ʃʊgə(r)] ['baɪɪŋ]
About Sugar Buying
关于 糖 购买

关于糖的采购

[dʒ'ɒbəz] [huː] [hæv; həv] [hæd; həd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɑːpə'reɪʃnz] [wɪl] [faɪnd] [ɪn]
JOBBERS who have had considerable experience in exchange operations will find in
批发商 WHO 有 有 大量 经验 在 交换 运营 将要 寻找 在
[ðɪs] ['bʊklət] [ə; eɪ] ['sɪmplɪfaɪd] [ænd; ənd] [nɒn] - ['teknɪk(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [æk'tɪvətiz] [wɪð] [wɪtʃ]
this booklet a simplified and non - technical description of activities with which
这 小册子 一个 简化 和 非 - 技术的 描述 的 活动 和 哪个
[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [fə'mɪliə(r)] .
they may be in general familiar .
他们 可能 是 在 一般的 熟悉的 .

对于在外汇交易方面拥有丰富经验的外汇交易商来说，这本小册子将以简化的非技术性方式描述他们可能比较熟悉的各种活动。

[wiː; wi] [bɪ'liːv] , [haʊ'evə(r)] ,
We believe , however ,
我们 相信 , 然而 ,

然而，我们认为，

[ðæt] [ðə; ði] [ɪˌnɔːgjə'reɪʃn] [ɒv; əv] ['treɪdɪŋ] [ɪn] [rɪ'faɪnd] ['ʃʊgə(r)] ['fjuːtʃəz] [ɒn] [ðə; ði] [njuː] [jɔːk] ['kɒfi]
that the inauguration of trading in refined sugar futures on the New York Coffee
那 这 就职典礼 的 贸易 在 精制 糖 期货 在 这 新的 约克 咖啡
[ænd; ənd] ['ʃʊgə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,
and Sugar Exchange ,
和 糖 交换 ,

纽约咖啡糖交易所精制糖期货交易的启动，

[ɪŋk] . , [θrəʊz] ['əʊpən][ə; eɪ][njuː] [relm] [ɒv; əv] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
Inc . , throws open a new realm of opportunity .
公司 . , 投掷 打开 一个 新的 领域 的 机会 .

公司成立后，将开启全新的机遇领域。

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'temptɪd] [tuː; tə] ['aʊtlaɪn] ['briːfli] [ðə; ði] [tʃiːf] [əd'væntɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [geɪnd] [baɪ]
We have attempted to outline briefly the chief advantages to be gained by
我们 有 尝试过 到 大纲 简要地 这 首席 优势 到 是 获得 经过
[ə; eɪ] - [juːz][ɒv; əv] [ðɪs] [njuː] ['mɑːkɪt] ,
a jobber's use of this new market ,
一个 - 使用 的 这 新的 市场 ,

我们已尝试简要概述批发商利用这一新市场所能获得的主要优势。

[ə'sjuːmɪŋ] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][ɪn][ðə; ði][pɑːst] [delt] [ɪn] [rɔː] ['ʃʊgə(r)][æz; əz][ə; eɪ][prə'tekʃ(ə)n]
assuming that those who have in the past dealt in raw sugar as a protection
假设 那 那些 WHO 有 在 这 过去的 已处理 在 生的 糖 作为 一个 保护
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [rɪ'faɪnd] ['ʃʊgə(r)] [niːdz] [wɪl] ['welkəm] [sə'dʒestʃənz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['benɪfɪts] [tuː; tə]
for their refined sugar needs will welcome suggestions as to the benefits to
为了 他们的 精制 糖 需求 将要 欢迎 建议 作为 到 这 好处 到
[biː; bi] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] ['treɪdɪŋ] [də'rektli] [ɪn] [rɪ'faɪnd] ['ʃʊgə(r)] .
be derived from trading directly in refined sugar .
是 衍生的 从 贸易 直接地 在 精制 糖 .

假设那些过去为了满足精制糖需求而进行原糖交易的人会欢迎有关直接交易精制糖所能获得的好处的建议。

[taɪm] , [ðə; ði] ['kruːpieɪ] [ɒv; əv] ['bɪznəs]
Time , the Croupier of Business
时间 , 这 荷官 的 商业

时间，商业的庄家

[laɪk] [ə; eɪ] ['kruːpieɪ] [æt; ət][ə; eɪ][vɑːst] [ruː'let] ['teɪb(ə)l] , [taɪm] [prɪ'zaɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [relm] [ɒv; əv]
LIKE A CROUPIER at a vast roulette table , Time presides over the realm of
喜欢 一个 荷官 在 一个 广阔的 轮盘赌 桌子 , 时间 主持 超过 这 领域 的
['bɪznəs] .
business .
商业 .

就像在巨大的轮盘赌桌上当荷官一样，时间主宰着商业领域。

[taɪm] [ɪz][ðə; ði][tæp] - [ruːt] [ɒv; əv][məʊst] ['bɪznəs] [ʌn'sɜːrtnti] .
Time is the tap - root of most business uncertainties .
时间 是 这 轻敲 - 根 的 最多 商业 不确定性 .

时间是大多数商业不确定性的根源。

[nəʊ][wʌn][kæn; kən] [tel] [wɒt] [wɪl] ['hæpən] [ə; eɪ][jɪə(r)] , [ə; eɪ] [mʌnθ] , [ə; eɪ] [deɪ] ,
No one can tell what will happen a year , a month , a day ,
不 一 能 告诉 什么 将要 发生 一个 年 , 一个 月 , 一个 天 ,

谁也无法预知一年后、一个月后、一天后会发生什么。

[ə; eɪ] ['mɪnɪt] [frɒm; frəm] [naʊ] — [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [meɪ] [brɪŋ] [flʌdz] [ænd; ənd] [wɔːz] , ['pestɪləns]
a minute from now — the future may bring floods and wars , pestilence
一个 分钟 从 现在 — 这 未来 可能 带来 洪水 和 战争 , 瘟疫
[ænd; ənd] [druːθ] ;
and drouth ;
和 干旱 ;

一分钟之后——未来可能会带来洪水、战争、瘟疫和干旱；

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [brɪŋ] [greɪt] [krɒps][ænd; ənd][feə(r)] ['weðə(r)] , ['hæpinəs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
or it may bring great crops and fair weather , happiness and prosperity .
或者 它 可能 带来 伟大的 农作物 和 公平的 天气 , 幸福 和 繁荣 .

或者它可能带来丰收、晴好天气、幸福和繁荣。

[æz; əz] ['bɪznəs] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['kɒmplɪkeɪtɪd] , [ðə; ði] [taɪm] ['elɪmənt]
As business has become more and more complicated , the time element
作为 商业 有 变得 更多的 和 更多的 复杂的 ， 这 时间 元素
[hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['lɑːdʒə(r)][ænd; ənd]['lɑːdʒə(r)] .
has become larger and larger .
有 变得 更大的 和 更大的 .

随着商业活动变得越来越复杂，时间因素也变得越来越重要。

[ðə; ði] [taɪm] ['elɪmənt] [æz; əz][wiː; wi] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ɪg'zɪst][ɪn]['sɪmp(ə)l]['bɑːtə(r)] — [ə; eɪ][mæn]
The time element as we know it does not exist in simple barter — a man
这 时间 元素 作为 我们 知道 它 做 不是 存在 在 简单的 物物交换 — 一个 男人
[wiːvz] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [klɒθ] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['bʊʃl] [ɒv; əv] [kɔːn] :
weaves a piece of cloth and exchanges it for a bushel of corn :
编织 一个 片 的 布 和 交易所 它 为了 一个 蒲式耳 的 玉米 :

我们所知的“时间”概念在简单的物物交换中并不存在——一个人织了一块布，然后用它来换一蒲式耳玉米：

[taɪm] [ɪz] [ɒv; əv] [nəʊ] [ə'kaʊnt] [ɪn] [ðə; ði] [træn'zækʃ(ə)n] .
time is of no account in the transaction .
时间 是 的 不 帐户 在 这 交易 .

交易中时间无关紧要。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['dʒɒbə(r)] [ləʊ'keɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['terətri] [æz; əz] [ri'fainəz] [baɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt]
A small jobber located in the same territory as refiners buys a small amount
一个 小的 批发商 位于 在 这 相同的 领土 作为 精炼厂 购买 一个 小的 数量
[ɒv; əv] ['ʃʊgə(r)] [tə'deɪ] [ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːts] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [treɪd] [ðə; ði] [nekst] — [taɪm] [ɪz]
of sugar today and distributes it to his trade the next — time is
的 糖 今天 和 分发 它 到 他的 贸易 这 下一个 — 时间 是
['neglɪdʒəb(ə)l] .
negligible .
微不足道 .

与炼糖厂位于同一地区的小批发商今天购买少量糖，明天再分销给他的经销商——时间可以忽略不计。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['dʒɒbə(r)] , ['baɪɪŋ] [pə'hæps] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [brɑːntʃ] ['haʊzɪz] ,
A large jobber , buying perhaps for several branch houses ,
一个 大的 批发商 ， 购买 也许 为了 一些 分支 房屋 ，

一家大型批发商，可能为多家分店进货。

[ɔː(r)] [ləʊ'keɪtɪd] [æt; ət] [pɔɪnts] [wɪtʃ] [nə'sesɪteɪt] [ə; eɪ] [dɪ'leɪ] [ɒv; əv] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [wiːks] [ɪn] ['trænzɪt] ,
or located at points which necessitate a delay of two or three weeks in transit ,
或者 位于 在 积分 哪个 需要 一个 延迟 的 二 或者 三 周 在 交通 ，

或者位于需要两到三周运输时间才能送达的地点，

[meɪ] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] ['iːv(ə)n] [ɒn] [ə; eɪ] [dɪ'klaɪnɪŋ] ['mɑːkɪt] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l]
may find it necessary even on a declining market to purchase a considerable
可能 寻找 它 必要的 甚至 在 一个 下降 市场 到 购买 一个 大量
[ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['ʃʊgə(r)] ,
amount of sugar ,
数量 的 糖 ，

即使在市场低迷的情况下，也可能需要购买大量的糖。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] ,
and , as a result ,
和 ， 作为 一个 结果 ，

因此，

[wiːks] [meɪ] [gəʊ] [baɪ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['ʃʊgə(r)] [ə'raivz] [ænd; ənd] [ɪz] [səʊld] — [taɪm] [ɪz] ['vaɪtəli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
weeks may go by before his sugar arrives and is sold — time is vitally important .
周 可能 去 经过 前 他的 糖 到达 和 是 卖 — 时间 是 至关重要 重要的 .

他的糖可能要过几周才能运到并卖出去——时间至关重要。

[taɪm] [ɪz][æn; ən] ['elɪmənt] [ɪn] [kɒsts] [ænd; ənd][praisiz] ,
Time is an element in costs and prices ,
时间 是 一个 元素 在 成本 和 价格 ,

时间是成本和价格中的一个要素。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['əʊvə(r)] ['eni] [ɪk'stendɪd] ['pɪəriəd][ɒv; əv] [taɪm] ['meni] [θɪŋz] [meɪ] ['hæpən] [tuː; tə] ['ɪnfluəns]
because over any extended period of time many things may happen to influence
因为 超过 任何 扩展 时期 的 时间 许多 事物 可能 发生 到 影响
[kɒsts] [ænd; ənd] [praisiz] .
costs and prices .
成本 和 价格 .

因为在较长一段时间内，很多事情都可能影响成本和价格。

[ɔːl] ['bɪznəs] ['plænɪŋ] [mʌst; məst] [diːl] [wɪð] [taɪm] .
All business planning must deal with Time .
全部 商业 规划 必须 交易 和 时间 .

所有商业计划都必须考虑时间因素。

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌnɪn'laɪt(ə)nd] ['bɪznəs] [mæn] ,
To the unenlightened business man ,
到 这 闭塞 商业 男人 ,

对于不明真相的商人来说，

[taɪm] [ɪz][ə; eɪ] ['bʌgəbuː] — [ə; eɪ]['gæmblə(r)] [huːz] [kɑːdz] [ɑː(r); ə(r)] [stækt] [ænd; ənd] [ə'genst] [huːm]
Time is a bugaboo — a gambler whose cards are stacked and against whom
时间 是 一个 虫子 — 一个 赌徒 谁 牌 是 堆叠 和 反对 谁
[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [dɪ'fens] .
there is no defense .
那里 是 不 防御 .

时间是个可怕的敌人——一个胜券在握、毫无招架之力的赌徒。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn]['kɔndʌkt, kən'dʌkt][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [frɒm; frəm][hænd][tuː; tə] [maʊθ] , [ɪn] ['kɒnstənt] [fɪə(r)]
Such a man conducts his business from hand to mouth , in constant fear
这样的 一个 男人 进行 他的 商业 从 手 到 嘴 , 在 持续的 害怕
.
:
.

这样的人只能勉强糊口，时刻生活在恐惧之中。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['feɪtəlɪst] ,
He is a fatalist ,
他 是 一个 宿命论者 ,

他是个宿命论者。

['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]['prɑːfɪts][ænd; ənd] ['lɒsɪz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gɪfts] [ɔː(r)] [bləʊz] [ɒv; əv] ['fɔːtʃuːn] .
taking his profits and losses as if they were gifts or blows of Fortune .
采取 他的 利润 和 损失 作为 如果 他们 是 礼物 或者 打击 的 财富 .

他把盈亏看作是命运的馈赠或打击。

[ðə; ði] [ɪn'laɪt(ə)nd] [mæn] [wɜːks] [wɪð] [taɪm] [æz; əz][æn; ən] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] , [ɪg'zæktɪŋ] ,
The enlightened man works with Time as an impartial , exacting ,
这 开明 男人 作品 和 时间 作为 一个 公正 , 严格 ,

开明之人以公正、严谨的态度对待时间，

[ɪn'evɪtəb(ə)l]['paʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [gʊd] [ɔː(r)] [ɪl] .
inevitable power for his own good or ill .
不可避免的 力量 为了 他的 自己的 好的 或者 患病的 .

他必然会获得权力，无论这种权力对他有利还是有害。

[hiː; hi] [ʃeɪps] [hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz][ænd; ənd] [ɪn'list] [ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [prɪ'vent] [kə'tæstrəfi] [ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd] ,
He shapes his actions and enlists the services of Time to prevent catastrophe on the one hand ,
他 形状 他的 行动 和 入伍 这 服务 的 时间 到 防止 灾难 在 这 一 手 ，

一方面，他精心策划自己的行动，并借助时间的力量来阻止灾难的发生；

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'fɔːs] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
and to enforce prosperity and happiness on the other .
和 到 执行 繁荣 和 幸福 在 这 其他 .

并强迫对方繁荣幸福。

[stɔːrmz] [meɪ] [kʌm] , [bʌt; bət][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][hɪz; ɪz][maɪnd] [meɪ] [kən'trəʊl][ˌaɪ 'tiː] ,
Storms may come , but so far as his mind may control it ,
暴风雨 可能 来 ， 但 所以 远的 作为 他的 头脑 可能 控制 它 ，

暴风雨或许会来临，但只要他的心智能够控制它，

[hiː; hi][ɪz] " [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [feɪt] .
he is " the master of his fate .
他 是 " 这 掌握 的 他的 命运 .

他是自己命运的主宰。

" [kɒst] [ænd; ənd] ['selɪŋ] [praisiz]
" Cost and Selling Prices
" 成本 和 销售 价格

成本和售价

[ðæt] [ðə; ði] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [taɪm] [ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɪn][ðə; ði] - ['bɪznəs] [nəʊ][wʌn] [wɪl] [dɪ'naɪ] .
THAT the element of TIME is important in the jobber's business no one will deny .
那 这 元素 的 时间 是 重要的 在 这 - 商业 不 一 将要 否定 .

时间因素在批发商的业务中至关重要，这一点毋庸置疑。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [beɪs] [hɪz; ɪz] ['selɪŋ] [praɪs] [ɒn] [kɒst] , [bʌt; bət]['rɑːðə(r)][ɒn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs] .
He does not base his selling price on cost , but rather on the market price .
他 做 不是 根据 他的 销售 价格 在 成本 ， 但 相当 在 这 市场 价格 .

他的售价并非基于成本，而是基于市场价格。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɒst] , [hiː; hi][mʌst; məst] [sel] [tuː; tə] [miːt] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] .
Regardless of his cost , he must sell to meet competition .
不管 的 他的 成本 ， 他 必须 卖 到 见面 竞赛 .

无论成本如何，他都必须出售产品以应对竞争。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːkwəli] ['ɒbviəs] [ðæt] [ðə; ði]['lɑːdʒə(r)][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ,
It is equally obvious that the larger his business ,
它 是 同样地 明显的 那 这 更大的 他的 商业 ，

显而易见的是，他的生意规模越大，

[ɔː(r)][ðə; ði]['greɪtə(r)][hɪz; ɪz] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [sə'plaɪz] ,
or the greater his distance from the source of supplies ,
或者 这 更大的 他的 距离 从 这 来源 的 补给品 ，

或者他离补给来源地越远，

[ðə; ði][mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] [taɪm] [pleɪz] [ɪn][bəʊθ][hɪz; ɪz][kɒst][ænd; ənd] ['selɪŋ] [praisiz] .
the more important part TIME plays in both his cost and selling prices .
这 更多的 重要的 部分 时间 演出 在 两个都 他的 成本 和 销售 价格 .

时间在他的成本和售价中都扮演着更为重要的角色。

[ɔ:l] [dʒ'ɒbəz] , [lɑ:dʒ] [ɔ:(r)] [smɔ:l] , [ɑ:(r); ə(r)] [ə'blaɪdʒd] [tu:; tə] [ə'sju:m] ['greɪtə(r)] [rɪsks] (['i:v(ə)n] [prə'pɔ:ʃənətli]) [ænd; ənd] ['eksəsaɪz] ['greɪtə(r)] [keə(r)] ,

All jobbers , large or small , are obliged to assume greater risks (even proportionately) and exercise greater care ,

全部 批发商 ， 大的 或者 小的 ， 是 有义务 到 认为 更大的 风险 （ 甚至 按比例 ） 和 锻炼 更大的 关心 ，

所有货运商，无论规模大小，都有义务承担更大的风险（即使是按比例而言）并更加谨慎。

[ðæn; ðən] , [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , ['ri:teɪləz] ['baɪɪŋ] [ɪn] [smɔ:l] [k'wɒntɪtɪz] .

than , for instance , retailers buying in small quantities .

比 ， 为了 实例 ， 零售商 购买 在 小的 数量 .

例如，零售商小批量采购的情况就比这种情况要好得多。

[ə; eɪ] - ['bɪznəs] [meɪ] [ɪn'lɑ:dʒ] [baɪ] [ə; eɪ] ['pɜ:fɪktli] ['nætʃ(ə)rəl] ['prəʊses] [ɒv; əv] [ɪk'spænʃ(ə)n] ,

A jobber's business may enlarge by a perfectly natural process of expansion ,

一个 - 商业 可能 放大 经过 一个 完美 自然的 过程 的 扩张 ，

批发商的业务可能会通过一个完全自然的扩张过程而扩大规模。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['pɜ:tʃəsɪŋ] [rɪsks] [ɪn'kri:s] [ɪn] ['greɪtə(r)] ['reɪʃiəʊ] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ɪk'spændz] .

but his purchasing risks increase in greater ratio than his business expands .

但 他的 购买 风险 增加 在 更大的 比率 比 他的 商业 展开 .

但是他的采购风险增加的速度比他的业务扩张的速度更快。

['sɪmələli] , ['ʌndə(r)] [æb'nɔ:m(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [dʒ'ɒbəz] [ləʊ'keɪtɪd] [æt; ət] [pɔɪnts] [ri'kwaiə] ['sevrəl] [wi:ks] [ɪn] ['trænzɪt] ['praɪə(r)] [tu:; tə] [dɪ'lɪvəri] ,

Similarly , under abnormal conditions , jobbers located at points requiring several weeks in transit prior to delivery ,

相似地 ， 在下面 异常 状况 ， 批发商 位于 在 积分 需要 一些 周 在 交通 事先的 到 送货 ，

同样，在异常情况下，位于需要数周运输才能交付的地点的中间商，

[mʌst; məst] [ə'sju:m] ['greɪtə(r)] [rɪsks] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ləʊ'keɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [sɔ:s] [ɒv; əv] [sə'plaɪ] .

must assume greater risks than those located at the source of supply .

必须 认为 更大的 风险 比 那些 位于 在 这 来源 的 供应 .

必须承担比供应源头更大的风险。

[ɪn] [ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv] ['sɪəriəs] [dɪ'leɪz] [ɪn] [dɪ'lɪvərɪz] [ɔ:(r)] [ɪn] ['ʃɪpmənts] ,

In the event of serious delays in deliveries or in shipments ,

在 这 事件 的 严肃的 延误 在 送货 或者 在 货物 ，

如果交货或发货出现严重延误，

['i:v(ə)n] ['baɪəz] [ləʊ'keɪtɪd] [æt; ət] ['ʃɪpɪŋ] [pɔɪnts] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'frʌntɪd] [wɪð] [ðɪs] ['prɒbləm] ,

even buyers located at shipping points are confronted with this problem ,

甚至 买家 位于 在 船运 积分 是 面对 和 这 问题 ，

即使是位于发货点的买家也会面临这个问题。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ləʊ'keɪtɪd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'kri:st] [ɪ'meʒərəbli] .

and the difficulties of those located at a distance are increased immeasurably .

和 这 困难 的 那些 位于 在 一个 距离 是 增加 无法估量 .

而那些身处远方的人所面临的困难则更加难以估量。

[ði:z] ['dɪfɪkəltɪz] [tend] [tu:; tə] [ək'sentʃueɪt] [ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv] [taɪm] [ɪn] ['mɒd(ə)n] ['bɪznəs] .

These difficulties tend to accentuate the importance of TIME in modern business .

这些 困难 趋向 到 强调 这 重要性 的 时间 在 现代的 商业 .

这些困难凸显了时间在现代商业中的重要性。

[æz; əz] ['bɪznəs] [grəuz] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [dɪ'kri:sɪŋ] — [rɪsks] [ɪn'kri:s] .

As business grows , instead of decreasing — risks increase .

作为 商业 生长 ， 反而 的 递减 — 风险 增加 .

随着业务增长，风险不但不减少，反而增加。

['eni] [mə'ʃiːnəri] [wɪtʃ] [mait] ['ɒpəreɪt] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ɔː(r)] [rɪ'djuːs] [ðɪs] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [ɔː(r)]
Any machinery which might operate to eliminate or reduce this uncertainty or
任何 机械 哪个 可能 操作 到 排除 或者 减少 这 不确定 或者

['spekjələtɪv] ['elɪmənt] [ɪn][ə; eɪ] - ['bɪznəs] ,
speculative element in a jobber's business ,
推测性的 元素 在 一个 - 商业 ,

任何能够消除或减少批发商业务中这种不确定性或投机因素的机制，

[wʊd] , [wiː; wi] [bɪ'liːv] , [biː; bi] ['welkəm] .
would , we believe , be welcomed .
会 , 我们 相信 , 是 欢迎 .

我们相信，这将受到欢迎。

[ɪks'tʃeɪndʒɪz] [prə'vaɪd] [dʒʌst] [sʌtʃ] [mə'ʃiːnəri] .
Exchanges provide just such machinery .
交易所 提供 只是 这样的 机械 .

交易所正是提供了这样的机制。

['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [rɔː] ['ʃʊgə(r)] , [wiːt] , ['kɒtn] ,
Other commodities , such as raw sugar , wheat , cotton ,
其他 商品 , 这样的 作为 生的 糖 , 小麦 , 棉布 ,

其他商品，例如原糖、小麦、棉花，

[pɔːk] [ænd; ənd] ['kɒfi] [hæv; həv][hæd; həd] [ðɪs] [mə'ʃiːnəri] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
pork and coffee have had this machinery for years and it was
猪肉 和 咖啡 有 有 这 机械 为了 年 和 它 曾是

[prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'faɪnd] ['ʃʊgə(r)][ɒn] [meɪ] [ˌtuː'tuː] , - ,
provided for refined sugar on May 2 , 1921 ,
假如 为了 精制 糖 在 可能 2 , - ,

猪肉和咖啡行业多年来一直使用这种机器，而精制糖行业则于 1921 年 5 月 2 日开始使用这种机器。

[wen] ['treɪdɪŋ] [ɪn] [rɪ'faɪnd] ['ʃʊgə(r)] ['fjuːtʃəz] [wɒz; wəz] [ɪ'nɔːgjəreɪtɪd] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː]
when trading in refined sugar futures was inaugurated on the floor of the New
什么时候 贸易 在 精制 糖 期货 曾是 就职典礼 在 这 地面 的 这 新的

[jɔːk] ['kɒfi] [ænd; ənd]['ʃʊgə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,
York Coffee and Sugar Exchange ,
约克 咖啡 和 糖 交换 ,

精制糖期货交易在纽约咖啡糖交易所正式启动。

[ɪŋk] .
Inc .
公司 .

公司

[weə(r)] ['baɪəz] [ænd; ənd] ['seləz] [ɒv; əv]['ʃʊgə(r)] [miːt]
Where Buyers and Sellers of Sugar Meet
在哪里 买家 和 卖家 的 糖 见面

糖买卖双方的聚会场所

[ðə; ði] ['ʃʊgə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz][ə; eɪ] ['mɑːkɪt] [pleɪs] ,
THE SUGAR EXCHANGE is a market place ,
这 糖 交换 是 一个 市场 地方 ,

糖业交易所是一个市场，

[weə(r)] ['baɪəz] [ænd; ənd] ['seləz] [ɒv; əv]['ʃʊgə(r)][ɔː(r)][ðeə(r)] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [miːt] [tuː; tə] [treɪd] .
where buyers and sellers of sugar or their representatives meet to trade .
在哪里 买家 和 卖家 的 糖 或者 他们的 代表 见面 到 贸易 .

糖的买卖双方或其代表在此进行交易。

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [prə'vaɪdz] [ə; eɪ][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] [pɔɪnt] , [weə(r)] , ['ʌndə(r)] ['eni] ['mɑːkɪt] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
The Exchange provides a concentration point , where , under any market conditions ,
这 交换 提供 一个 专注 观点 , 在哪里 , 在下面 任何 市场 状况 ,

交易所提供了一个集中点，无论市场状况如何，

[ˈʃʊɡə(r)] [meɪ] [biː; bi] [bɔːt] [ɔː(r)][səʊld][æt; ət][ə; eɪ][praɪs] .
sugar may be bought or sold at a price .
糖 可能 是 买 或者 卖 在 一个 价格 .

糖可以买卖，而且是有价格的。

[wɒt] [ðæt] [praɪs] [ɪz] ,
What that price is ,
什么 那 价格 是 ,

价格是多少?

[ɪz] [dɪˈtɜːmɪnd] [baɪ] [haʊ] [mʌtʃ] [ˈʃʊɡə(r)][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [ænd; ənd] [haʊ] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [wɒnt] [ˌaɪ ˈtiː] .
is determined by how much sugar is for sale and how many people want it .
是 决定 经过 如何 很多 糖 是 为了 销售 和 如何 许多 人们 想 它 .

这取决于糖的销售量和需求量。

[ɪf] [ðə; ði] [səˈplaɪ] [ɪz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [ˈbaɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] , [ðə; ði] [praɪs] [wɪl] [biː; bi] [ləʊ] .
If the supply is large and buyers are few , the price will be low .
如果 这 供应 是 大的 和 买家 是 很少 , 这 价格 将要 是 低的 .

如果供应量大而买家少，价格就会低。

[ɪf] [ˈʃʊɡə(r)][ɪz] [skeəs] [ænd; ənd] [ˈbaɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈnjuːmərəs] , [ðə; ði] [praɪs] [wɪl] [biː; bi] [haɪ] .
If sugar is scarce and buyers are numerous , the price will be high .
如果 糖 是 稀少 和 买家 是 很多的 , 这 价格 将要 是 高的 .

如果糖供应短缺而买家众多，价格就会很高。

[ɔː(r)] , [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [əˈnʌðə(r)] [wei] , [wen] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ˈseləz] [ðæn; ðən] [ˈbaɪəz] ,
Or , to put it in another way , when there are more sellers than buyers ,
或者 , 到 放 它 在 其他 方式 , 什么时候 那里 是 更多的 卖家 比 买家 ,

换句话说，当卖家多于买家时，

[ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] [dɪˈklaɪnz] ; [wen] [mɔː(r)] [ˈbaɪəz] [ðæn; ðən] [ˈseləz] , [ˌaɪ ˈtiː] [ədˈvɑːnsɪz] .
the market declines ; when more buyers than sellers , it advances .
这 市场 下降 ; 什么时候 更多的 买家 比 卖家 , 它 进展 .

市场低迷时，市场上涨；当买家多于卖家时，市场走强。

[ɪf] [ðə; ði] [səˈplaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈbaɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈnɔːməli] [wel] [ˈbælənst] ,
If the supply and the number of buyers are normally well balanced ,
如果 这 供应 和 这 数字 的 买家 是 通常情况下 出色地 均衡 ,

如果供应量和买家数量通常比较平衡，

[ðə; ði] [praɪs] [wɪl] [biː; bi] [dɪˈtɜːmɪnd] [ˈlɑːdʒli] [baɪ][ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [prəˈdʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd]
the price will be determined largely by the cost of production and
这 价格 将要 是 决定 很大程度上 经过 这 成本 的 生产 和
[ˌtrænspɔːˈteɪʃ(ə)n] .
transportation .
运输 .

价格主要取决于生产成本和运输成本。

[ɪf] [ɪˈvents] [ɔː(r)] [ˈsɜːkəmstənsɪz] [ˈɒpəreɪt] [tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [ɔː(r)] [kɜːˈteɪl] [ˈaɪðə(r)][ðə; ði][ˈʃʊɡə(r)] [səˈplaɪ] [ɔː(r)]
If events or circumstances operate to increase or curtail either the sugar supply or
如果 活动 或者 情况 操作 到 增加 或者 限制 任何一个 这 糖 供应 或者
[ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈbaɪəz] ,
the number of buyers ,
这 数字 的 买家 ,

如果某些事件或情况导致糖的供应量或买家数量增加或减少，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ɪˈvents] [ɔː(r)] [ˈsɜːkəmstənsɪz] [ˈfɒləʊ] [wʌn][ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ɔːlˈtɜːnətli] , [ðə; ði] [praɪs]
and such events or circumstances follow one after the other alternately , the price
和 这样的 活动 或者 情况 跟随 一 后 这 其他 交替 , 这 价格
[wɪl] [ˈflʌktʃueɪt] .
will fluctuate .
将要 波动 .

如果此类事件或情况交替发生，价格就会波动。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wel] - [nəʊn] [ˌiːkə'nɒmɪk] [lɔːz] .
These are the results of the operation of well - known economic laws .
这些 是 这 结果 的 这 手术 的 出色地 - 已知 经济的 法律 .

这是众所周知的经济规律发挥作用的结果。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ɔːl] [kə'mɒdətiz] [wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi] [bɔːt] [ɔː(r)][səʊld][æt; ət][ə; eɪ] ['kɒmən] ['mɑːkɪt] [pleɪs] ([ɔː(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ]) ,
In the case of all commodities which cannot be bought or sold at a common market place (or exchange) ,
在 这 案件 的 全部 商品 哪个 不能 是 买 或者 卖 在 一个 常见的 市场 地方 (或者 交换) ,

对于所有不能在共同市场（或交易所）买卖的商品，

[praɪs] [ˌflʌktju'eiʃəns] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [waɪd] [ænd; ənd] ['friːkwənt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][nəʊ] [lɑːdʒ] [gruːp] ['evə(r)][hæz; həz] ['kɒmən] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [sə'plaɪ] ,
price fluctuations are usually wide and frequent , because no large group ever has common knowledge of supply ,
价格 波动 是 通常 宽的 和 频繁 , 因为 不 大的 团体 曾经 有 常见的 知识 的 供应 ,

价格波动通常幅度大且频率高，因为没有哪个大群体对供应情况有共同的了解。

[dɪ'mɑːnd][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['fæktəz] [ðæt] ['gʌv(ə)n] [praisiz] — [p'ɜːtʃɪsɪz] [ænd; ənd] ['seɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [də'rekt] [bɪ'twiːn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
demand and other factors that govern prices — purchases and sales are made direct between individuals ,
要求 和 其他 因素 那 治理 价格 — 购买 和 销售量 是 制成 直接的 之间 个人 ,

需求和其他影响价格的因素——买卖是在个人之间直接进行的，

[ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɑːskt] [ɔː(r)] [peɪd] [ɪz] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [fjuː] .
and knowledge of the amount asked or paid is restricted to a limited few .
和 知识 的 这 数量 问 或者 有薪酬的 是 受限制的 到 一个 有限的 很少 .

只有极少数人知道索要或支付的金额。

[θruː] [ðə; ði] ['kɒmən] ['mɑːkɪt] [pleɪs] [prə'vaɪdɪd][baɪ][æn; ən] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
Through the common market place provided by an exchange , on the other hand ,
通过 这 常见的 市场 地方 假如 经过 一个 交换 , 在 这 其他 手 ,

另一方面，通过交易所提供的共同市场，

['mɑːkɪt] [kən'dɪʃ(ə)nz][ænd; ənd][praisiz] [bɪ'kʌm] ['kɒmən] ['nɒlɪdʒ] ['ɔːlməʊst] ['ɪnstəntli] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['kʌntri] .
market conditions and prices become common knowledge almost instantly over the entire country .
市场 状况 和 价格 变得 常见的 知识 几乎 即刻 超过 这 全部的 国家 .

市场状况和价格几乎瞬间就会在全国范围内广为人知。

[ðɪs] [tend] [tə'wɔːd] [ˌsteɪbəlaɪ'zeɪʃn] — [ə; eɪ][fækt] [wɪtʃ] , [ə'ləʊn] , [helps] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [rɪsks] ,
This tends toward stabilization — a fact which , alone , helps to eliminate risks ,
这 倾向于 朝向 稳定化 — 一个 事实 哪个 , 独自的 , 帮助 到 排除 风险 ,

这有利于局势稳定——仅此一点就有助于消除风险。

[ænd; ənd] [i'neibl] ['mɜːrtʃənt] [tuː; tə] [bai] [æt; ət]['ləʊə(r)][praisiz][ðæn; ðən] [ɪf] [fɔːst] [tuː; tə] [diːl] [də'rekt] [wɪð] [wʌn][ə'nʌðə(r)] .
and enables merchants to buy at lower prices than if forced to deal direct with one another .
和 启用 商人 到 买 在 降低 价格 比 如果 强制 到 交易 直接的 和 一 其他 .

这样一来，商家就能以比直接交易更低的价格进货。

['seləz] [du:; də][nɒt][hæv; həv][tu:; tə] [teɪk] [sʌtʃ] [lɒŋ] [tʃɑ:nsiz] [ænd; ənd][kæn; kən] [ðʌs] [ə'fɔ:d] [tu:; tə]
Sellers do not have to take such long chances and can thus afford to
卖家 做 不是 有 到 拿 这样的 长的 机会 和 能 因此 买得起 到
[sel] [ɒn][ə; eɪ][smɔ:lə(r)]['mɑ:dʒɪn][ɒv; əv]['prɒfɪt] .
sell on a smaller margin of profit .
卖 在 一个 较小的 利润 的 利润 .

卖家不必承担如此大的风险，因此可以承受较低的利润率。

[ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ɪz] ['stɪmjuleɪtɪd] [ænd; ənd] [fri:d] [frɒm; frəm] ['meni] [ɒv; əv][ɪts][ˌkɑ:mplɪ'keɪʃ(ə)nz][ænd; ənd]
Competition is stimulated and freed from many of its complications and
竞赛 是 刺激 和 自由 从 许多 的 它是 并发症 和
[ʌn'sɜ:rtnti] [tu:; tə][ðə; ði] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['selə(r)] ,
uncertainties to the advantage of the seller ,
不确定性 到 这 优势 的 这 卖方 ,

竞争得到刺激，并摆脱了许多复杂因素和不确定因素，这对卖方有利。

[ðə; ði]['baɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['pʌblɪk] .
the buyer and the public .
这 买方 和 这 民众 .

买家和公众。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] [əd'mɪtɪd] [ðæt] , [hæd; həd] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['treɪdɪŋ] [ɪn] [rɪ'faɪnd] ['ʃʊgə(r)] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn] - ,
It is now admitted that , had exchange trading in refined sugar existed in 1920 ,
它 是 现在 承认 那 , 有 交换 贸易 在 精制 糖 存在 在 - ,

现在人们普遍认为，如果1920年精制糖的交易已经存在，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ju:z][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [baɪ][ɔ:l] ['brɑ:ntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [treɪd] [mait] [hæv; həv]
a general use of the exchange by all branches of the trade might have
一个 一般的 使用 的 这 交换 经过 全部 分支 的 这 贸易 可能 有
[prɪ'ventɪd] ,
prevented ,
阻止 ,

如果贸易各部门普遍使用该交易所，或许就能避免这种情况。

[tu:; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][ɪk'stent] , [ðə; ði][æb'nɔ:m(ə)l] [əd'vɑ:ns] [ɪn]['ʃʊgə(r)][praisiz][ɒv; əv] [ðæt] ['pɪəriəd] ,
to a considerable extent , the abnormal advance in sugar prices of that period ,
到 一个 大量 程度 , 这 异常 进步 在 糖 价格 的 那 时期 ,

在很大程度上，是那段时期糖价的异常上涨。

[wɪð] [ðə; ði] ['hɑ:dʃɪp] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] [ðæt] [ə'tendɪd] .
with the hardship and misfortune that attended .
和 这 困境 和 不幸 那 参加 .

以及随之而来的种种艰辛和不幸。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [æn; ən] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['ɔ:lweɪz] [prə'vaɪdz] [ə; eɪ]['baɪə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]['selə(r)] , [æt; ət][ə; eɪ]
The fact that an exchange always provides a buyer and a seller , at a
这 事实 那 一个 交换 总是 提供 一个 买方 和 一个 卖方 , 在 一个
[praɪs] ,
price ,
价格 ,

交易总是能以一定价格为买家和卖家提供一对一的平台，这一事实是：

[tend] [tə'wɔ:d] ['ki:pɪŋ] ['bɪznəs] ['flu:ɪd] .
tends toward keeping business fluid .
倾向于 朝向 保持 商业 体液 .

倾向于保持业务的灵活性。

[dʒ'ɒbəz] [ɑ:(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [prə'tekt] [ðeə(r)]['fju:tʃə(r)] [rɪ'kwaɪərmənts] .
Jobbers are able to protect their future requirements .
批发商 是 有能力的 到 保护 他们的 未来 要求 .

供应商能够保障他们未来的需求。

[prə'du:səz] [ɑ:(r); ə(r)][ʃʊə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɑ:kɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][krɒps] .
Producers are sure of a market for their crops .
生产者 是 当然 的 一个 市场 为了 他们的 农作物 .

生产者们确信他们的农产品会有销路。

[krɒp] ['faɪnænsɪŋ; faɪ'nænsɪŋ; fə'nænsɪŋ][ɪz] [meɪd] ['i:zɪə] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['bæŋkəz] [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)] ['wɪlɪŋ]
Crop financing is made easier because bankers are more willing
庄稼 融资 是 制成 更轻松 因为 银行家 是 更多的 愿意的
[tu:; tə] [ləʊn] [ɒn] [krɒps] [səʊld] [ɪn] [əd'vɑ:ns] — [æn; ən][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [meɪd] ['pɒsəb(ə)l][baɪ][æn; ən] [ɪks'tʃeɪndʒ]
to loan on crops sold in advance — an operation made possible by an exchange
到 贷款 在 农作物 卖 在 进步 — 一个 手术 制成 可能的 经过 一个 交换
.
.
.

由于银行家更愿意为提前售出的农作物提供贷款，农作物融资变得更加容易——而这种操作正是通过交易所实现的。

[ɪks'tʃeɪndʒɪz] ['ɒpəreɪt] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði]['gæmb(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv] ['bɪznəs] .
Exchanges operate to take the gamble out of business .
交易所 操作 到 拿 这 赌博 出去 的 商业 .

交易所的运作是为了消除商业中的赌博行为。

[ðeɪ] [help] [tu:; tə] [pʊt] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] ['bɪznəs] [ɒn] [ə; eɪ] [saʊnd] ['beɪsɪs] .
They help to put and maintain business on a sound basis .
他们 帮助 到 放 和 维持 商业 在 一个 声音 基础 .

它们有助于企业建立和维持稳健的发展基础。

[ðæt] [sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] [hu:] [hæv; həv] [nəʊ] ['ri:əl] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðə; ði] [kə'mɒdəti] [ju:z] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ]
That some people who have no real interest in the commodity use the exchange
那 一些 人们 WHO 有 不 真实的 兴趣 在 这 商品 使用 这 交换
['spekjələtɪvli] [dʌz] [nɒt] ['ɔ:ltə(r)] [ðɪs] [fækt] .
speculatively does not alter this fact .
推测性地 做 不是 改变 这 事实 .

即使有些人对商品没有真正的兴趣，却利用交易所进行投机，也无法改变这一事实。

[ɪn] [prə'vaɪdɪŋ] [mə'ʃi:nəri] [baɪ] [wɪtʃ] ['spekjələtɪv] [rɪsks] ['ɪnsɪdənt] [tu:; tə] [ə; eɪ] - ['bɪznəs] [meɪ]
In providing machinery by which speculative risks incident to a jobber's business may
在 提供 机械 经过 哪个 推测性的 风险 事件 到 一个 - 商业 可能
[bi:; bi] ['ʃɪftɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dʒɒbə(r)] [tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [meɪk] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [ə'sju:mɪŋ]
be shifted from the jobber to those who make a business of assuming
是 转移 从 这 批发商 到 那些 WHO 制作 一个 商业 的 假设
[sʌtʃ] [rɪsks] ,
such risks ,
这样的 风险 ,

通过提供机制，可以将批发商业务中涉及的投机风险从批发商转移到那些以承担此类风险为业的人。

[ɪks'tʃeɪndʒɪz] [help] [tu:; tə] ['steɪbəlaɪz] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [pɑ:t] [ɒv; əv]
exchanges help to stabilize his business and to remove a large part of
交易所 帮助 到 稳定 他的 商业 和 到 消除 一个 大的 部分 的
[ðə; ði] [dɪ'strʌktɪv] [ʌn'sɜ:t(ə)nti] [wɪð] [wɪtʃ] [hi:; hi] [wʊd] ['ʌðəwaɪz] [hæv; həv] [tu:; tə] [kən'tend] .
the destructive uncertainty with which he would otherwise have to contend .
这 破坏性的 不确定 和 哪个 他 会 否则 有 到 抗衡 .

外汇交易有助于稳定他的业务，并消除他原本将要面对的大部分破坏性不确定性。

[ɪks'tʃeɪndʒɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [krɪ'eʃən] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] [ˌi:kə'nɒmɪk] [dɪ'veləpmənt] , [dɪ'zaɪnd] [ænd; ənd]
Exchanges are the creations of modern economic development , designed and
交易所 是 这 作品 的 现代的 经济的 发展 , 设计 和
['ɒpəˌeɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒmɜ:s] ,
operated for the benefit of the commerce ,
经营的 为了 这 益处 的 这 商业 ,

交易所是现代经济发展的产物，其设计和运营都是为了商业的利益。

[ˈɪndəstri] [ænd; ənd][ˈpiːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsɪvəlaɪzd] [wɜːld] .
industry and people of the civilized world .
行业 和 人们 的 这 文明 世界 .
文明世界的工业和人民。

[ˈðeəfɔː(r)] [wiː; wi] [ˈwelkəm] [ˈtreɪdɪŋ] [ɪn] [rɪˈfaɪnd] [ˈʃʊɡə(r)] [ˈfjuːtʃəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə]
Therefore we welcome trading in refined sugar futures and the opportunity to
所以 我们 欢迎 贸易 在 精制 糖 期货 和 这 机会 到
[ˈɒfə(r)][juː; jʊ][ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [dɪˈraɪvd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [kənˈsɜːvətɪv] ,
offer you the advantages that may be derived from a conservative ,
提供 你 这 优势 那 可能 是 衍生的 从 一个 保守的 ,
因此，我们欢迎您参与精制糖期货交易，并有机会为您提供保守策略可能带来的优势。

[ɪnˈtelɪdʒənt] [juːz][ɒv; əv][ɪts] [ˈsɜːvɪsɪz] .
intelligent use of its services .
聪明的 使用 的 它是 服务 .
合理利用其服务。

[ðə; ði] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [prəˈvaɪdz] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈkwɒləti] [ˈstændədz] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)][ˌreɡjuˈleɪʃ(ə)nz][tuː; tə] [ˈseɪfɡɑːd]
The Exchange provides certain quality standards and other regulations to safeguard
这 交换 提供 肯定 质量 标准 和 其他 法规 到 保障
[jɔː(r); jə(r)] [ˈɪntrəsts] .
your interests .
你的 兴趣 .
交易所制定了一定的质量标准和其他规定，以保障您的利益。

[bʌt; bət][jɔː(r); jə(r)][ˈriːəl] [əˈʃʊərəns] [ɒv; əv] [prəˈtekʃ(ə)n] [laɪz] [ɪn][ðə; ði][ˈkærəktə(r)][ænd; ənd][rɪˌlaɪəˈbɪləti]
But your real assurance of protection lies in the character and reliability
但 你的 真实的 保证 的 保护 谎言 在 这 特点 和 可靠性
[ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][ˈbrəʊkə(r)] .
of your broker .
的 你的 经纪人 .
但真正能保障您权益的，是您的经纪人的品格和可靠性。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)][ˈbrəʊkə(r)][ɪz][nɒt] [strɒŋ] [faɪˈnænʃəli; fəˈnænʃəli][juː; jʊ][duː; də][nɒt][hæv; həv] [bæk] [ɒv; əv]
If your broker is not strong financially you do not have back of
如果 你的 经纪人 是 不是 强的 财务方面 你 做 不是 有 后退 的
[jɔː(r); jə(r)][ˈkɒntrækt; kənˈtrækt][ðə; ði] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] [ðæt] [juː; jʊ] [maɪt] [ˈʌðəwaɪz] [hæv; həv] .
your contract the responsibility that you might otherwise have .
你的 合同 这 责任 那 你 可能 否则 有 .
如果你的经纪人财力不雄厚，你就无法承担合同规定的其他责任。

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ][ˈfeɪvərəb(ə)l][ˈkɒntrækt; kənˈtrækt] [wɪð] [ə; eɪ][ˈbrəʊkə(r)] [huː] [bɪˈkeɪm] [ɪnˈsɒlvənt] ,
If you had a favorable contract with a broker who became insolvent ,
如果 你 有 一个 有利 合同 和 一个 经纪人 WHO 成为 破产 ,
如果你与一位破产的经纪人签订了一份对你有利的合同，

[juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][nəʊ] [miːnz] [ɒv; əv] [ˈfɔːsɪŋ] [ðə; ði] [fʊlˈfɪlmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkɒntrækt; kənˈtrækt] ,
you would have no means of forcing the fulfillment of the contract ,
你 会 有 不 方法 的 强制 这 履行 的 这 合同 ,
你将没有任何办法强制对方履行合同。

[ænd; ənd][nəʊ] [wei] [ɒv; əv] [sɪˈkjʊr] [ðə; ði][ˈprɒfɪt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [djuː] [juː; jʊ] .
and no way of securing the profit which was due you .
和 不 方式 的 确保 这 利润 哪个 曾是 到期的 你 .
而且没有任何办法确保你获得应得的利润。

[ðə; ði] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
The thing to do , of course ,
这 事物 到 做 , 的 课程 ,
当然，应该这样做。

[ɪz][tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ]['brəʊkə(r)] [huː] [ɪz][səʊ] [strɒŋ] [faɪ'nænʃəli; fə'nænʃəli] [ðæt] [juː; jʊ][ɪn'kɜː(r)][nəʊ]
is to choose a broker who is so strong financially that you incur no
是 到 选择 一个 经纪人 WHO 是 所以 强的 财务方面 那 你 招致 不
['deɪndʒə(r)][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
danger in this respect whatsoever .
危险 在 这 尊重 任何 .

就是选择一个财务实力雄厚的经纪人，这样你在这方面就不会面临任何风险。

[juːz][ðə; ði][ɪks'tʃeɪndʒ] [wen] [ðə; ði]
Use the Exchange when the
使用 这 交换 什么时候 这

使用交易所时

['mɑːkɪt] [ɪz] ['feivərəbli] [aʊt][ɒv; əv][laɪn]
Market is Favorably out of line
市场 是 有利 出去 的 线

市场处于有利的偏离状态

[ɪn] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['ɪləstrətɪv] [ɪg'zæmpl] [ɪn] [ðɪs] ['bʊklət] ,
IN considering the illustrative examples in this booklet ,
在 考虑 这 举例说明 示例 在 这 小册子 ，

结合本手册中的示例，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɔːn] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] [ə'fɔːd; ə'fɔrd][ɪz] ['relətɪv]
it should be borne in mind that the measure of protection afforded is relative
它 应该 是 出生 在 头脑 那 这 措施 的 保护 提供 是 相对的
[ænd; ənd][nɒt] ['æbsəluːt] .
and not absolute .
和 不是 绝对 .

应当记住，所提供的保护程度是相对的，而不是绝对的。

[ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['mɑːkɪt] [wɪl] [muːv] ['relətɪvli]
The theory of exchange operations is that the exchange market will move relatively
这 理论 的 交换 运营 是 那 这 交换 市场 将要 移动 相对地
[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['æktʃuəl] [kə'mɒdəti] .
the same as the market for the actual commodity .
这 相同的 作为 这 市场 为了 这 实际的 商品 .

外汇交易理论认为，外汇市场的走势将与实际商品市场的走势基本一致。

[ðɪs] ['kænɒt] [biː; bi] ['strɪktli] [truː] ,
This cannot be strictly true ,
这 不能 是 严格 真的 ，

这不可能完全正确。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['mɑːkɪt] [mʌst; məst][ɒv; əv] [nə'sesəti] ['fɒləʊ] ['veri] ['kləʊsli] [ðə; ði]['æktʃuəl]
although the exchange market must of necessity follow very closely the actual
虽然 这 交换 市场 必须 的 必要性 跟随 非常 密切 这 实际的
['mɑːkɪt] ,
market ,
市场 ，

尽管外汇市场必然要非常紧密地跟随实际市场，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɔːl][ðə; ði]['ʃʊgə(r)][mʌst; məst] , [ɪn][ðə; ði]['faɪn(ə)l][ə'næləsɪs] , [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['æktʃuəl]
because all the sugar must , in the final analysis , come from the actual
因为 全部 这 糖 必须 ，在 这 最终的 分析 ，来 从 这 实际的
['mɑːkɪt] .
market .
市场 .

因为归根结底，所有的糖都必须来自实际的市场。

[ɪf] [θrəʊn] [aʊt] [ɒv; əv] ['pærəti] [wɪð] [ðə; ði] ['æktʃuəl] ['mɑːkɪt] ,
If thrown out of parity with the actual market ,
如果 抛掷 出去 的 平价 和 这 实际的 市场 ，

如果与实际市场脱钩，

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['mɑːkɪt] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ɪ'ventʃuəli] .
the exchange market is bound to come back eventually .
这 交换 市场 是 边界 到 来 后退 最终 .

外汇市场终究会复苏的。

[ɪn] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['mɑːkɪt] ['eniwʌn] [kæn; kən] [bai] [ænd; ənd] ['eniwʌn] [kæn; kən] [sel] .
In the exchange market anyone can buy and anyone can sell .
在 这 交换 市场 任何人 能 买 和 任何人 能 卖 .

在外汇市场上，任何人都可以买入，任何人都可以卖出。

[ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ɪz] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] ['meni] [ˌaʊt'saɪd] ['ɪnfluənsɪz] ,
The market is subject to many outside influences ,
这 市场 是 主题 到 许多 外部 影响 ，

市场受诸多外部因素影响，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌflʌktju'eiʃəns] [rɪ'flekt] [ænd; ənd] [ək'sentʃueɪt] [ðə; ði] ['veəriɪŋ] [ʃeɪdz] [ɒv; əv] ['mɑːkɪt] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv] ['meni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
and the fluctuations reflect and accentuate the varying shades of market opinions of many individuals .
和 这 波动 反映 和 强调 这 变化 色调 的 市场 意见 的 许多 个人 .

这些波动反映并凸显了许多个人对市场的不同看法。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['æktʃuəl] [kə'mɒdəti] , [ðə; ði] [kwoʊ'teɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [baɪ] [kəm'pærətɪvli] [fjuː] [men] ,
But in the market for the actual commodity , the quotations are made by comparatively few men ,
但 在 这 市场 为了 这 实际的 商品 ， 这 引文 是 制成 经过 比较 很少 男人 ，

但在实际商品市场上，报价却是由相对较少的人做出的。

[wɪtʃ] [miːnz] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [les] [ˌflʌktʃu'eɪʃ(ə)n] .
which means that there will be less fluctuation .
哪个 方法 那 那里 将要 是 较少的 波动 .

这意味着波动会减少。

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ，

所以，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɒbviəs] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['mɑːkɪt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɒn] [ə; eɪ] ['pærəti] [wɪð] [ðə; ði] ['æktʃuəl] ['mɑːkɪt] ,
it is obvious that although the exchange market should be on a parity with the actual market ,
它 是 明显的 那 虽然 这 交换 市场 应该 是 在 一个 平价 和 这 实际的 市场 ，

显而易见，尽管外汇市场应该与实际市场保持一致，

[ðə; ði] [ʌn'iːkwəl] [ˌflʌktju'eiʃəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['mɑːrkɪts] [wɪl] [biː; bi] ['kɒnstəntli] ['θrəʊɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] ['pærəti] [ɔː(r)] " [aʊt] [ɒv; əv] [laɪn] .
the unequal fluctuations of the two markets will be constantly throwing them out of parity or " out of line .
这 不等 波动 的 这 二 市场 将要 是 不断地 投掷 他们 出去 的 平价 或者 " 出去 的 线 .

这两个市场的不平衡波动将不断使它们失去平衡或“错位”。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [taɪmz] [wen] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [wɪl] [biː; bi] [səʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [laɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['baɪɪŋ]
" There are times when the market will be so out of line that the buying
" 那里 是 时代 什么时候 这 市场 将要 是 所以 出去 的 线 那 这 购买
[ɒv; əv] ['fjuːtʃəz] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'zʌlt] ['prɒfɪtəbli] .
of futures should result profitably .
的 期货 应该 结果 盈利 .

"有时候，市场会严重偏离正轨，以至于购买期货应该能够获利。"

[æt; ət] ['ʌðə(r)] [taɪmz] , [wɪð] [kən'dɪʃ(ə)nz] [rɪ'vɜːst] , ['selɪŋ] [ɒv; əv] ['fjuːtʃəz] [siːm] ['ɒbviəsli]
At other times , with conditions reversed , selling of futures seems obviously
在 其他 时代 , 和 状况 反转 , 销售 的 期货 似乎 明显地
[əd'vaɪzəb(ə)l] .
advisable .
建议 .

而在其他情况下，当情况相反时，卖出期货显然是明智之举。

[wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [kleɪm] [ðæt] [dʒ'ɒbəz] [kæn; kən] [prə'tekt] ['ʃʊɡə(r)] [p'ɜːtʃɪsɪz] [wɪð] ['æbsəluːt] [ænd; ənd]
We do not claim that jobbers can protect sugar purchases with absolute and
我们 做 不是 宣称 那 批发商 能 保护 糖 购买 和 绝对 和
[ɪɡ'zækt] [prɪ'sɪʒ(ə)n] .
exact precision .
精确的 精确 .

我们并不声称批发商能够绝对、精确地保障糖的采购安全。

[ɒn] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [ɒv; əv] [lɒŋ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪk'spɪəriəns] , [wiː; wi] [duː; də] [bɪ'liːv] , [haʊ'evə(r)] ,
On the basis of long exchange experience , we do believe , however ,
在 这 基础 的 长的 交换 经验 , 我们 做 相信 , 然而 ,

然而，基于长期的交流经验，我们确实相信：

[ðæt] [baɪ] [ə; eɪ] [dɪ'skriːt] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,
that by a discreet use of the Exchange ,
那 经过 一个 慎重 使用 的 这 交换 ,

通过谨慎使用交易所，

[ænd; ənd] [baɪ] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [wen] [kwoʊ'teɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] ['feivərəbli] [aʊt] [ɒv; əv] [laɪn] ,
and by using the market when quotations are favorably out of line ,
和 经过 使用 这 市场 什么时候 引文 是 有利 出去 的 线 ,

当报价明显偏离合理范围时，可以通过市场交易获利。

[dʒ'ɒbəz] [kæn; kən] [duː; də] [səʊ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [dɪ'saɪdɪd] [əd'vɑːntɪdʒ] .
jobbers can do so to their decided advantage .
批发商 能 做 所以 到 他们的 决定 优势 .

中间商可以这样做，从而获得明显的优势。

['selɪŋ] [ɒv; əv] ['fjuːtʃəz] — ['hedʒɪŋ]
Selling of Futures — Hedging
销售 的 期货 — 对冲

期货卖出——套期保值

[æz; əz] [ðə; ði] [wɜːd] [ɪt'self] ['ɪndɪkeɪts] , [ə; eɪ] " [hedʒ] " [ɒn] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz] [ə; eɪ] [prə'tekʃ(ə)n] .
AS THE WORD ITSELF indicates , a " hedge " on the Exchange is a protection .
作为 这 单词 本身 表示 , 一个 " 对冲 " 在 这 交换 是 一个 保护 .

正如字面意思所示，交易所的"对冲"是一种保护措施。

[juː; jʊ] [hedʒ] [baɪ] ['baɪɪŋ] [ɔː(r)] ['əʊnɪŋ] ['æktʃuəl] ['ʃʊɡə(r)] , [ænd; ənd] " ['selɪŋ] [ʃɔːt] " [ɪn] [ðə; ði] [seɪm]
You hedge by buying or owning actual sugar , and " selling short " in the same
你 对冲 经过 购买 或者 拥有 实际的 糖 , 和 " 销售 短的 " 在 这 相同的
[ə'maʊnt] .
amount .
数量 .

你可以通过买入或持有实际的糖，然后"卖空"相同数量的糖来进行对冲。

[juː; jʊ] [sel] ['ʃʊgə(r)] ['fjuːtʃəz] [ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [əʊn] ['eni] .
You sell sugar futures although you do not own any .
你 卖 糖 期货 虽然 你 做 不是 自己的 任何 .

你明明没有糖的所有权，却在卖糖期货。

[juː; jʊ] ['æktʃuəli] ['kɒntrækt; kən'trækt][tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][æn; ən] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['ʃʊgə(r)]['djʊərɪŋ][ə; eɪ] ['spesɪfaɪd] ['fjuːtʃə(r)] [mʌnθ] [æt; ət][ə; eɪ] ['spesɪfaɪd] [praɪs] .
You actually contract to deliver an amount of sugar during a specified future month at a specified price .
你 实际上 合同 到 递送 一个 数量 的 糖 期间 一个 指定的 未来 月 在 一个 指定的 价格 .

实际上，你们签订合同，约定在未来某个特定月份以特定价格交付一定数量的糖。

[ɪ'ventʃuəli] , [juː; jʊ][mʌst; məst]['aɪðə(r)] [bai] [ænd; ənd][dɪ'lɪvə(r)]['æktʃuəl]['ʃʊgə(r)][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðɪs] ['kɒntrækt; kən'trækt] ,
Eventually , you must either buy and deliver actual sugar to carry out this contract ,
最终 , 你 必须 任何一个 买 和 递送 实际的 糖 到 携带 出去 这 合同 ,

最终，你必须购买并交付实物糖来履行这份合同。

[ɔː(r)][juː; jʊ][mʌst; məst] [bai] [ə'nʌðə(r)]['kɒntrækt; kən'trækt][fɔː(r); fə(r)] ['fjuːtʃəz] [tuː; tə]['kæns(ə)l][jɔː(r); jə(r)] [ʃɔːt] [seɪl] .
or you must buy another contract for futures to cancel your short sale .
或者 你 必须 买 其他 合同 为了 期货 到 取消 你的 短的 销售 .

或者您必须购买另一份期货合约来取消您的卖空交易。

[ðɪs] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ] " ['kʌvərɪŋ] " [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,
This is known as a " covering " operation ,
这 是 已知 作为 一个 " 覆盖 " 手术 ,

这被称为"覆盖"操作，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kænslɪŋ] [ɒv; əv][wʌn][baɪ][ðə; ði]['ʌðə(r)] [teɪks] [pleɪs] [ˌɔːtə'mætɪkli] [θruː] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
and the cancelling of one by the other takes place automatically through the channels of the Exchange .
和 这 取消 的 一 经过 这 其他 需要 地方 自动地 通过 这 频道 的 这 交换 .

一方取消另一方的订单，是通过交易所的渠道自动进行的。

[frɒm; frəm][ðə; ði] - [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] , [ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['hedʒɪŋ] [hæz; həz] [θriː] [aʊt'stændɪŋ] ['pɜːpəsɪz] .
From the jobber's point of view , the operation of hedging has three outstanding purposes .
从 这 - 观点 的 看法 , 这 手术 的 对冲 有 三 杰出的 目的 .

从交易者的角度来看，套期保值操作有三个突出的目的。

[hiː; hi] [meɪ] [hedʒ] : [wʌn] .
He may hedge : 1 .
他 可能 对冲 : 1 .

他可能会采取以下措施：1.

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ˌprɒbə'bɪləti] [ɒv; əv] ['spekjələtɪv] ['prɒfɪt] [ɔː(r)] [lɒs] , [djuː] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] [ˌflʌktju'eiʃəns] . [ˌtuː'tuː] .
To eliminate the probability of speculative profit or loss , due to market fluctuations . 2 .
到 排除 这 可能性 的 推测性的 利润 或者 损失 , 到期的 到 市场 波动 . 2 .

1. 消除因市场波动而导致的投机性盈亏的可能性。

[tuː; tə] [prə'tekt] [ə; eɪ] ['prɒfɪt] [ɒn] [ə; eɪ] ['feɪvərəb(ə)l] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] ['æktʃuəl] ['ʃʊgə(r)] . [θriː] .
To protect a profit on a favorable purchase of actual sugar . 3 .
到 保护 一个 利润 在 一个 有利 购买 的 实际的 糖 . 3 .

3. 为了保护从有利的实糖采购中获得的利润。

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ænd; ənd] ['lɪmɪt] [ə; eɪ] [lɒs] [ɒn] [æn; ən] [ʌn'feɪvərəb(ə)l] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] ['æktʃuəl] ['ʃʊgə(r)] .
To establish and limit a loss on an unfavorable purchase of actual sugar .
到 建立 和 限制 一个 损失 在 一个 不利 购买 的 实际的 糖 .

确定并限制因不利的实物糖采购而造成的损失。

['hedʒɪŋ] [tuː; tə] [prə'tekt] [ə; eɪ] ['nɔːm(ə)l] ['dʒɒbɪŋ] ['prɒfɪt] [baɪ] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌprɒbə'bɪləti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['spekjələtɪv] [lɒs] [ɔː(r)] [geɪn] .
HEDGING to protect a normal jobbing profit by eliminating the probability of a speculative loss or gain .
对冲 到 保护 一个 普通的 兼职 利润 经过 消除 这 可能性 的 一个 推测性的 损失 或者 获得 .

对冲是为了保护正常的交易利润，消除投机性损失或收益的可能性。

[ðɪs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] [pə'tɪkjələli] ['juːsf(ə)l] [tuː; tə] [dʒ'ɒbəz] [wɪð] [huːm] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðæt] [ðeə(r)] [kɒst] [wɪl] [biː; bi] [æt; ət] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [dɪ'spəʊz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ʃʊgə(r)] ,
This operation is particularly useful to jobbers with whom conditions are such that they desire to be assured that their cost will be at about the market price at the time they dispose of their sugar ,
这 手术 是 特别 有用 到 批发商 和 谁 状况 是 这样的 那 他们 欲望 到 是 保证 那 他们的 成本 将要 是 在 关于 这 市场 价格 在 这 时间 他们 处置 的 他们的 糖 ,

对于那些希望确保在出售糖时成本与市场价格大致相当的批发商来说，这项操作尤其有用。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [biː; bi] ['haɪə(r)] [ɔː(r)] ['ləʊə(r)] .
regardless of whether the market be higher or lower .
不管 的 无论 这 市场 是 更高 或者 降低 .

无论市场是上涨还是下跌。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [taɪmz] [wen] ['eni] ['dʒɒbə(r)] , [nəʊ] ['mætə(r)] [weə(r)] [ləʊ'keɪtɪd] , [wɪl] [faɪnd] [ðɪs] [ə; eɪ] ['juːsf(ə)l] [træn'zækʃ(ə)n] ,
Although there are times when any jobber , no matter where located , will find this a useful transaction ,
虽然 那里 是 时代 什么时候 任何 批发商 , 不 事情 在哪里 位于 , 将要 寻找 这 一个 有用 交易 ,

虽然有时任何批发商，无论身处何地，都会发现这是一笔有用的交易，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɒbviəs] [ðæt] ['meni] ['baɪəz] [wɪl] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ən'les] [ðeɪ] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [dɪ'klaɪn] .
it is obvious that many buyers will not wish to use the market in this way unless they feel it will decline .
它 是 明显的 那 许多 买家 将要 不是 希望 到 使用 这 市场 在 这 方式 除非 他们 感觉 它 将要 衰退 .

很显然，除非买家认为市场会下滑，否则他们不会愿意以这种方式利用市场。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pə'tɪkjələli] [ɒv; əv] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dʒɒbə(r)] [ləʊ'keɪtɪd] [ɪn] ['mɑːrkɪts] [nə'sesɪteɪtɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'leɪ] [ɒv; əv] [frɒm; frəm] [wʌn] [deɪ] [tuː; tə] ['sevrəl] [wiːks] [ɪn] ['trænzɪt] .
But it is particularly of advantage to a jobber located in markets necessitating a delay of from one day to several weeks in transit .
但 它 是 特别 的 优势 到 一个 批发商 位于 在 市场 需要 一个 延迟 的 从 一 天 到 一些 周 在 交通 .

但对于位于运输需要一天到几周时间的市场的批发商来说，这尤其有利。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ɒn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [deɪ] [ɪn]['eɪprəl] , [tuː] [dʒ'ɒbəz] [bɔːt] [ðeə(r)]['juːʒuəl]['kwɒntəti]
For instance , on a certain day in April , two jobbers bought their usual quantity
为了 实例 , 在 一个 肯定 天 在 四月 , 二 批发商 买 他们的 通常 数量
[ɒv; əv]['ʃʊgə(r)] .
of sugar .
的 糖 .

例如，在四月份的某一天，两个批发商购买了他们通常数量的糖。

[wʌn] [wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn] ['sɪrəkjuːs] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪn] [njuː] [jɔːk] .
One was located in Syracuse , the other in New York .
一 曾是 位于 在 雪城大学 , 这 其他 在 新的 约克 .

一家位于锡拉丘兹，另一家位于纽约。

[tuː] [deɪz] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['pɜːtʃəs] , [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [brəʊk] [hɑːf][ə; eɪ] [sent] [pə(r)] [paʊnd] .
Two days following the purchase , the market broke half a cent per pound .
二 天 下列的 这 购买 , 这 市场 打破 一半 一个 中心 每 磅 .

收购两天后，市场价格跌破每磅0.5美分。

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ʃʊgər] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ɪn]['trænzɪt] [wen] [ðə; ði] ['mɑːkɪt]
In view of the fact that his sugars were still in transit when the market
在 看法 的 这 事实 那 他的 糖 是 仍然 在 交通 什么时候 这 市场
[dɪ'klaɪnd] ,
declined ,
拒绝 ,

鉴于他的糖在市场下跌时仍在运输途中，

[ðə; ði] ['sɪrəkjuːs] ['baɪə(r)][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [sə'steɪn] [ðɪs] [ɪn'taɪə(r)] [lɒs] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [miːt]
the Syracuse buyer was obliged to sustain this entire loss , in order to meet
这 雪城大学 买方 曾是 有义务 到 维持 这 全部的 损失 , 在 命令 到 见面
[ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] .
competition .
竞赛 .

为了应对竞争，锡拉丘兹的买家不得不承担全部损失。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ænd; ənd][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ðə; ði]['ʃʊgə(r)]
On the other hand , because he received and distributed the sugar
在 这 其他 手 , 因为 他 已收到 和 分布式 这 糖
[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [brəʊk] ,
before the market broke ,
前 这 市场 打破 ,

另一方面，因为他在市场崩盘前就收到了糖并进行了分销，

[ðə; ði] [njuː] [jɔːk] ['dʒɒbə(r)][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][nɒt]['əʊnli][tuː; tə][ə'vɔɪd][ə; eɪ] [lɒs] , [bʌt; bət] [meɪk] [hɪz; ɪz]
the New York jobber was able not only to avoid a loss , but make his
这 新的 约克 批发商 曾是 有能力的 不是 仅有的 到 避免 一个 损失 , 但 制作 他的
['regjələ(r)]['prɒfɪt] .
regular profit .
常规的 利润 .

这位纽约的批发商不仅避免了损失，而且还获得了他通常的利润。

[tʃɑːt] [wʌn]
CHART 1
图表 1

图表 1

['hedʒɪŋ]
HEDGING
对冲

对冲

[tuː; tə] [prə'tekt] [ə; eɪ]['nɔːm(ə)l] ['dʒɒbɪŋ] ['prɒfɪt] [baɪ] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ðə; ðiː] [ˌprɒbə'bɪləti] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
to protect a normal jobbing profit by eliminating the probability of a
到 保护 一个 普通的 兼职 利润 经过 消除 这 可能性 的 一个
['spekjələtɪv] [lɒs] [ɔː(r)] [geɪn]
speculative loss or gain
推测性的 损失 或者 获得

通过消除投机性损失或收益的可能性来保护正常的交易利润。

[ɪ'nɪʃ(ə)l]
Initial
最初的

最初的

[træn'zækʃnz] ['sʌbsɪkwənt] [træn'zækʃnz] [rɪ'zʌlt]
Transactions Subsequent Transactions Result
交易 随后的 交易 结果

交易后续交易结果

['lɪkwɪdeɪtɪŋ] [ðə; ðiː] [hedʒ] (['kʌvərɪŋ]) [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['mɑːkɪt] [wen] [juː; jʊ] " ['kʌvə(r)] " [jɔː(r); jə(r)]
Liquidating the hedge (covering) Condition of market when you " cover " your
清算 这 对冲 (覆盖) 状况 的 市场 什么时候 你 " 覆盖 " 你的
[hedʒ] [praɪs] [juː; jʊ] [wʊd] [peɪ] [ɪn] ['kʌvərɪŋ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [hedʒ] [ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n]
hedge Price you would pay in covering Result of hedge and covering operation
对冲 价格 你 会 支付 在 覆盖 结果 的 对冲 和 覆盖 手术
['fɪgə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['ʃʊgə(r)] [kɒst] [ðɪs] [wei] [ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [ðə; ðiː] [seɪm]
Figure your sugar cost this way In each case the same
数字 你的 糖 成本 这 方式 在 每个 案件 这 相同的

清算对冲（平仓） 平仓时的市场状况 平仓时支付的价格 对冲和平仓操作的结果 以此方式计算糖成本 每种情况下都相同

[juː; jʊ] [bai] ['æktʃuəl] ['ʃʊgə(r)] [æt; ət] [sɪks] . - [wen] [juː; jʊ] [sel] [jɔː(r); jə(r)] ['ʃʊgə(r)] ([ɔː(r)] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]
You buy actual sugar at 6 . 00 When you sell your sugar (or when it is
你 买 实际的 糖 在 6 . - 什么时候 你 卖 你的 糖 (或者 什么时候 它 是
[dɪ'lɪvəd]) [juː; jʊ] [bai] [ðə; ðiː] [seɪm] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['fjuːtʃəz] [æt; ət] [ðə; ðiː] ['mɑːkɪt] [praɪs] ,
delivered) you buy the same amount of futures at the market price ,
发表) 你 买 这 相同的 数量 的 期货 在 这 市场 价格 ,

你以每盎司 6.00 的价格购买实物糖。当你出售糖（或交付糖）时，你以市场价格购买相同数量的期货。

['weðə(r)] ['haɪə(r)] [ɔː(r)] ['ləʊə(r)] .
whether higher or lower .
无论 更高 或者 降低 .

无论高还是低。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [fɔːr] . - [fɔːr] . - ['prɒfɪt] [ˌtuː'tuː] . - ['æktʃuəl] [kɒst] [les] ['prɒfɪt] [sɪks] -
It has declined to 4 . 00 4 . 00 Profit 2 . 00 Actual cost less profit 6 -
它 有 拒绝 到 4 . - 4 . - 利润 2 . - 实际的 成本 较少的 利润 6 -
2=4 [juː; jʊ] [get] [jɔː(r); jə(r)] ['ʃʊgə(r)] [æt; ət] [ðə; ðiː] ['mɑːkɪt] [praɪs] [æt; ət] [ðə; ðiː] [taɪm] [wen] [juː; jʊ] [sel] [ˌaɪ 'tiː]
2=4 You get your sugar at the market price at the time when you sell it
2=4 你 得到 你的 糖 在 这 市场 价格 在 这 时间 什么时候 你 卖 它
([ɔː(r)] [wen] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'lɪvəri] [ɪz] [meɪd] .)
(or when your delivery is made .)
(或者 什么时候 你的 送货 是 制成 .)

已降至 4.00 4.00 利润 2.00 实际成本减去利润 6-2=4 您在出售时（或交货时）按市场价格获得糖。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [əd'vɑːnst] [tuː; tə] [eit] . - [eit] . - [lɒs] [ˌtuː'tuː] . - ['æktʃuəl] [kɒst] [plʌs] [lɒs] 6+2=8
It has advanced to 8 . 00 8 . 00 Loss 2 . 00 Actual cost plus loss 6+2=8
它 有 先进的 到 8 . - 8 . - 损失 2 . - 实际的 成本 加 损失 6+2=8

已推进至 8.00 8.00 损失 2.00 实际成本加损失 6+2=8

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][juː; jʊ] [hedʒ] [baɪ] ['selɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['fjuːtʃəz] [æt; ət][sɪks] . -
At the same time you hedge by selling the same amount of futures at 6 . 00
在 这 相同的 时间 你 对冲 经过 销售 这 相同的 数量 的 期货 在 6 . -
[ˌaɪ 'tiː][stændz][æt; ət][sɪks] . - [sɪks] . - [nəʊ]['prɒfɪt] ,
It stands at 6 . 00 6 . 00 No profit ,
它 站立 在 6 . - 6 . - 不 利润 ,

同时，你以 6.00 的价格卖出相同数量的期货进行对冲。价格为 6.00，6.00，没有利润。

[nəʊ] [lɒs] ['æktʃuəl][kɒst]
no loss Actual cost
不 损失 实际的 成本

无损失 实际成本

['nætʃ(ə)rəli][ðə; ði]['greɪtə(r)][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['ʃʊgə(r)] ['eni] [wʌn] [kən'sɜːn] [meɪ] [hæv; həv][ɪn]['trænzɪt]
Naturally the greater the amount of sugar any one concern may have in transit
自然 这 更大的 这 数量 的 糖 任何 一 忧虑 可能 有 在 交通
[ðə; ði]['greɪtə(r)][ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] .
the greater the need for protection .
这 更大的 这 需要 为了 保护 .

当然，运输过程中任何一种物质所含糖量越大，就越需要保护。

[wiː; wi] [kɔːl] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv][træn'zækʃ(ə)n] [pə'tɪkjələli] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['baɪəz] ['hævɪŋ]
We call this kind of transaction particularly to the attention of buyers having
我们 称呼 这 种类 的 交易 特别 到 这 注意力 的 买家 拥有
[brɑːntʃ] ['haʊzɪz] [huː] [faɪnd] [ðəm'selvz] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [meɪk] ['relətɪvli] [lɑːdʒ] [p'ɜːtʃɪsɪz] [tuː; tə]
branch houses who find themselves obliged to make relatively large purchases to
分支 房屋 WHO 寻找 他们自己 有义务 到 制作 相对地 大的 购买 到
[sə'plaɪ] [ðeə(r)] [treɪd] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɑːkɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] ['kɒnfɪdəns] .
supply their trade in the face of a market in which they have no confidence .
供应 他们的 贸易 在 这 脸 的 一个 市场 在 哪个 他们 有 不 信心 .

我们特别提醒那些拥有分店的买家注意这类交易，因为他们发现自己不得不进行相对大量的采购来供应其业务，而他们却对市场缺乏信心。

[ðiːz] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [æt; ət] [wɪtʃ] [aʊt] - [ɒv; əv] - [taʊn] ['baɪəz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [pleɪst] [mait]
These disadvantages at which out - of - town buyers are sometimes placed might
这些 缺点 在 哪个 出去 - 的 - 镇 买家 是 有时 放置 可能
[biː; bi] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ]['juːzɪŋ][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
be overcome by using the Exchange .
是 克服 经过 使用 这 交换 .

外地买家有时会面临的这些不利因素，可以通过交易所来克服。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [wen] [ri'fainəz] [ɑː(r); ə(r)]['bædli][bɪ'haɪnd][ɒn] [dɪ'lɪvərɪz] ,
On the other hand , when refiners are badly behind on deliveries ,
在 这 其他 手 , 什么时候 精炼厂 是 糟糕 在后面 在 送货 ,

另一方面，当炼油厂严重拖欠交货时，

['iːv(ə)n] ['baɪəz] [ləʊ'keɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [sə'plaɪ] [wɪl] [faɪnd] [ðəm'selvz] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ]
even buyers located at the source of supply will find themselves facing a
甚至 买家 位于 在 这 来源 的 供应 将要 寻找 他们自己 面向 一个
['sɪmələ(r)]['prɒbləm][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ][juːz][ɒv; əv][ðə; ði]
similar problem the solution of which may be found in a use of the
相似的 问题 这 解决方案 的 哪个 可能 是 成立 在 一个 使用 的 这
[ɪks'tʃeɪndʒ] .
Exchange .
交换 .

即使是位于供应源头的买家也会发现自己面临类似的问题，而这个问题的解决方法可能是利用交易所。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['selɪŋ] [ɒv; əv] ['fjuːtʃəz] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ][træn'zækʃ(ə)n][ðə; ði]
It is therefore evident that the selling of futures may be a transaction the
它 是 所以 明显 那 这 销售 的 期货 可能 是 一个 交易 这
[səʊl] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ə; eɪ] - ['bɪznəs] .
sole purpose of which is to eliminate speculation from a jobber's business .
唯一 目的 的 哪个 是 到 排除 推测 从 一个 - 商业 .

因此，很明显，期货交易的唯一目的可能就是消除期货交易商业务中的投机行为。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [haʊ] ['keəf(ə)l][ə; eɪ]['baɪə(r)] [meɪ] [biː; bi] ,
Regardless of how careful a buyer may be ,
不管 的 如何 小心 一个 买方 可能 是 ,

无论买家多么谨慎，

[ðeə(r)][ɪz][æn; ən] ['elɪmənt] [ɒv; əv][ˌspekju'leɪʃ(ə)n][ɪn] [iːtʃ] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv]['æktʃuəl]['ʃʊgə(r)] .
there is an element of speculation in each purchase of actual sugar .
那里 是 一个 元素 的 推测 在 每个 购买 的 实际的 糖 .

每次购买白砂糖都存在一定的投机成分。

[ɪf] [ðə; ði] [praɪs] [gəʊz] [ʌp] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['spekjələtɪv] [geɪn] — [ðə; ði]['ʃʊgə(r)][ɪz] [wɜːθ] [mɔː(r)] .
If the price goes up , there is a speculative gain — the sugar is worth more .
如果 这 价格 去 向上 , 那里 是 一个 推测性的 获得 — 这 糖 是 值得 更多的 .

如果价格上涨，就会有投机收益——糖更值钱了。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [praɪs] [gəʊz] [daʊn] , [ðə; ði]['baɪə(r)] [sə'steɪnz] [ə; eɪ] ['spekjələtɪv] [lɒs] .
But if the price goes down , the buyer sustains a speculative loss .
但 如果 这 价格 去 向下 , 这 买方 维持 一个 推测性的 损失 .

但如果价格下跌，买家就会遭受投机损失。

[ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] [ə'fɔːd; ə'fɔrd][baɪ][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [wɪl] [ə'piːl] [tuː; tə] [ðəʊz] [dʒɒbəz]
The measure of protection afforded by the Exchange will appeal to those jobbers
这 措施 的 保护 提供 经过 这 交换 将要 上诉 到 那些 批发商
[huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] ['spekjələtɪv] ['elɪmənt] [ɪn][ðeə(r)] ['bɪznəs] .
who wish to reduce the speculative element in their business .
WHO 希望 到 减少 这 推测性的 元素 在 他们的 商业 .

交易所提供的保护措施将吸引那些希望减少业务投机因素的中间商。

[ɪn][ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɪ'miːdiətli] ['fɒləʊɪŋ] , [æz; əz][ɪn] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] ,
In the example immediately following , as in all others ,
在 这 例子 立即地 下列的 , 作为 在 全部 其他的 ,

在紧随其后的例子中，以及所有其他例子中，

[wiː; wi][hæv; həv][nɒt]['teɪkən]['ɪntuː][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ]
we have not taken into consideration the difference between the Exchange
我们 有 不是 已采取 进入 考虑 这 不同之处 之间 这 交换
[kwoʊ'teɪʃənz][ænd; ənd][ðə; ði] ['siːbɔːd] [ri'fainəz] - [kwoʊ'teɪʃənz] ,
quotations and the Seaboard Refiners ' quotations ,
引文 和 这 海岸 精炼厂 - 引文 ,

我们没有考虑到交易所报价和Seaboard Refiners报价之间的差异。

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [ɒn][peɪdʒ] - .
which is explained on page 38 .
哪个 是 解释 在 页 - .

详情请见第 38 页。

[ðɪs] [wʊd] ['sɪmpli] [ɪn'dʒekt][æn; ən][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][ˌkɒmplɪ'keɪʃ(ə)n] ,
This would simply inject an unnecessary complication ,
这 会 简单地 注入 一个 不必要 并发症 ,

这样做只会引入不必要的复杂性。

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi][ɒv; əv][nəʊ][pə'tɪkjələ(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .
and would be of no particular advantage for purposes of illustration .
和 会 是 的 不 特别的 优势 为了 目的 的 插图 .

而且对于举例说明而言，并没有什么特别的优势。

[sə'pəʊz] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [bai] [θruː] [jɔː(r); jə(r)]['brəʊkə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ][rɪ'faɪnə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [prɒmpt] ['ʃɪpmənt] ,
Suppose you should buy through your broker from a refiner , for prompt shipment ,
认为 你 应该 买 通过 你的 经纪人 从 一个 精炼厂 , 为了 迅速的 运输 ,

假设您应该通过经纪人从炼油厂购买原油，以便尽快发货，

[æn; ən] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['æktʃuəl]['ʃʊgə(r)][æt; ət][sɪks] . - ,
an amount of actual sugar at 6 . 00 ,
一个 数量 的 实际的 糖 在 6 . - ,

实际含糖量为 6.00，

[wɪtʃ] [juː; jʊ][plæn][tuː; tə] [sel] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm]['ɑːftə(r)][ɪts] [rɪ'siːt] .
which you plan to sell within a short time after its receipt .
哪个 你 计划 到 卖 之内 一个 短的 时间 后 它是 收据 .

您计划在收到后不久将其出售。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['wʌriɪŋ] [ə'baʊt] ['sʌbsɪkwənt] ['ʃʊgə(r)] [praɪs] [ˌflʌktju'eiʃəns] ,
Instead of worrying about subsequent sugar price fluctuations ,
反而 的 令人担忧 关于 随后的 糖 价格 波动 ,

与其担心后续的糖价波动，

[juː; jʊ] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [hedʒ] [ðɪs] ['pɜːtʃəs] [baɪ] ['selɪŋ] ['fjuːtʃəz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ə'maʊnt] [ɒn][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
you simultaneously hedge this purchase by selling futures in the same amount on the Exchange .
你 同时地 对冲 这 购买 经过 销售 期货 在 这 相同的 数量 在 这 交换 .

同时，您可以通过在交易所卖出相同数量的期货来对冲此次购买风险。

[ðə; ði] [praɪs] [æt; ət] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [bai] ['æktʃuəl]['ʃʊgə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [praɪs] [æt; ət] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [sel] ['fjuːtʃəz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['relətɪvli] [ðə; ði] [seɪm] ,
The price at which you buy actual sugar and the price at which you sell futures should be relatively the same ,
这 价格 在 哪个 你 买 实际的 糖 和 这 价格 在 哪个 你 卖 期货 应该 是 相对地 这 相同的 ,

你购买实物糖的价格和你出售期货的价格应该大致相同。

[sɪns] [ɪks'tʃeɪndʒ] [praisiz]['dʒen(ə)rəli] [rɪ'flekt] [ri'fainəz] - [praisiz] .
since Exchange prices generally reflect refiners ' prices .
自从 交换 价格 一般来说 反映 精炼厂 - 价格 .

因为交易所价格通常反映炼油厂的价格。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['fɪgə(r)][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['ʃʊgə(r)][æt; ət][ə'baʊt][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'siːvd] [ɔː(r)][səʊld] .
You should be able to figure the cost of your sugar at about the market price at the time it is received or sold .
你 应该 是 有能力的 到 数字 这 成本 的 你的 糖 在 关于 这 市场 价格 在 这 时间 它 是 已收到 或者 卖 .

你应该能够根据收到或出售糖时的市场价格大致计算出糖的成本。

([siː] [tʃɑːt] [wʌn] .)
(See Chart 1 .)
(看 图表 1 .)

（参见图表1。）

[ɪf] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv]['ʃʊɡə(r)][ʃʊd; ʃəd][ɡəʊ] [daʊn] [tuː; tə][fɔːr] . - [æt; ət][ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [juː; jʊ]
If the price of sugar should go down to 4 . 00 at about the time when you
如果 这 价格 的 糖 应该 去 向下 到 4 . - 在 关于 这 时间 什么时候 你
[sel] [ˌaɪ 'tiː] ,
sell it ,
卖 它 ,

如果糖价在你卖出糖的时候跌到 4.00 左右，

[jɔː(r); jə(r)]['æktʃuəl]['ʃʊɡə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [kən'træktɪd] [tuː; tə] [peɪ] [sɪks] . - , [wʊd] [biː; bi]
your actual sugar , for which you contracted to pay 6 . 00 , would be
你的 实际的 糖 , 为了 哪个 你 合同 到 支付 6 . - , 会 是
[wɜːθ] ['əʊnli][fɔːr] . - ;
worth only 4 . 00 ;
值得 仅有的 4 . - ;

你合同约定支付 6.00 的糖，实际价值只有 4.00；

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wʊd] [ðen] [bai] [tuː; tə]['kʌvə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['fjuːtʃəz] [seɪl] , ['meɪkɪŋ] [ˌtuː'tuː] . - [ɒn] [ðɪs]
but you would then buy to cover your futures sale , making 2 . 00 on this
但 你 会 然后 买 到 覆盖 你的 期货 销售 , 制作 2 . - 在 这
[træn'zækʃ(ə)n] ,
transaction ,
交易 ,

但你随后会买入期货合约来对冲你的期货卖出，从而在这笔交易中赚取 2.00。

[wɪtʃ] , [səb'træktɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [praɪs] [juː; jʊ] [peɪd] ([sɪks] . -) ,
which , subtracted from the price you paid (6 . 00) ,
哪个 , 减去 从 这 价格 你 有薪酬的 (6 . -) ,

从你支付的价格（6.00）中减去这部分金额，

[brɪŋz] [ðə; ði] [kɒst] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs] [ɒv; əv][fɔːr] . - .
brings the cost down to the market price of 4 . 00 .
带来 这 成本 向下 到 这 市场 价格 的 4 . - .

这样一来，成本就降到了市场价 4.00。

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,
In other words ,
在 其他 字 ,

换句话说，

[juː; jʊ][hæv; həv] [ə'kʌmplɪʃt] [jɔː(r); jə(r)] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]['fɪɡə(r)][jɔː(r); jə(r)]['ʃʊɡə(r)]
you have accomplished your purpose of being able to figure your sugar
你 有 完成 你的 目的 的 存在 有能力的 到 数字 你的 糖
[kɒst][æt; ət][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs][æt; ət][ðə; ði][taɪm] [wen] [juː; jʊ] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] ([ɔː(r)][æt; ət][ðə; ði]
cost at the market price at the time when you received it (or at the
成本 在 这 市场 价格 在 这 时间 什么时候 你 已收到 它 (或者 在 这
[taɪm][juː; jʊ] [sel] [ˌaɪ 'tiː]) .
time you sell it) .
时间 你 卖 它) .

你已经达到了目的，能够按照你收到糖时（或卖出糖时）的市场价格计算出你的糖成本。

[ðæt] [ɪz] , [ɔːl'ðəʊ] ['evri] [paʊnd] [ɒv; əv]['æktʃuəl]['ʃʊɡə(r)][wɒz; wəz][səʊld][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] ,
That is , although every pound of actual sugar was sold at a loss ,
那 是 , 虽然 每一个 磅 的 实际的 糖 曾是 卖 在 一个 损失 ,

也就是说，尽管每一磅糖都是亏本出售的，

[ðɪs] [lɒs] [wɒz; wəz] ['bælənst] [baɪ][ðə; ði]['prɒfɪt][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [hedʒ] .
this loss was balanced by the profit from your hedge .
这 损失 曾是 均衡 经过 这 利润 从 你的 对冲 .

此次损失被对冲带来的利润所抵消。

[ɪf] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
If , on the other hand ,
如果 , 在 这 其他 手 ,

另一方面,

[ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ʃʊd; ʃəd] [əd'vɑːns] [tuː; tə][eit] . - ['ɑːftə(r)][jɔː(r); jə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɜːtʃəs] [ænd; ənd]
the market should advance to 8 . 00 after your original purchase and
这 市场 应该 进步 到 8 . - 后 你的 原来的 购买 和
[hedʒ] [æt; ət][sɪks] . - ,
hedge at 6 . 00 ,
对冲 在 6 . - ,

在你最初买入后，市场应该会上涨到 8.00，而你应该在 6.00 进行对冲。

[ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['æktʃuəl]['ʃʊgə(r)] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'kriːst] [baɪ][ˌtuː'tuː] . - .
the value of your actual sugar would be increased by 2 . 00 .
这 价值 的 你的 实际的 糖 会 是 增加 经过 2 . - .

你的实际糖价值将增加 2.00。

[juː; jʊ] [wʊd] [ðen] [bai] ['fjuːtʃəz] [æt; ət][eit] . - [tuː; tə]['kʌvə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ʃɔːt] [seɪl] [æt; ət][sɪks] . - ,
You would then buy futures at 8 . 00 to cover your short sale at 6 . 00 ,
你 会 然后 买 期货 在 8 . - 到 覆盖 你的 短的 销售 在 6 . - ,

然后，您可以以 8.00 的价格买入期货，以对冲您以 6.00 的价格卖出的空头头寸。

['netɪŋ] [ə; eɪ] [lɒs] [ˌðeə'baɪ] [ɒv; əv][ˌtuː'tuː] . - .
netting a loss thereby of 2 . 00 .
网 一个 损失 从而 的 2 . - .

因此净亏损 2.00。

[ðɪs] [lɒs] [wʊd] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l][kɒst][ɒv; əv][sɪks] . - , ['meɪkɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]
This loss would be added to your original cost of 6 . 00 , making your
这 损失 会 是 额外 到 你的 原来的 成本 的 6 . - , 制作 你的
['æktʃuəl]['ʃʊgə(r)] [kɒst] [eit] . - ,
actual sugar cost 8 . 00 ,
实际的 糖 成本 8 . - ,

这笔损失将加到你最初的成本 6.00 上，使你的实际糖成本变为 8.00。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs][æt; ət][ðə; ði][taɪm] .
which is the market price at the time .
哪个 是 这 市场 价格 在 这 时间 .

这就是当时的市价。

[hæd; həd][juː; jʊ] [əʊ'mɪtɪd] [ðə; ði] [hedʒ] , [jɔː(r); jə(r)]['ʃʊgə(r)] [wʊd] [hæv; həv][kɒst][juː; jʊ]['əʊnli][sɪks] . - ,
Had you omitted the hedge , your sugar would have cost you only 6 . 00 ,
有 你 省略 这 对冲 , 你的 糖 会 有 成本 你 仅有的 6 . - ,
[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

如果你不做对冲，你的糖只需要6.00美元，但是，

[ɪn] [ðɪs] [ɪg'zɑːmp(ə)l][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'sjuːmɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [sel] ['əʊnli] [wen] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)]
in this example we are assuming that you would sell only when you were
在 这 例子 我们 是 假设 那 你 会 卖 仅有的 什么时候 你 是
['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['fɪgə(r)][jɔː(r); jə(r)]['ʃʊgə(r)][kɒst][æt; ət][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs] .
willing to figure your sugar cost at the market price .
愿意的 到 数字 你的 糖 成本 在 这 市场 价格 .

在这个例子中，我们假设你只会在你愿意按市场价格计算糖的成本时才会出售。

[ðɪs] [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] ['fɔːgəʊɪŋ] [ðə; ði] ['spekjələtɪv] ['prɒfɪt][juː; jʊ] [mait] [hæv; həv]
This you have accomplished by foregoing the speculative profit you might have
这 你 有 完成 经过 前文 这 推测性的 利润 你 可能 有
[meɪd] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['nɔːm(ə)l] ['dʒɒbɪŋ] ['prɒfɪt] .
made in favor of your normal jobbing profit .
制成 在 偏爱 的 你的 普通的 兼职 利润 .

你通过放弃可能获得的投机利润，转而选择正常的打工收入，从而实现了这一点。

[ɪf] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] ['relətɪvli] ['steɪb(ə)l][juː; jʊ] [wʊd] [bai] [tuː; tə]['kʌvə(r)][jɔː(r); jə(r)]
If the market should remain relatively stable you would buy to cover your
如果 这 市场 应该 保持 相对地 稳定的 你 会 买 到 覆盖 你的
[hedʒ] [æt; ət] [ə'prɒksɪmətli] [ðə; ði] [seɪm] [praɪs] [æz; əz][juː; jʊ][səʊld][fɔː(r); fə(r)] ,
hedge at approximately the same price as you sold for ,
对冲 在 大约 这 相同的 价格 作为 你 卖 为了 ,

如果市场保持相对稳定，您将以与卖出价格大致相同的价格买入以对冲您的对冲头寸。

[jɔː(r); jə(r)][geɪn][ɔː(r)] [lɒs] ['biːɪŋ] ['præktɪkli] ['nʌθɪŋ] .
your gain or loss being practically nothing .
你的 获得 或者 损失 存在 几乎 没有什么 .

你的得失几乎可以忽略不计。

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [juː; jʊ] [wʊd] [əb'teɪn]['ʃʊgə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs] ,
In other words , you would obtain sugar at the market price ,
在 其他 字 , 你 会 获得 糖 在 这 市场 价格 ,

换句话说，你将按市场价格购买糖。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɪn] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [hedʒ] .
which is the purpose in this kind of a hedge .
哪个 是 这 目的 在 这 种类 的 一个 对冲 .

这就是这种对冲策略的目的。

['hedʒɪŋ] [tuː; tə] [prə'tekt] [ə; eɪ][geɪn] [ɒn][ə; eɪ]['feɪvərəb(ə)l] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv]['æktʃuəl]['ʃʊgə(r)] .
HEDGING to protect a gain on a favorable purchase of actual sugar .
对冲 到 保护 一个 获得 在 一个 有利 购买 的 实际的 糖 .

对冲是为了保护以优惠价格购买实际糖所得的收益。

[ɔːl] ['ʃʊgə(r)] ['baɪəz] [hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] ['baɪɪŋ] ['æktʃuəl]['ʃʊgə(r)] ,
All sugar buyers have had the experience of buying actual sugar ,
全部 糖 买家 有 有 这 经验 的 购买 实际的 糖 ,

所有糖买家都有过购买实物糖的经历。

['əʊnli][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [əd'vɑːns] [ɔː(r)] [dɪ'klaɪn] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
only to see it advance or decline before they have disposed of it .
仅有的 到 看 它 进步 或者 衰退 前 他们 有 处置 的 它 .

却眼睁睁地看着它在被处置之前继续发展或衰落。

[haʊ] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [geɪn] , [ɔː(r)] ['mɪnɪmaɪz] [ðə; ði] [lɒs] ,
How to protect the gain , or minimize the loss ,
如何 到 保护 这 获得 , 或者 最小化 这 损失 ,

如何保护收益或减少损失?

[ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] [tuː] ['hedʒɪŋ] [pə'zɪʃnz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [naʊ] [dɪ'skʌs] .
is described in the two hedging positions which we now discuss .
是 描述 在 这 二 对冲 职位 哪个 我们 现在 讨论 .

这正是我们现在要讨论的两种对冲策略所描述的。

[sə'pəʊz] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɔːt] ['ʃʊgə(r)] , [hæv; həv][nɒt] [hedʒd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][hæv; həv]
Suppose you have bought sugar , have not hedged against it , and have
认为 你 有 买 糖 , 有 不是 对冲 反对 它 , 和 有
[siːn] [ˌaɪ 'tiː] [əd'vɑːns] .
seen it advance .
已见 它 进步 .

假设你买了糖，没有进行对冲，并且看到糖价上涨了。

['faɪnəli] [juː; jʊ][hæv; həv] [sed] , " [ai] [θɪŋk] ['ʃʊgə(r)][ɪz][ə'baʊt][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['gəʊɪŋ] .
Finally you have said , " I think sugar is about as high as it is going .
最后 你 有 说 , " 我 思考 糖 是 关于 作为 高的 作为 它 是 去 .

最后你说道："我认为糖的价格已经达到最高点了。"

[ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [sel] [ə'genst] [ðæt] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðæt] ['prɒfɪt] .
I am going to sell against that to protect that profit .
我 是 去 到 卖 反对 那 到 保护 那 利润 .

我打算卖出以保住利润。

" [ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [mait] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] .
" On the other hand , the reverse might be the case .
" 在 这 其他 手 , 这 撤销 可能 是 这 案件 .

另一方面，情况也可能恰恰相反。

[juː; jʊ] [mait] [faɪnd][ðə; ði] ['mɑːkɪt] ['gəʊɪŋ] [daʊn] , [ænd; ənd] [seɪ] , " [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ɪz]['gəʊɪŋ]['ləʊə(r)] .
You might find the market going down , and say , " The market is going lower .
你 可能 寻找 这 市场 去 向下 , 和 说 , " 这 市场 是 去 降低 .

你可能会发现市场下跌，然后说："市场正在走低。"

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [hedʒ] [ə'genst] [ðæt] , [ænd; ənd]['lɪmɪt][maɪ] [lɒs] [tuː; tə][ə; eɪ] ['defɪnət] [ə'maʊnt] .
I want to hedge against that , and limit my loss to a definite amount .
我 想 到 对冲 反对 那 , 和 限制 我的 损失 到 一个 定 数量 .

我想对冲这种风险，并将损失限制在一定范围内。

" [tʃɑːt] [ˌtuː'tuː]
" CHART 2
" 图表 2

图表 2

['hedʒɪŋ]
HEDGING
对冲

对冲

[tuː; tə] [prə'tekt] [ə; eɪ] [geɪn] [ɒn] [ə; eɪ] ['feɪvərəb(ə)l] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv]['æktʃuəl]['ʃʊgə(r)]
to protect a gain on a favorable purchase of actual sugar
到 保护 一个 获得 在 一个 有利 购买 的 实际的 糖

为了保护从有利的实糖采购中获得的收益。

[ɪ'nɪʃ(ə)l]
Initial
最初的

最初的

[træn'zækʃnz] ['sʌbsɪkwənt] [træn'zækʃnz] [rɪ'zʌlt]
Transactions Subsequent Transactions Result
交易 随后的 交易 结果

交易后续交易结果

[hedʒ] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['mɑːkɪt] [wen] [juː; jʊ] " ['kʌvə(r)] " [jɔː(r); jə(r)] [hedʒ] [praɪs] [juː; jʊ] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)]
Hedge Condition of market when you " cover " your hedge Price you pay for
对冲 状况 的 市场 什么时候 你 " 覆盖 " 你的 对冲 价格 你 支付 为了
['fjuːtʃəz] [tuː; tə]['kʌvə(r)] [hedʒ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [hedʒ] [ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ['fɪgə(r)] ['æktʃuəl]
futures to cover hedge Result of hedge and covering operation Figure actual
期货 到 覆盖 对冲 结果 的 对冲 和 覆盖 手术 数字 实际的
['ʃʊgə(r)][kɒst] [ðɪs] [wei] [ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [ðə; ði] [seɪm]
sugar cost this way In each case the same
糖 成本 这 方式 在 每个 案件 这 相同的

对冲时的市场状况，当您"平仓"对冲时，您为平仓期货支付的价格，对冲和平仓操作的结果，以此计算实际糖价，每种情况都相同

[juː; jʊ] [bai] ['æktʃuəl]['ʃʊgə(r)][æt; ət][sɪks] . - ,
You buy actual sugar at 6 . 00 ,
你 买 实际的 糖 在 6 . - ,

你花6.00美元就能买到真正的白砂糖。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] ([ɔː(r)] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [sel] [ˌaɪ 'tiː]) [ðə; ði] [praɪs] [əd'vaːnsɪz]
but before you have received it (or before you sell it) the price advances
但 前 你 有 已收到 它 (或者 前 你 卖 它) 这 价格 进展
[tuː; tə][eit] . - [juː; jʊ] [sel] ['fjuːtʃəz] [æt; ət][eit] . - [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə][sɪks] . - [sɪks] . -
to 8 . 00 You sell futures at 8 . 00 It has declined to 6 . 00 6 . 00
到 8 . - 你 卖 期货 在 8 . - 它 有 拒绝 到 6 . - 6 . -
[ə; eɪ]['prɒfɪt][ɒv; əv][ˌtuː'tuː] . - [praɪs] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)]['æktʃuəl]['ʃʊgə(r)] [les] ['hedʒɪŋ] ['prɒfɪt][sɪks] - 2=4 .
A profit of 2 . 00 Price paid for actual sugar less hedging profit 6 - 2=4 .
一个 利润 的 2 . - 价格 有薪酬的 为了 实际的 糖 较少的 对冲 利润 6 - 2=4 .
- [jɔː(r); jə(r)]['ʃʊgə(r)] [kɒst] [ɪz][ˌtuː'tuː] . - ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['maːkɪt]
00 Your sugar cost is 2 . 00 under the market
- 你的 糖 成本 是 2 . - 在下面 这 市场

但在你收到（或卖出）之前，价格上涨到 8.00。你以 8.00 的价格卖出期货。价格下跌到 6.00。6.00，利润 2.00。实际购买糖的价格减去套期保值利润 6-2=4.00。你的糖成本比市场价低 2.00。

[juː; jʊ] [naʊ] [hæv; həv][jɔː(r); jə(r)]['ʃʊgə(r)][æt; ət][ˌtuː'tuː] . - ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['maːkɪt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]
You now have your sugar at 2 . 00 under the market It has
你 现在 有 你的 糖 在 2 . - 在下面 这 市场 它 有
[əd'vaːnst] [tuː; tə] - . - - . - [ə; eɪ] [lɒs] [ɒv; əv][ˌtuː'tuː] . - [praɪs] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)]['æktʃuəl]['ʃʊgə(r)]
advanced to 10 . 00 10 . 00 A loss of 2 . 00 Price paid for actual sugar
先进的 到 - . - - . - 一个 损失 的 2 . - 价格 有薪酬的 为了 实际的 糖
[plʌs] ['hedʒɪŋ] [lɒs] 6+2=8 . -
plus hedging loss 6+2=8 . 00
加 对冲 损失 6+2=8 . -

你现在的糖价比市场价低 2.00，已经涨到 10.00。亏损 2.00。实际糖价加上套期保值损失为 6+2=8.00。

[juː; jʊ] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] ['maːkɪt] [meɪ] [rɪ'siːd] [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðɪs] [geɪn] ,
You feel that the market may recede and eliminate this gain ,
你 感觉 那 这 市场 可能 消退 和 排除 这 获得 ,

你认为市场可能会回落，从而抹去这部分收益。

[səʊ] — [ˌaɪ 'tiː][stændz][æt; ət][eit] . - [eit] . - [nəʊ]['prɒfɪt] , [nəʊ] [lɒs] [sɪks] . -
so — It stands at 8 . 00 8 . 00 No profit , no loss 6 . 00
所以 — 它 站立 在 8 . - 8 . - 不 利润 , 不 损失 6 . -

所以——价格是 8.00 8.00 无盈亏 6.00

[ɪn][bəuθ][ɒv; əv] [ðiːz] [keɪsɪz] , [ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪz] ['relətɪv] .
In both of these cases , the operation is relative .
在 两个都 的 这些 案例 , 这 手术 是 相对的 .

在这两种情况下，操作都是相对的。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz][ə; eɪ]['prɒfɪt] , [let][ˌjuː 'es] [seɪ] 2¢ [ə; eɪ] [paʊnd] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['hedʒɪz] ,
If a man has a profit , let us say 2¢ a pound , and he hedges ,
如果 一个 男人 有 一个 利润 , 让 我们 说 2¢ 一个 磅 , 和 他 对冲 ,

如果一个人每英镑获利2美分，并且他进行套期保值，

[hiː; hi] [mein'tein] [hɪz; ɪz]['prɒfɪt][ɒv; əv] 2¢ [ə; eɪ] [paʊnd] [æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] ['maːkɪt] [æt; ət]
he maintains his profit of 2¢ a pound as compared with the market at
他 保持 他的 利润 的 2¢ 一个 磅 作为 比较的 和 这 市场 在
[ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [dɪ'lɪvəri] ,
the time of delivery ,
这 时间 的 送货 ,

与交割时的市场价格相比，他每磅能保持2美分的利润。

[ɔː(r)][æt; ət][ðə; ði][taɪm] [wen] [hiː; hi][ik'spekt][tuː; tə] [sel] [ðɪs] ['ʃʊgə(r)] ,
or at the time when he expects to sell this sugar ,
或者 在 这 时间 什么时候 他 预期 到 卖 这 糖 ,

或者在他预计出售这些糖的时候，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ɪz] ['haɪə(r)] [ɔː(r)] ['ləʊə(r)] .
regardless of whether the market is higher or lower .
不管 的 无论 这 市场 是 更高 或者 降低 .

无论市场是上涨还是下跌。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] , ['kɒnvɜːsli] , [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [lɒs] [ɒn][hɪz; ɪz]['ʃʊgə(r)][ɒv; əv] 2¢ [ə; eɪ] [paʊnd] ,
In the same way , conversely , if he has a loss on his sugar of 2¢ a pound ,
在 这 相同的 方式 , 反过来 , 如果 他 有 一个 损失 在 他的 糖 的 2¢ 一个 磅 ,

同样地，反过来说，如果他每磅糖亏损2美分，

[baɪ] ['hedʒɪŋ] [hiː; hi][kæn; kən]['lɪmɪt] [ðæt] [lɒs] [tuː; tə] 2¢ [ə; eɪ] [paʊnd] ,
by hedging he can limit that loss to 2¢ a pound ,
经过 对冲 他 能 限制 那 损失 到 2¢ 一个 磅 ,

通过套期保值，他可以将损失限制在每英镑2美分。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [gəʊz] [stɪl] ['ləʊə(r)] .
even though the market goes still lower .
甚至 尽管 这 市场 去 仍然 降低 .

即使市场继续下跌。

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [hɪz; ɪz]['ʃʊgə(r)][kɒst][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] [dɪ'lɪvəri] ,
In other words , his sugar cost at the time of delivery ,
在 其他 字 , 他的 糖 成本 在 这 时间 的 送货 ,

换句话说，他交货时的糖成本是

[ɔː(r)][æt; ət][ðə; ði][taɪm] [wen] [hiː; hi][ik'spekt][tuː; tə] [sel] [ðə; ði]['ʃʊgə(r)] ,
or at the time when he expects to sell the sugar ,
或者 在 这 时间 什么时候 他 预期 到 卖 这 糖 ,

或者在他预计出售糖的时候，

[wɪl] [biː; bi][ə'baʊt] 2¢ [ə'bʌv] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs] , ['weðə(r)] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ɪz]['haɪə(r)][ɔː(r)]['ləʊə(r)] .
will be about 2¢ above the market price , whether the market is higher or lower .
将要 是 关于 2¢ 多于 这 市场 价格 , 无论 这 市场 是 更高 或者 降低 .

无论市场价格上涨还是下跌，都将比市场价格高出约 2 美分。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ə'sjuːm] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɔːt] [frɒm; frəm][ə; eɪ][rɪ'faɪnə(r)] [θruː] [jɔː(r); jə(r)]
We shall assume that you have bought from a refiner through your
我们 将 认为 那 你 有 买 从 一个 精炼厂 通过 你的
['brəʊkə(r)][ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv]['æktʃuəl]['ʃʊgə(r)][æt; ət][sɪks] . - .
broker a supply of actual sugar at 6 . 00 .
经纪人 一个 供应 的 实际的 糖 在 6 . - .

我们假设您已通过您的经纪人从精炼厂购买了一批实际糖，价格为 6.00。

[waɪl] [jɔː(r); jə(r)]['ʃʊgə(r)][ɪz][ɪn]['trænzɪt][ɔː(r)][bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ʃɪpt] [baɪ] [ri'fainəz] ,
While your sugar is in transit or before it has been shipped by refiners ,
尽管 你的 糖 是 在 交通 或者 前 它 有 到过 已发货 经过 精炼厂 ,

在您的糖运输途中或精炼厂发货之前，

[ðə; ði] ['mɑːkɪt] [əd'vɑːnsɪz] [tuː; tə][eit] . - , [æt; ət] [wɪtʃ] [pɔɪnt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pærəntli] [ɪz] ['stedi] .
the market advances to 8 . 00 , at which point it apparently is steady .
这 市场 进展 到 8 . - , 在 哪个 观点 它 显然 是 稳定的 .

市场上涨至 8.00，此时似乎趋于稳定。

[juː; jʊ] [naʊ] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˌθɪə'retɪk(ə)l] [geɪn] [ɒv; əv][ˌtuː'tuː] . - — [ðæt] [ɪz] ,
You now have a theoretical gain of 2 . 00 — that is ,
你 现在 有 一个 理论 获得 的 2 . - — 那 是 ,

你现在的理论收益为 2.00——也就是说，

[ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [sel] [jɔː(r); jə(r)]['ʃʊgə(r)][æt; ət][wʌns] , [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][æn; ən]['æktʃuəl]
if you were to sell your sugar at once , you would have an actual
如果 你 是 到 卖 你的 糖 在 一次 , 你 会 有 一个 实际的
['prɒfɪt][ɒv; əv][ˌtuː'tuː] . - ;
profit of 2 . 00 ;
利润 的 2 . - ;

如果你立即卖掉你的糖，你将获得 2.00 的实际利润；

[bʌt; bət][juː; jʊ][duː; də][nɒt] [sel] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][jɔː(r); jə(r)]['ʃʊgə(r)][ɪz][ɪn]['trænzɪt][ɔː(r)][juː; jʊ] [niːd] [ˌaɪ 'tiː]
but you do not sell because your sugar is in transit or you need it
但 你 做 不是 卖 因为 你的 糖 是 在 交通 或者 你 需要 它
[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [treɪd] .
for your trade .
为了 你的 贸易 .

但你卖不出去，因为你的糖还在运输途中，或者你需要它用于你的贸易。

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

[juː; jʊ][duː; də] [wɒnt] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ænd; ənd] [prə'tekt] [ðɪs] ['feɪvərəb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['hævɪŋ]
you do want to preserve and protect this favorable position of having
你 做 想 到 保存 和 保护 这 有利 位置 的 拥有
[jɔː(r); jə(r)]['ʃʊgə(r)][ˌtuː'tuː] . - [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː] .
your sugar 2 . 00 below the market at the time you want to sell it .
你的 糖 2 . - 以下 这 市场 在 这 时间 你 想 到 卖 它 .

你肯定希望保持并保护这种有利地位，即在你想要出售糖的时候，你的糖价比市场价低 2.00。

[səʊ][juː; jʊ] [sel] [ðə; ði] [seɪm] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['fjuːtʃəz] [ɒn][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [æt; ət][eit] . - .
So you sell the same quantity of futures on the Exchange at 8 . 00 .
所以 你 卖 这 相同的 数量 的 期货 在 这 交换 在 8 . - .

所以你在交易所以 8.00 的价格卖出相同数量的期货。

[θriː] [θɪŋz] [meɪ] [ə'kɜː(r)] — [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [meɪ] [dɪ'klaɪn] , [ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [əd'vɑːns]
Three things may occur — the market may decline , or it may continue to advance
三 事物 可能 发生 — 这 市场 可能 衰退 , 或者 它 可能 继续 到 进步
,
,
,

可能会出现三种情况——市场可能下跌，也可能继续上涨，

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [rɪ'meɪn] ['stedi] .
or it may remain steady .
或者 它 可能 保持 稳定的 .

或者它可能保持稳定。

[juː; jʊ][hæv; həv] [ə'kʌmplɪʃt] [jɔː(r); jə(r)] ['pɜːpəs] [ɪn] ['eni] [keɪs] ([siː] [tʃɑːt] [ˌtuː'tuː]) .
You have accomplished your purpose in any case (see Chart 2) .
你 有 完成 你的 目的 在 任何 案件 (看 图表 2) .

无论如何，你已经达到了你的目的（见图表 2）。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ] [sel] [jɔː(r); jə(r)]['ʃʊgə(r)] ([ɔː(r)][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ɪts] [dɪ'lɪvəri]) [ˌaɪ 'tiː]
By the time you sell your sugar (or at the time of its delivery) it
经过 这 时间 你 卖 你的 糖 (或者 在 这 时间 的 它是 送货) 它

[bɪ'kʌmz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə]['kʌvə(r)][jɔː(r); jə(r)] [hedʒ] [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['mɑːkɪt]
becomes necessary for you to cover your hedge and if the market
变成 必要的 为了 你 到 覆盖 你的 对冲 和 如果 这 市场

[hæz; həz] [dɪ'klaɪnd] [frɒm; frəm][eit] . - ([æt; ət] [wɪtʃ] [pɔɪnt] [juː; jʊ] [hedʒd]) [ænd; ənd][stændz][æt; ət]
has declined from 8 . 00 (at which point you hedged) and stands at
有 拒绝 从 8 . - (在 哪个 观点 你 对冲) 和 站立 在

[sɪks] . - [ə'gen] ,
6 . 00 again ,
6 . - 再次 ,

当你卖出糖（或交割糖）时，你就需要进行套期保值。如果市场价格从 8.00（你进行套期保值的价格点）下跌到 6.00，

[jɔː(r); jə(r)] ['hedʒɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz] [kən'sɪdəd] [ə'ləʊn] [wʊd] [net] [juː; jʊ][æn; ən]['æktʃuəl]['prɒfɪt][ɒv; əv]
your hedging operations considered alone would net you an actual profit of
你的 对冲 运营 经过考虑的 独自的 会 网 你 一个 实际的 利润 的

[ˌtuː'tuː] . - .
2 . 00 .
2 . - .

仅考虑您的套期保值操作，您实际可获得 2.00 的利润。

[jɔː(r); jə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l]['ʃʊgə(r)] [kɒst] [wɒz; wəz][sɪks] . - .
Your original sugar cost was 6 . 00 .
你的 原来的 糖 成本 曾是 6 . - .

你最初的糖价是 6.00。

[jɔː(r); jə(r)]['prɒfɪt] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [hedʒ] [wɒz; wəz][ˌtuː'tuː] . - ,
Your profit on your hedge was 2 . 00 ,
你的 利润 在 你的 对冲 曾是 2 . - ,

你的对冲交易盈利为 2.00。

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] ['fɪgə(r)][jɔː(r); jə(r)]['æktʃuəl]['ʃʊgə(r)][kɒst][æt; ət][fɔːr] . - .
so that you would figure your actual sugar cost at 4 . 00 .
所以 那 你 会 数字 你的 实际的 糖 成本 在 4 . - .

这样你实际计算出的糖成本就是 4.00。

[juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [ə'kʌmplɪʃt] [jɔː(r); jə(r)] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['ʃʊgə(r)][ˌtuː'tuː] . -
You would have accomplished your purpose of getting your sugar 2 . 00
你 会 有 完成 你的 目的 的 获得 你的 糖 2 . -

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['selɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ([ɔː(r)][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ɪts]
under the market at the time of selling it (or at the time of its
在下面 这 市场 在 这 时间 的 销售 它 (或者 在 这 时间 的 它是

[dɪ'lɪvəri]) .
delivery) .
送货) .

你已经实现了你的目标，即在出售（或交付）时以低于市场价 2.00 的价格获得糖。

[ðæt] [ɪz] , [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'leɪ] [ɪn] ['selɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['ʃʊgə(r)][hæz; həz][kɒst][juː; jʊ] ['præktɪkli] ['nʌθɪŋ] ,
That is , your delay in selling your sugar has cost you practically nothing ,
那 是 , 你的 延迟 在 销售 你的 糖 有 成本 你 几乎 没有什么 ,

也就是说，你延迟出售糖并没有给你造成任何损失。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [hæz; həz] [dɪ'klaɪnd] .
even though the market has declined .
甚至 尽管 这 市场 有 拒绝 .

即使市场已经下滑。

[ɪf] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [hæz; həz] [əd'vɑːnst] [tuː; tə] - . - ,
If the market has advanced to 10 . 00 ,
如果 这 市场 有 先进的 到 - . - ,

如果市场价格上涨到 10.00，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [hedʒ] ([æt; ət] [ðə; ði] [taɪm]
when it becomes necessary for you to cover your hedge (at the time
什么时候 它 变成 必要的 为了 你 到 覆盖 你的 对冲 (在 这 时间
[ɒv; əv] ['selɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['ʃʊgə(r)] [ɔː(r)] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'lɪvəd]) [jɔː(r); jə(r)] ['hedʒɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz]
of selling your sugar or when it is delivered) your hedging operations
的 销售 你的 糖 或者 什么时候 它 是 发表) 你的 对冲 运营
[kən'sɪdəd] [ə'ləʊn] [wʊd] [net] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [lɒs] [ɒv; əv] [ˌtuː'tuː] . - .
considered alone would net you a loss of 2 . 00 .
经过考虑的 独自的 会 网 你 一个 损失 的 2 . - .

当您需要进行套期保值时（在出售糖或交付糖时），仅考虑您的套期保值操作，您将净损失 2.00。

[juː; jʊ] [wʊd] [bai] [ɪn] ['fjuːtʃəz] [æt; ət] - . - , [wɪtʃ] [juː; jʊ] [səʊld] [æt; ət] [eit] . - .
You would buy in futures at 10 . 00 , which you sold at 8 . 00 .
你 会 买 在 期货 在 - . - , 哪个 你 卖 在 8 . - .

你以 10.00 的价格买入期货，然后以 8.00 的价格卖出。

[jɔː(r); jə(r)] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['ʃʊgə(r)] [kɒst] [wɒz; wəz] [sɪks] . - , [jɔː(r); jə(r)] [lɒs] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [hedʒ] [wɒz; wəz]
Your original sugar cost was 6 . 00 , your loss on your hedge was
你的 原来的 糖 成本 曾是 6 . - , 你的 损失 在 你的 对冲 曾是
[ˌtuː'tuː] . - ,
2 . 00 ,
2 . - ,

你最初的糖成本是 6.00，你的套期保值损失是 2.00。

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] ['fɪgə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['æktʃuəl] ['ʃʊgə(r)] [kɒst] [æt; ət] [eit] . - .
so that you would figure your actual sugar cost at 8 . 00 .
所以 那 你 会 数字 你的 实际的 糖 成本 在 8 . - .

这样，你的实际糖成本就应该是 8.00。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wɒz; wəz] - . - ,
But the market at that time was 10 . 00 ,
但 这 市场 在 那 时间 曾是 - . - ,

但当时的市价是10.00，

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə'kʌmplɪʃt] [jɔː(r); jə(r)] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['ʃʊgə(r)] [ˌtuː'tuː] .
so that you have accomplished your purpose of getting your sugar 2 .
所以 那 你 有 完成 你的 目的 的 获得 你的 糖 2 .
- ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['selɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ([ɔː(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]
00 under the market at the time of selling it (or at the time of
- 在下面 这 市场 在 这 时间 的 销售 它 (或者 在 这 时间 的
[dɪ'lɪvəri]) .
delivery) .
送货) .

这样，你就实现了在出售（或交货）时以低于市场价 2.00 的价格获得糖的目的。

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,
In other words ,
在 其他 字 ,

换句话说，

[juː; jʊ] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði] [seɪm] ['prɒfɪt] [æz; əz] [ðəʊ] [juː; jʊ] [hæd; həd] [ˌɑːr 'iː] - [səʊld] [jɔː(r); jə(r)] ['ʃʊgə(r)]
you would make the same profit as though you had re - sold your sugar
你 会 制作 这 相同的 利润 作为 尽管 你 有 关于 - 卖 你的 糖
[tuː; tə] ['sekənd] - [hændz] [ə'rɪdʒənəli] ,
to second - hands originally ,
到 第二 - 双手 起初 ,

你获得的利润与你最初将糖卖给二手商贩时获得的利润相同。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['hedʒɪŋ] , [bʌt; bət][hæd; həd][juː; jʊ] ['fɒləʊd] [ðɪs] [kɔːs] ,
instead of hedging , but had you followed this course ,
反而 的 对冲 , 但 有 你 随后 这 课程 ,

与其采取对冲策略，不如你当初选择这条路线，

[juː; jʊ] [mait] [nɒt][hæv; həv][hæd; həd]['ʃʊɡə(r)][ɪn] [stɒk] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['regjələ(r)] [treɪd] .
you might not have had sugar in stock for your regular trade .
你 可能 不是 有 有 糖 在 库存 为了 你的 常规的 贸易 .

您可能没有储备足够的糖来进行日常交易。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə]['kʌvə(r)][jɔː(r); jə(r)] [hedʒ] ,
On the other hand , when it becomes necessary for you to cover your hedge ,
在 这 其他 手 , 什么时候 它 变成 必要的 为了 你 到 覆盖 你的 对冲 ,

另一方面，当你需要遮盖树篱时，

[ɪf] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [hæz; həz] [rɪ'meɪnd] ['stedi] [ænd; ənd][ɪz] [ə'gen] [æt; ət][eit] . - ,
if the market has remained steady and is again at 8 . 00 ,
如果 这 市场 有 剩余 稳定的 和 是 再次 在 8 . - ,

如果市场保持稳定，再次回到 8.00，

[ðə; ði] [tuː] ['fjuːtʃəz] [træn'zækʃnz] ['kæns(ə)l] [ðəm'selvz] [wɪ'ðaʊt] ['prɒfɪt][ɔː(r)] [lɒs] .
the two futures transactions cancel themselves without profit or loss .
这 二 期货 交易 取消 他们自己 没有 利润 或者 损失 .

这两笔期货交易相互抵消，没有盈亏。

[jɔː(r); jə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l][kɒst][ɒv; əv][sɪks] . - , ['ðeəfɔː(r)] ,
Your original cost of 6 . 00 , therefore ,
你的 原来的 成本 的 6 . - , 所以 ,

因此，您最初的成本是 6.00。

[stændz][æz; əz][jɔː(r); jə(r)]['æktʃuəl]['ʃʊɡə(r)][kɒst][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] ['selɪŋ] ([ɔː(r)][æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ɒv; əv] [dɪ'lɪvəri]) .
stands as your actual sugar cost at the time of selling (or at the time of delivery) .
站立 作为 你的 实际的 糖 成本 在 这 时间 的 销售 (或者 在 这 时间 的 送货) .

代表您在销售时（或交货时）的实际糖成本。

[ðɪs] [ɪz][ˌtuː'tuː] . - ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv] [ə'kʌmplɪʃt] [jɔː(r); jə(r)] ['pɜːpəs] .
This is 2 . 00 under the market and you have accomplished your purpose .
这 是 2 . - 在下面 这 市场 和 你 有 完成 你的 目的 .

这比市场价低 2.00，你已经达到目的了。

['hedʒɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ænd; ənd]['lɪmɪt][ə; eɪ] [lɒs] [ɒn][æn; ən][ʌn'feɪvərəb(ə)l] ['pɜːtʃəs] .
HEDGING to establish and limit a loss on an unfavorable purchase .
对冲 到 建立 和 限制 一个 损失 在 一个 不利 购买 .

对冲是为了确定和限制不利购买造成的损失。

[ðɪs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪz][aɪ'dentɪk(ə)l][ɪn][ɪts] ['wɜːkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['priːviəs] [ɪɡ'zɑːmp(ə)l] ,
This operation is identical in its working with the previous example ,
这 手术 是 完全相同的 在 它是 在职的 和 这 以前的 例子 ,

此操作与前面的示例在工作原理上完全相同。

[ɪk'sept] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [end][ɪn] [vjuː] .
except that you have a different end in view .
除了 那 你 有 一个 不同的 结尾 在 看法 .

只不过你的最终目标不同。

[tʃɑːt] [θriː]
CHART 3
图表 3

图表 3

['hedʒɪŋ]
HEDGING
对冲

对冲

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ænd; ənd] ['lɪmɪt] [ə; eɪ] [lɒs] [ɒn] [æn; ən] [ʌn'feɪvərəb(ə)l] ['pɜːtʃəs]
to establish and limit a loss on an unfavorable purchase
到 建立 和 限制 一个 损失 在 一个 不利 购买

确定并限制不利购买造成的损失

[ɪ'nɪʃ(ə)l]
Initial
最初的

最初的

[træn'zækʃnz] ['sʌbsɪkwənt] [træn'zækʃnz] [rɪ'zʌlt]
Transactions Subsequent Transactions Result
交易 随后的 交易 结果

交易后续交易结果

[hedʒ] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['mɑːkɪt] [wen] [juː; jʊ] " ['kʌvə(r)] " [jɔː(r); jə(r)] [hedʒ] [praɪs] [juː; jʊ] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)]
Hedge Condition of market when you " cover " your hedge Price you pay for
对冲 状况 的 市场 什么时候 你 " 覆盖 " 你的 对冲 价格 你 支付 为了
['fjuːtʃəz] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [hedʒ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [hedʒ] [ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ['fɪgə(r)] ['æktʃuəl]
futures to cover hedge Result of hedge and covering operation Figure actual
期货 到 覆盖 对冲 结果 的 对冲 和 覆盖 手术 数字 实际的
['ʃʊgə(r)] [kɒst] [ðɪs] [wei] [ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [ðə; ði] [seɪm]
sugar cost this way In each case the same
糖 成本 这 方式 在 每个 案件 这 相同的

对冲时的市场状况，当您"平仓"对冲时，您为平仓期货支付的价格，对冲和平仓操作的结果，以此计算实际糖价，每种情况都相同

[juː; jʊ] [bai] ['æktʃuəl] ['ʃʊgə(r)] [æt; ət] [sɪks] . - [bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] ([ɔː(r)]
You buy actual sugar at 6 . 00 but before you have received it (or
你 买 实际的 糖 在 6 . - 但 前 你 有 已收到 它 (或者
[bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [sel] [ˌaɪ 'tiː]) [ðə; ði] [praɪs] [dɪ'klaɪnz] to5 . - [juː; jʊ] [sel] ['fjuːtʃəz] [æt; ət] [faɪv] . - [ˌaɪ 'tiː]
before you sell it) the price declines to5 . 00 You sell futures at 5 . 00 It
前 你 卖 它) 这 价格 下降 to5 . - 你 卖 期货 在 5 . - 它
[hæz; həz] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [fɔːr] . - [fɔːr] . - [ə; eɪ] ['prɒfɪt] [ɒv; əv] [wʌn] . - [praɪs] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)]
has declined to 4 . 00 4 . 00 A profit of 1 . 00 Price paid for
有 拒绝 到 4 . - 4 . - 一个 利润 的 1 . - 价格 有薪酬的 为了
['æktʃuəl] ['ʃʊgə(r)] [les] ['hedʒɪŋ] ['prɒfɪt] [sɪks] - 1=5 . - [jɔː(r); jə(r)] ['ʃʊgə(r)] [kɒst] [ɪz] [wʌn] . - [ə'bʌv] [ðə; ði]
actual sugar less hedging profit 6 - 1=5 . 00 Your sugar cost is 1 . 00 above the
实际的 糖 较少的 对冲 利润 6 - 1=5 . - 你的 糖 成本 是 1 . - 多于 这
['mɑːkɪt]
market
市场

你以 6.00 的价格买入实物糖，但在收到货之前（或卖出之前），价格跌至 5.00。你以 5.00 的价格卖出期货，价格跌至 4.00。你赚了 1.00 的利润。实物糖的购买价格减去套期保值利润，即 6-1=5.00。你的糖成本比市场价高出 1.00。

[juː; jʊ] [naʊ] [hæv; həv][jɔː(r); jə(r)][ˈʃʊɡə(r)][æt; ət][wʌn] . - [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ədˈvɑːnst]
You now have your sugar at 1 . 00 above the market It has advanced
你 现在 有 你的 糖 在 1 . - 多于 这 市场 它 有 先进的
[tuː; tə][sɪks] . - [sɪks] . - [ə; eɪ] [lɒs] [ɒv; əv][wʌn] . - [praɪs] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˈæktʃuəl][ˈʃʊɡə(r)][plʌs]
to 6 . 00 6 . 00 A loss of 1 . 00 Price paid for actual sugar plus
到 6 . - 6 . - 一个 损失 的 1 . - 价格 有薪酬的 为了 实际的 糖 加
[ˈhedʒɪŋ] [lɒs] 6+1=7 . -
hedging loss 6+1=7 . 00
对冲 损失 6+1=7 . -

你现在的糖价比市场价高出 1.00，已经上涨到 6.00。6.00 亏损 1.00。实际糖价加上套期保值损失为 6+1=7.00。

[juː; jʊ] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] [meɪ] [dɪˈklaɪn] [stɪl] [ˈfɜːðə(r)] [ænd; ənd] [ɪnˈkriːs] [ðɪs] [lɒs] ,
You feel that the market may decline still further and increase this loss ,
你 感觉 那 这 市场 可能 衰退 仍然 更远 和 增加 这 损失 ,

你觉得市场可能还会进一步下跌，从而加剧损失。

[səʊ] — [ˌaɪ ˈtiː][stændz][æt; ət][faɪv] . - [faɪv] . - [nəʊ][ˈprɒfɪt] , [nəʊ] [lɒs] [sɪks] . -
so — It stands at 5 . 00 5 . 00 No profit , no loss 6 . 00
所以 — 它 站立 在 5 . - 5 . - 不 利润 , 不 损失 6 . -

所以——价格是 5.00 5.00 无盈亏 6.00

[let] [ˌjuː ˈes] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [ˈpɜːtʃəs] [ˈæktʃuəl][ˈʃʊɡə(r)][æt; ət][sɪks] . - .
Let us say that you purchase actual sugar at 6 . 00 .
让 我们 说 那 你 购买 实际的 糖 在 6 . - .

假设你以 6.00 的价格购买了真正的白糖。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] [dɪˈklaɪnz] [tuː; tə][faɪv] . - [ˈɑːftə(r)][jɔː(r); jə(r)][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈpɜːtʃəs] [æt; ət][sɪks] . - ,
If the market declines to 5 . 00 after your original purchase at 6 . 00 ,
如果 这 市场 下降 到 5 . - 后 你的 原来的 购买 在 6 . - ,

如果在你最初以 6.00 买入后，市场价格下跌到 5.00，

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [lɒs] [ɒv; əv][wʌn] . - , [ɪn][ðə; ði][ˈvæljuː][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][ˈʃʊɡə(r)] .
you have a loss of 1 . 00 , in the value of your sugar .
你 有 一个 损失 的 1 . - , 在 这 价值 的 你的 糖 .

你的糖价值损失了 1.00。

[ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˌpɒsəˈbɪləti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈfɜːðə(r)] [dɪˈklaɪn] [ænd; ənd][dɪˈzaɪərɪŋ][tuː; tə][ˈlɪmɪt] [ðɪs] [lɒs] [tuː; tə]
Facing the possibility of a further decline and desiring to limit this loss to
面向 这 可能性 的 一个 更远 衰退 和 渴望 到 限制 这 损失 到
[wʌn] . - ,
1 . 00 ,
1 . - ,

考虑到可能进一步下跌，并希望将损失限制在 1.00 以内，

[juː; jʊ] [hedʒ] [baɪ] [ˈselɪŋ] [ˈfjuːtʃəz] .
you hedge by selling futures .
你 对冲 经过 销售 期货 .

你可以通过卖出期货来进行对冲。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][ˈlɪmɪt][jɔː(r); jə(r)] [lɒs] [tuː; tə][wʌn] . - [dʒʌst][æz; əz] [ɪˈfektɪvli] [æz; əz][ɪn]
In this case you should limit your loss to 1 . 00 just as effectively as in
在 这 案件 你 应该 限制 你的 损失 到 1 . - 只是 作为 有效地 作为 在
[ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ɪɡˈzɑːmp(ə)l][juː; jʊ] [prɪˈzɜːvd] [jɔː(r); jə(r)][ɡeɪn][ɒv; əv][ˌtuːˈtuː] . - ,
the previous example you preserved your gain of 2 . 00 ,
这 以前的 例子 你 保存完好 你的 获得 的 2 . - ,

在这种情况下，你应该将损失限制在 1.00，就像在前一个例子中你保住了 2.00 的收益一样有效。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [kɔːs] [ɒv; əv][prəˈsiːdʒə(r)] .
and by the same course of procedure .
和 经过 这 相同的 课程 的 程序 .

并按照同样的程序进行。

([siː] [tʃɑːt] [θriː] .)
(See Chart 3 .)
(看 图表 3 .)

（参见图表3。）

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə]['kʌvə(r)][jɔː(r); jə(r)] [hedʒ] [baɪ] ['baɪɪŋ] [æn; ən]
By the time it is necessary for you to cover your hedge by buying an
经过 这 时间 它 是 必要的 为了 你 到 覆盖 你的 对冲 经过 购买 一个
[ɪ'kwɪvələnt] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['fjuːtʃəz] ,
equivalent amount of futures ,
相等的 数量 的 期货 ,

等到你需要通过购买等量期货来对冲风险时，

[ðə; ði] ['mɑːkɪt] [meɪ] [hæv; həv] [dɪ'klaɪnd] [stɪl] ['fɜːðə(r)] , [seɪ] [tuː; tə][fɔːr] . - .
the market may have declined still further , say to 4 . 00 .
这 市场 可能 有 拒绝 仍然 更远 , 说 到 4 . - .

市场可能还会进一步下跌，比如跌到 4.00。

[juː; jʊ][səʊld][æt; ət][faɪv] . - , [juː; jʊ] [bɔːt] [æt; ət][fɔːr] . - , ['prɒfɪt][ɒn] [ðæt] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] , [wʌn] . - .
You sold at 5 . 00 , you bought at 4 . 00 , profit on that operation , 1 . 00 .
你 卖 在 5 . - , 你 买 在 4 . - , 利润 在 那 手术 , 1 . - .

你以 5.00 的价格卖出，以 4.00 的价格买入，这笔交易的利润为 1.00。

[səb'trækt] [ðɪs] ['prɒfɪt][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l][kɒst] ([sɪks] . -) [ænd; ənd]['fɪgə(r)][jɔː(r); jə(r)]
Subtract this profit from your original cost (6 . 00) and figure your
减去 这 利润 从 你的 原来的 成本 (6 . -) 和 数字 你的
['ʃʊgə(r)][kɒst][æt; ət][faɪv] . - .
sugar cost at 5 . 00 .
糖 成本 在 5 . - .

从你的原始成本（6.00）中减去这笔利润，得出你的糖成本为5.00。

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [went] [stɪl] ['ləʊə(r)] , [juː; jʊ] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['lɪmɪtɪŋ]
In other words , although the market went still lower , you succeeded in limiting
在 其他 字 , 虽然 这 市场 去 仍然 降低 , 你 成功了 在 限制
[jɔː(r); jə(r)] [lɒs] [tuː; tə][wʌn] . - ,
your loss to 1 . 00 ,
你的 损失 到 1 . - ,

换句话说，尽管市场继续下跌，但你成功地将损失控制在了 1.00 以内。

[æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]
as compared with the market price at the time of the delivery of your
作为 比较的 和 这 市场 价格 在 这 时间 的 这 送货 的 你的
['ʃʊgə(r)] ([ɔː(r)][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ] [sel] [ˌaɪ 'tiː]) .
sugar (or at the time you sell it) .
糖 (或者 在 这 时间 你 卖 它) .

与交付糖时（或出售糖时）的市场价格相比。

[hæd; həd][juː; jʊ] [əʊ'mɪtɪd] [ðə; ði] [hedʒ] , [jɔː(r); jə(r)]['æktʃuəl]['ʃʊgə(r)][kɒst] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [sɪks] .
Had you omitted the hedge , your actual sugar cost would have been 6 .
有 你 省略 这 对冲 , 你的 实际的 糖 成本 会 有 到过 6 .
- ,
00 ,
- ,

如果你不做对冲，你的实际糖成本将是 6.00。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ˌtuː'tuː] . - [ə'bʌv] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] .
which was 2 . 00 above the market .
哪个 曾是 2 . - 多于 这 市场 .

比市场价高出 2.00。

['ɑːftə(r)][jɔː(r); jə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɜːtʃəs] [æt; ət][sɪks] . - , [ænd; ənd] ['mɑːkɪt] [dɪ'klaɪn] [tuː; tə][faɪv] . - (
After your original purchase at 6 . 00 , and market decline to 5 . 00 (
后 你的 原来的 购买 在 6 . - , 和 市场 衰退 到 5 . - (
[æt; ət] [wɪtʃ] [pɔɪnt] [juː; jʊ] [hedʒd]) ,
at which point you hedged) ,
在 哪个 观点 你 对冲) ,

在您最初以 6.00 的价格买入后，市场下跌至 5.00（此时您进行了对冲），

[ðə; ði] ['mɑːkɪt] [mait] [əd'vɑːns] [ə'gen] [tuː; tə][sɪks] . - , [ɔː(r)] [rɪ'meɪn] ['stedi] [æt; ət][faɪv] . - ,
the market might advance again to 6 . 00 , or remain steady at 5 . 00 ,
这 市场 可能 进步 再次 到 6 . - , 或者 保持 稳定的 在 5 . - ,

市场可能再次上涨至 6.00，也可能维持在 5.00 不变。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪz][nəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] ['priːviəsli] [dɪ'skraɪbd] ,
but the operation is no different from that previously described ,
但 这 手术 是 不 不同的 从 那 之前 描述 ,

但其操作方式与之前描述的操作并无不同。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [ə'teɪn] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'zʌlt] .
and you in each case attain the same result .
和 你 在 每个 案件 达到 这 相同的 结果 .

无论哪种情况，你都会得到相同的结果。

['baɪɪŋ] [ɒv; əv]['ʃʊgə(r)] ['fjuːtʃəz]
Buying of Sugar Futures
购买 的 糖 期货

购买糖期货

[ri'fainəz] [duː; də][nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] ['ɔːdərs] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] [deɪz] [ɪn]
REFINERS do not make a practice of taking orders more than thirty days in
精炼厂 做 不是 制作 一个 实践 的 采取 订单 更多的 比 三十 天 在
[əd'vɑːns] [ɒv; əv]['æktʃuəl] [dɪ'lɪvəri] — [bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['ɒbviəsli] [taɪmz] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
advance of actual delivery — but there are obviously times when it is
进步 的 实际的 送货 — 但 那里 是 明显地 时代 什么时候 它 是
[əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə]['kʌvə(r)] [wʌnz] [rɪ'kwaɪərmənts] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][lɒŋgə(r)]['pɪəriəd] .
advisable to cover one's requirements for a longer period .
建议 到 覆盖 一个人的 要求 为了 一个 更长 时期 .

炼油厂通常不会接受提前超过三十天的订单——但显然有时为了满足更长时间的需求，提前预订是明智之举。

[ə; eɪ]['dʒɒbə(r)] [meɪ] [duː; də] [ðɪs] [ɒn][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [weə(r)] [hiː; hi] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [faɪnd][ə; eɪ]['selə(r)][æt; ət]
A jobber may do this on the Exchange where he will always find a seller at
一个 批发商 可能 做 这 在 这 交换 在哪里 他 将要 总是 寻找 一个 卖方 在
[sʌm; səm] [praɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kwɒntəti] [hiː; hi] [dɪ'zaɪr] .
some price for the quantity he desires .
一些 价格 为了 这 数量 他 欲望 .

中间商可以在交易所进行交易，他总能找到愿意以某个价格出售他所需数量的卖家。

[ðɪs] ['prɪvəlɪdʒ] [ɪz] [pə'tɪkjələli] ['væljuəb(ə)l][tuː; tə] : [wʌn] .
This privilege is particularly valuable to : 1 .
这 特权 是 特别 有价值的 到 : 1 .

这项特权对以下人群尤其有价值：1.

[dʒ'ɒbəz] [huː] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs] [ɒv; əv]['ʃʊgə(r)][ɪz]['gəʊɪŋ] ['haɪə(r)] [ænd; ənd] [huː]
Jobbers who believe that the market price of Sugar is going higher and who
批发商 WHO 相信 那 这 市场 价格 的 糖 是 去 更高 和 WHO
[dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə]['kʌvə(r)][ðeə(r)]['fjuːtʃə(r)] [rɪ'kwaɪərmənts] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [dɪ'leɪ] ['pɪəriəd] [wɪtʃ] [ri'fainəz] [wɪl]
desire to cover their future requirements beyond the delay period which refiners will
欲望 到 覆盖 他们的 未来 要求 超过 这 延迟 时期 哪个 精炼厂 将要
[ɪk'stend] . [ˌtuː'tuː] .
extend . 2 .
延长 . 2 .

1. 那些认为糖的市场价格将会上涨，并且希望在炼糖厂延长交货期之后满足未来需求的批发商。

[dʒ'ɒbəz] ,
Jobbers ,
批发商 ,

批发商，

[huː] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [sel] [tuː; tə][ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['kʌstəməz] [fɔː(r); fə(r)]['fjuːtʃə(r)] [dɪ'lɪvəri] [æt; ət][ə; eɪ]
who desire to sell to manufacturing customers for future delivery at a
WHO 欲望 到 卖 到 制造业 顾客 为了 未来 送货 在 一个
[fɪkst] [praɪs] [səʊ] [ðæt] [ðiːz] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['kʌstəməz] [meɪ] [dɪ'tɜːmɪn] [ðeə(r)] ['selɪŋ] [praɪs] ,
fixed price so that these manufacturing customers may determine their selling price ,
固定的 价格 所以 那 这些 制造业 顾客 可能 决定 他们的 销售 价格 ,

希望以固定价格向制造型客户销售产品，并由这些制造型客户自行决定未来交货价格。

[meɪ] [duː; də][səʊ][baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] . [wʌn] .
may do so by the use of the Exchange . 1 .
可能 做 所以 经过 这 使用 的 这 交换 . 1 .

可以通过使用 Exchange.1 来实现。

['baɪɪŋ] [ɒv; əv]['ʃʊgə(r)] ['fjuːtʃəz] — [beɪst] [ə'pɒn][ðə; ði][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['haɪə(r)] [praisiz]
Buying of sugar futures — Based upon the expectation of higher prices
购买 的 糖 期货 — 基于 之上 这 期待 的 更高 价格

买入糖期货——基于对价格上涨的预期

[nəʊ] [daʊt] ['meni] [dʒ'ɒbəz] [wɪl] [rɪ'kɔːl] [ə'keɪʒnz] [wen] [æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ðeə(r)] [rɪ'kwaɪərmənts] [siːmd]
No doubt many jobbers will recall occasions when anticipating their requirements seemed
不 怀疑 许多 批发商 将要 记起 场合 什么时候 预期 他们的 要求 似乎
['ɒbviəsli] [əd'vaɪzəb(ə)l] , [pə'hæps] ['ɔːlməʊst] [ɪm'perətɪv] .
obviously advisable , perhaps almost imperative .
明显地 建议 , 也许 几乎 至关重要的 .

毫无疑问，许多批发商都会记得，在某些情况下，预先考虑自身需求显然是明智之举，甚至可以说是势在必行。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['dʒɒbə(r)] [wʊd] [biː; bi][wʌn] [huː] [bɪ'liːvd] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] .
Such a jobber would be one who believed in the market .
这样的 一个 批发商 会 是 一 WHO 相信 在 这 市场 .

这样的经纪人会相信市场。

[hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [beɪst] [ɒn][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːkɪt] .
His action would be based on his opinion of the market .
他的 行动 会 是 基于 在 他的 观点 的 这 市场 .

他的行为将取决于他对市场的判断。

[hiː; hi] [mait] [nəʊt] [ɪn]['dʒænjuəri] , [let] [ˌjuː 'es] [seɪ] ,
He might note in January , let us say ,
他 可能 笔记 在 一月 , 让 我们 说 ,

比如说，他可能会在一月份注意到这一点。

[ðæt] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [meɪ] [ɔː(r)][dʒʊ'laɪ] ['fjuːtʃəz] [ɪz]['feɪvərəb(ə)l] .
that the price of May or July futures is favorable .
那 这 价格 的 可能 或者 七月 期货 是 有利 .

五月或七月期货价格有利。

[hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [meɪ] [ɔː(r)][dʒʊ'laɪ]['ʃʊgə(r)][æt; ət][ə'baʊt] [ðæt] ['fɪgə(r)] .
He would like to get his May or July sugar at about that figure .
他 会 喜欢 到 得到 他的 可能 或者 七月 糖 在 关于 那 数字 .

他希望五月份或七月份的糖价格能达到这个水平。

[juː; jʊ] [jɔː'self] ['prɒbəbli] [kæn; kən] [ˌrekə'lekt] ['meni] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] ,
You yourself probably can recollect many times in the past ,
你 你自己 大概 能 追忆 许多 时代 在 这 过去的 ,

你本人可能在过去有很多次这样的经历，

[wen] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['mɑːkɪt] [wɒz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [strɒŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ˌfʌndə'mentəli] [ðæt]
when the general market was in such a strong position fundamentally that
什么时候 这 一般的 市场 曾是 在 这样的 一个 强的 位置 从根本上 那
[æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'kwaɪərmənts] [siːmd] [əd'vaɪzəb(ə)l] .
anticipating your requirements seemed advisable .
预期 你的 要求 似乎 建议 .

当整体市场基本面非常强劲时，预测您的需求似乎是明智之举。

[juː; jʊ][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [bai] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['kwɒntəti]['əʊnli][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ri'fainəz] [wʊd] [nɒt]
You decided to buy a considerable quantity only to find that refiners would not
你 决定 到 买 一个 大量 数量 仅有的 到 寻找 那 精炼厂 会 不是
[sel] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪʃt] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] .
sell you to the extent that you wished to purchase .
卖 你 到 这 程度 那 你 希望 到 购买 .

你决定购买相当数量的产品，却发现精炼厂不愿按你想要的数量出售给你。

[wen] ['kʌvərɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['fjuːtʃə(r)] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒn][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [juː; jʊ][kæn; kən] [bai] ['eni]
When covering your future requirements on the Exchange , you can buy any
什么时候 覆盖 你的 未来 要求 在 这 交换 , 你 能 买 任何
['kwɒntəti] [dɪ'zaɪəd] .
quantity desired .
数量 想要的 .

在交易所满足您未来的需求时，您可以购买任意数量。

[kən'sɪdə(r)]['ɔːlsəʊ][ɒn] [haʊ] ['meni] [ə'keɪʒnz] [wen] [juː; jʊ] ['wɒntɪd] [ænd; ənd] ['niːdɪd] [ə; eɪ] ['defɪnət]
Consider also on how many occasions when you wanted and needed a definite
考虑 还 在 如何 许多 场合 什么时候 你 通缉 和 需要 一个 定
['fjuːtʃə(r)] [mʌnθ] [ɒv; əv] ['ʃɪpmənt] ,
future month of shipment ,
未来 月 的 运输 ,

还要考虑一下，您有多少次需要确定未来某个月份的送货服务?

[juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [təʊld] [ðæt] " [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] " [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][ək'septəb(ə)l]
you have been told that " as soon as possible " was the only acceptable
你 有 到过 讲述 那 " 作为 很快 作为 可能的 " 曾是 这 仅有的 可接受
['beɪsɪs] .
basis .
基础 .

你被告知“尽快”是唯一可接受的条件。

[ɔː(r)][hæv; həv][juː; jʊ][hæd; həd][ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] ['pleɪsɪŋ] [æn; ən]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] ['weɪtɪŋ]
Or have you had the experience of placing an order and waiting
或者 有 你 有 这 经验 的 放置 一个 命令 和 等待
['twenti] - [fɔː(r)][ɔː(r)] ['θɜːti] - [sɪks] ['aʊəz] [wɪ'ðaʊt] ['nəʊɪŋ] [ɪf] [ðə; ði][rɪ'faɪnə(r)] [wʊd] [ək'sept]
twenty - four or thirty - six hours without knowing if the refiner would accept
二十 - 四 或者 三十 - 六 小时 没有 会心 如果 这 精炼厂 会 接受
[jɔː(r); jə(r)]['ɔːdə(r)] ?
your order ?
你的 命令 ?

或者，您是否有过这样的经历：下了订单，等待了 24 或 36 个小时，却不知道炼油厂是否会接受您的订单?

['miːnwaɪl] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [mait] [hæv; həv] [əd'vɑːnst] , [ænd; ənd] , [ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['ɔːdə(r)][hæd; həd]
Meanwhile the market might have advanced , and , if your order had
同时 这 市场 可能 有 先进的 , 和 , 如果 你的 命令 有
[biːn] [dɪ'klaɪnd] ,
been declined ,
到过 拒绝 ,

与此同时，市场可能已经上涨，如果您的订单被拒绝，

[juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə] [peɪ] [æn; ən]['iːv(ə)n] ['haɪə(r)] [praɪs] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['ʃʊɡə(r)] .
you would have had to pay an even higher price for your sugar .
你 会 有 有 到 支付 一个 甚至 更高 价格 为了 你的 糖 .

你原本需要为糖支付更高的价格。

[ðə; ði] [fə'sɪlətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['ɒfə(r)] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [rɪ'kwaɪərmənts]
The facilities of the exchange offer opportunities for protecting requirements
这 设施 的 这 交换 提供 机会 为了 保护 要求
['kwɪkli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [ænd; ənd] [dɪ'leɪ] ['sʌmtaɪmz] [ɪn'kaʊntəd] [frɒm; frəm]
quickly and without the uncertainty and delay sometimes encountered from
迅速地 和 没有 这 不确定 和 延迟 有时 遭遇 从
[ri'fainəz] .
refiners .
精炼厂 .

交易所的设施为快速保护需求提供了机会，避免了炼油商有时会遇到的不确定性和延误。

[ə; eɪ]['dʒɒbə(r)][mʌst; məst] [æn'tɪsɪpeɪt] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [teɪk] [fʊl] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]
A jobber must anticipate the market in order to take full advantage of it
一个 批发商 必须 预料 这 市场 在 命令 到 拿 满的 优势 的 它
,
,
,

批发商必须预测市场走向才能充分利用市场机会。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɔːn] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['ʃʊɡə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,
and in this connection it should be borne in mind that the Sugar Exchange ,
和 在 这 联系 它 应该 是 出生 在 头脑 那 这 糖 交换 ,

在这方面，应该记住的是糖业交易所，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['præktɪkli] [ɔːl] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] ,
as in the case of practically all exchanges ,
作为 在 这 案件 的 几乎 全部 交易所 ,

就像几乎所有交易所的情况一样，

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [æn'tɪsɪpeɪt] ['aɪðə(r)]['feɪvərəb(ə)l][ɔː(r)][ʌn'feɪvərəb(ə)l] [dɪ'veləpmənts] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt]
usually anticipates either favorable or unfavorable developments in the market
通常 预计 任何一个 有利 或者 不利 发展 在 这 市场
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['æktʃuəl] [kə'mɒdəti] .
for the actual commodity .
为了 这 实际的 商品 .

通常预测实际商品市场的发展趋势，无论是有利的还是不利的。

['kɒnsɪkwəntli] , [prɒmpt] ['ækʃ(ə)n][ɪz] ['nesəsəri] [wen] ['aɪðə(r)][ə; eɪ] ['haɪə(r)] [ɔː(r)]['ləʊə(r)] ['mɑːkɪt] [ɪz]
Consequently , prompt action is necessary when either a higher or lower market is
最后 , 迅速的 行动 是 必要的 什么时候 任何一个 一个 更高 或者 降低 市场 是
[ɪk'spektɪd] ,
expected ,
预期的 ,

因此，无论预期市场上涨还是下跌，都必须迅速采取行动。

[æz; əz][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['mɑːkɪt] [wɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][biː; bi][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [rɪ'flekt] ['tʃeɪndʒɪŋ]
as the Exchange market will usually be the first to reflect changing
作为 这 交换 市场 将要 通常 是 这 第一的 到 反映 变化
[kən'dɪʃ(ə)nz] .
conditions .
状况 .

因为交易所市场通常会最先反映出市场变化。

[sə'pəʊz] [juː; jʊ] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv]['ʃʊɡə(r)][ɪz] [ləʊ] [ænd; ənd] ['prɒbəbli] ['ɡəʊɪŋ] ['haɪə(r)] .
Suppose you feel that the price of sugar is low and probably going higher .
认为 你 感觉 那 这 价格 的 糖 是 低的 和 大概 去 更高 .

假设你认为糖价很低，而且很可能会上涨。

[juː; jʊ] [traɪ] [tuː; tə] [æn'tɪsɪpeɪt] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'kwaɪərmənts] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] ,
You try to anticipate your requirements for some time to come ,
你 尝试 到 预料 你的 要求 为了 一些 时间 到 来 ,

你要尽量预估未来一段时间的需求，

[bʌt; bət] [faɪnd] [ðæt] [ri'fainəz] [wɪl] [nɒt] [sel] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['θɜːti] [deɪz] .
but find that refiners will not sell for more than thirty days .
但 寻找 那 精炼厂 将要 不是 卖 为了 更多的 比 三十 天 .

但发现炼油厂的库存不会超过三十天。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [gəʊ] [ɒn] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ænd; ənd] [bai] ['fjuːtʃəz] [ɪn] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ænd; ənd] [mʌnθ] [dɪ'zaɪəd] .
You can go on the Exchange and buy futures in the quantity and month desired .
你 能 去 在 这 交换 和 买 期货 在 这 数量 和 月 想要的 .

您可以登录交易所，购买所需数量和月份的期货合约。

[ə'sjuːm] [ðen] , [ðæt] [juː; jʊ] [peɪ] [sɪks] . - [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['fjuːtʃəz] .
Assume then , that you pay 6 . 00 for your futures .
认为 然后 , 那 你 支付 6 . - 为了 你的 期货 .

假设你为期货支付 6.00。

[naʊ] , [wɒt'evə(r)] ['hæpənz] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃʊgə(r)] ['mɑːkɪt] ,
Now , whatever happens in the sugar market ,
现在 , 任何 发生 在 这 糖 市场 ,

现在，无论糖业市场发生什么，

[juː; jʊ] [nəʊ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['ʃʊgə(r)] [dɪ'zaɪəd] [æt; ət] [ə'baʊt] [sɪks] . - ([siː] [tʃɑːt] [fɔːr]) .
you know you can get the quantity of sugar desired at about 6 . 00 (see Chart 4) .
你 知道 你 能 得到 这 数量 的 糖 想要的 在 关于 6 . - (看 图表 4) .

你知道，大约 6.00 就能买到所需的糖量（见图表 4）。

[ðə; ði] ['mɑːkɪt] [wɪl] [əd'vɑːns] , [dɪ'klaɪn] [ɔː(r)] [həʊld] ['stedi] .
The market will advance , decline or hold steady .
这 市场 将要 进步 , 衰退 或者 抓住 稳定的 .

市场将上涨、下跌或保持平稳。

[seɪ] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [əd'vɑːnsɪz] .
Say the market advances .
说 这 市场 进展 .

假设市场上涨。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [kləʊz] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['kɒntrækt; kən'trækt] [ænd; ənd] [bai] ['æktʃuəl] ['ʃʊgə(r)] ,
When it seems advisable to close out your Exchange contract and buy actual sugar ,
什么时候 它 似乎 建议 到 关闭 出去 你的 交换 合同 和 买 实际的 糖 ,

当平仓交易所合约并购买实物糖似乎更明智时，

[ðə; ði] [praɪs] [meɪ] [hæv; həv] [gɒn] [ʌp] [tuː; tə] [eit] . - .
the price may have gone up to 8 . 00 .
这 价格 可能 有 已消失 向上 到 8 . - .

价格可能已经涨到了 8.00。

[juː; jʊ] [wɪl] [ðen] [sel] [jɔː(r); jə(r)] ['fjuːtʃəz] [æt; ət] [ə'baʊt] [eit] . - ,
You will then sell your futures at about 8 . 00 ,
你 将要 然后 卖 你的 期货 在 关于 8 . - ,

然后你将以大约 8.00 的价格卖出你的期货合约。

[gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ænd; ənd] [bai] ['æktʃuəl]['ʃʊgə(r)][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [praɪs] , [ə'sjuːmɪŋ] ,
go into the market and buy actual sugar at the same price , assuming ,
去 进入 这 市场 和 买 实际的 糖 在 这 相同的 价格 , 假设 ,

假设你去市场以同样的价格购买真正的糖，

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðæt] [ðə; ði]['æktʃuəl] ['mɑːkɪt] [hæz; həz] [əd'vɑːnst] [ɪn] ['relətɪv] [prə'pɔːʃ(ə)n] — [wɪtʃ] [ɪz] ['laɪkli] .
of course , that the actual market has advanced in relative proportion — which is likely .
的 课程 , 那 这 实际的 市场 有 先进的 在 相对的 部分 — 哪个 是 可能 .

当然，实际市场也以相对比例上涨——这很有可能。

[ɔːl'ðəʊ] ['æktʃuəl]['ʃʊgə(r)][hæz; həz][kɒst][juː; jʊ][ˌtuː'tuː] . - [mɔː(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ][hæd; həd] ['fɪgəd] ,
Although actual sugar has cost you 2 . 00 more than you had figured ,
虽然 实际的 糖 有 成本 你 2 . - 更多的 比 你 有 想 ,

虽然实际的糖比你预想的贵了 2.00 美元，

[juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ˌtuː'tuː] . - [ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['fjuːtʃəz] .
you have made 2 . 00 on your futures .
你 有 制成 2 . - 在 你的 期货 .

你的期货交易赚了2.00。

['prɒfɪt][ænd; ənd] [lɒs] ['kæns(ə)l] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Profit and loss cancel each other .
利润 和 损失 取消 每个 其他 .

利润和亏损相互抵消。

[jɔː(r); jə(r)]['ʃʊgə(r)][kɒst][ɪz][sɪks] . - .
Your sugar cost is 6 . 00 .
你的 糖 成本 是 6 . - .

你的糖成本是 6.00。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [sə'pəʊz] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [dɪ'klaɪnz] ['ɑːftə(r)][juː; jʊ][hæv; həv] [bɔːt] ['fjuːtʃəz] [æt; ət][sɪks] . - ,
On the other hand , suppose the market declines after you have bought futures at 6 . 00 ,
在 这 其他 手 , 认为 这 市场 下降 后 你 有 买 期货 在 6 . - ,

另一方面，假设你以 6.00 的价格买入期货后，市场下跌了，

[ænd; ənd][gəʊz] [daʊn] [tuː; tə][fɔːr] . - , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][kləʊz] [aʊt][jɔː(r); jə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['kɒntrækt; kən'trækt] .
and goes down to 4 . 00 , when it seems advisable to close out your Exchange contract .
和 去 向下 到 4 . - , 什么时候 它 似乎 建议 到 关闭 出去 你的 交换 合同 .

当价格降至 4.00 时，似乎应该平仓您的 Exchange 合约。

[juː; jʊ] [sel] [jɔː(r); jə(r)] ['fjuːtʃəz] [æt; ət][fɔːr] . - , [ə; eɪ] [lɒs] [ɒv; əv][ˌtuː'tuː] . - .
You sell your futures at 4 . 00 , a loss of 2 . 00 .
你 卖 你的 期货 在 4 . - , 一个 损失 的 2 . - .

你以 4.00 的价格卖出期货，亏损 2.00。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [bai] [jɔː(r); jə(r)]['æktʃuəl]['ʃʊgə(r)][æt; ət][fɔːr] . - ,
But you will also buy your actual sugar at 4 . 00 ,
但 你 将要 还 买 你的 实际的 糖 在 4 . - ,

但你还需要花 4.00 美元购买真正的糖。

[wɪtʃ] [ɪz][ˌtuː'tuː] . - ['ləʊə(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ][hæd; həd] [plænd] .
which is 2 . 00 lower than you had planned .
哪个 是 2 . - 降低 比 你 有 计划 .

比你计划的少了 2.00。

[jɔː(r); jə(r)]['æktʃuəl]['ʃʊgə(r)][kɒst][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [sɪks] . - , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][praɪs][juː; jʊ][hæd; həd]
Your actual sugar cost was therefore 6 . 00 , which is the price you had
你的 实际的 糖 成本 曾是 所以 6 . - , 哪个 是 这 价格 你 有
['fɪgəd] [wɒz; wəz]['feɪvərəb(ə)l] .
figured was favorable .
想 曾是 有利 .

因此，你的实际糖成本是 6.00，这正是你认为有利的价格。

[ɪf] [ðə; ði] [praɪs] [stɪl] [ɪz][æt; ət][sɪks] . - [wen] [juː; jʊ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] ['lɪkwɪdeɪt] ,
If the price still is at 6 . 00 when you desire to liquidate ,
如果 这 价格 仍然 是 在 6 . - 什么时候 你 欲望 到 清算 ,

如果当你想要套现时，价格仍然是 6.00，

[juː; jʊ] [wʊd] [sel] [jɔː(r); jə(r)] ['fjuːtʃəz] [ænd; ənd] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)]['æktʃuəl]['ʃʊgə(r)][æt; ət] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm]
you would sell your futures and buy your actual sugar at about the same
你 会 卖 你的 期货 和 买 你的 实际的 糖 在 关于 这 相同的
[praɪs] .
price .
价格 .

你可以卖掉期货，然后以大致相同的价格买入实物糖。

[ðʌs] [juː; jʊ][hæv; həv]['naɪðə(r)] [geɪnd] [nɔː(r)] [lɒst] , [bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [ʃʊə(r)][ɒv; əv] ['getɪŋ]
Thus you have neither gained nor lost , but you have been sure of getting
因此 你 有 两者都不 获得 也不 丢失的 , 但 你 有 到过 当然 的 获得
['ʃʊgə(r)][æt; ət][sɪks] . - ,
sugar at 6 . 00 ,
糖 在 6 . - ,

这样一来，你既没有得失，也没有损失，但你却能确保以 6.00 的价格买到糖。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][praɪs][juː; jʊ][felt] [wɒz; wəz] [ləʊ] .
which is the price you felt was low .
哪个 是 这 价格 你 毛毡 曾是 低的 .

也就是你觉得价格低的那个价格。

[ðə; ði][taɪm][tuː; tə] [baɪ] ['æktʃuəl]['ʃʊgə(r)][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [wen] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [bɪ'kʌmz] [strɒŋ] [ænd; ənd]
The time to buy actual sugar is generally when the market becomes strong and
这 时间 到 买 实际的 糖 是 一般来说 什么时候 这 市场 变成 强的 和
[æn; ən] [əd'vɑːns] [ɪn][ðə; ði][praɪs][ɒv; əv][ðə; ði]['æktʃuəl] [kə'mɒdəti] [siːm] ['ɪmɪnənt] ;
an advance in the price of the actual commodity seems imminent ;
一个 进步 在 这 价格 的 这 实际的 商品 似乎 迫在眉睫 ;

通常来说，购买实物糖的最佳时机是市场行情走强，实物糖价格即将上涨的时候；

[bʌt; bət][ðə; ði][taɪm][tuː; tə] [baɪ] ['ʃʊgə(r)] ['fjuːtʃəz] [ɪz][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [streŋθ] [dɪ'veləps] .
but the time to buy sugar futures is before the strength develops .
但 这 时间 到 买 糖 期货 是 前 这 力量 发展 .

但买入糖期货的最佳时机是在价格走强之前。

[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ['mɑːkɪt] [ɪn'veəriəbli][dɪs'kaʊnts; 'dɪskaʊnts] [dɪ'klaɪnz] [ænd; ənd] [æn'tɪsɪpeɪt] [əd'vɑːnsɪz] .
The future market invariably discounts declines and anticipates advances .
这 未来 市场 总是 折扣 下降 和 预计 进展 .
[ˌtuː'tuː] .
2 .
2 .

期货市场总是会预期下跌而预期上涨。

['baɪɪŋ] [ɒv; əv]['ʃʊgə(r)] ['fjuːtʃəz] [tuː; tə] [prə'tekt] ['prɑːfɪts][ɒn] [əd'vɑːns] ['seɪlz] [tuː; tə] ['kʌstəməz]
Buying of Sugar Futures to protect profits on advance sales to customers
购买 的 糖 期货 到 保护 利润 在 进步 销售量 到 顾客

购买糖期货以保障预售给客户的利润

[waɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [æn; ən] [ɪˈstæblɪʃt] [ˈkʌstəm] ,
While it may not be an established custom ,
尽管 它 可能 不是 是 一个 已确立的 风俗 ,

虽然这可能不是一种既定的习俗，

[wiː; wi] [nəʊ] [ˈnjuːmərəs] [ˈɪnstənsɪz] [weə(r)] [dʒˈɒbəz] [hæv; həv] [səʊld] [ˈʃʊgər] [ɪn] [smɔːl] [kˈwɒntɪtɪz]
we know numerous instances where jobbers have sold sugars in small quantities
我们 知道 很多的 实例 在哪里 批发商 有 卖 糖 在 小的 数量
[fɔː(r); fə(r)] [ˈfjuːtʃə(r)] [dɪˈlɪvəri] .
for future delivery .
为了 未来 送货 .

我们知道很多批发商都曾少量出售糖，以备将来交付。

[ðə; ði] [ɪɡˈzæmpl] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [rɪˈfɜː(r)] [ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] [ˌmænjuˈfæktʃərəz] [ˈbaɪɪŋ] [ˈʃʊgə(r)] [ˈləʊkəli] ,
The examples to which we refer are small manufacturers buying sugar locally ,
这 示例 到 哪个 我们 参考 是 小的 制造商 购买 糖 本地 ,
[huː] ,
who ,
WHO ,

我们所指的例子是那些在当地购买糖的小型制造商，他们

[wen] [ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] [əˈpɪəz] [ɪn] [ə; eɪ] [strɒŋ] [kənˈdɪʃn] [dɪˈzaɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] [ɒv; əv]
when the market appears in a strong condition desire to be assured of
什么时候 这 市场 出现 在 一个 强的 状况 欲望 到 是 保证 的
[ðeə(r)] [ˈregjələ(r)] [səˈplaɪ] [ɒv; əv] [ˈʃʊgə(r)] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˈspesɪfaɪd] [praɪs] .
their regular supply of sugar at a specified price .
他们的 常规的 供应 的 糖 在 一个 指定的 价格 .

当市场行情强劲时，人们希望确保以特定价格获得稳定的糖供应。

[ˈʌndə(r)] [sʌtʃ] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊn] [dʒˈɒbəz] [tuː; tə] [sel] [ðem; ðəm] [ˈʃʊgə(r)] [fɔː(r); fə(r)]
Under such conditions we have known jobbers to sell them sugar for
在下面 这样的 状况 我们 有 已知 批发商 到 卖 他们 糖 为了
[dɪˈlɪvəri] [ˈəʊvə(r)] [ˈsevrəl] [mʌnθs] .
delivery over several months .
送货 超过 一些 几个月 .

在这种情况下，我们知道一些批发商会向他们出售糖，并分几个月交付。

[ɪf] [æt; ət] [ˈeni] [taɪm] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈsɪmələ(r)] [pəˈzɪʃ(ə)n] ,
If at any time you are placed in a similar position ,
如果 在 任何 时间 你 是 放置 在 一个 相似的 位置 ,

如果你在任何时候处于类似境地，

[ænd; ənd] [dɪˈzaɪə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [ˈkʌstəməz] [ɪn] [ðɪs] [ˈmænə(r)] , [wɪˈðaʊt]
and desire to take care of your customers in this manner , without
和 欲望 到 拿 关心 的 你的 顾客 在 这 方式 , 没有
[ɪnˈkɜːrɪŋ] [tuː] [greɪt] [ə; eɪ] [rɪsk] ,
incurring too great a risk ,
产生 也 伟大的 一个 风险 ,

并且希望以这种方式照顾您的客户，同时又不承担过大的风险。

[ðə; ði] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ˈɒfəz] [ɪkˈsepʃən(ə)l] [ˌɒpəˈtjuːnətiz] [fɔː(r); fə(r)] [prəˈtekʃ(ə)n] , [æz; əz] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
the Exchange offers exceptional opportunities for protection , as , of course ,
这 交换 优惠 非凡的 机会 为了 保护 , 作为 , 的 课程 ,

交易所提供了绝佳的保护机会，当然，

[juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [baɪ] [ˈʃʊgə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [dɪˈlɪvəri] [ɪn] [ˈeni] [mʌnθ] [juː; jʊ] [dɪˈzaɪə(r)] ,
you would be able to buy sugar for delivery in any month you desire ,
你 会 是 有能力的 到 买 糖 为了 送货 在 任何 月 你 欲望 ,

您可以选择任何您想要的月份订购糖并送货上门。

['iːv(ə)n][æz; əz][fɑː(r)][ɪn] [əd'vɑːns] [æz; əz][wʌn][jɪə(r)] .
even as far in advance as one year .
甚至 作为 远的 在 进步 作为 一 年 .

甚至提前一年。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [sel] [æt; ət][ə; eɪ]['spesɪfaɪd] [praɪs] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'lɪvəri] [æt; ət][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [taɪm] ,
It is clear that if you sell at a specified price for delivery at a certain time ,
它 是 清除 那 如果 你 卖 在 一个 指定的 价格 为了 送货 在 一个 肯定 时间 ,

很明显，如果你以特定价格在特定时间交货，

[jɔː(r); jə(r)]['əʊnli] [prə'tekʃ(ə)n] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [bɪ'liːf] [ðæt] [jʊl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [bai] ['ʃʊgə(r)] ['tʃiːpli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['prɒfɪt] .
your only protection is your belief that you'll be able to buy sugar cheaply enough to make a profit .
你的 仅有的 保护 是 你的 信仰 那 你会 是 有能力的 到 买 糖 便宜 足够的 到 制作 一个 利润 .

你唯一的保障就是相信你能以足够低的价格买到糖，从而赚取利润。

[tʃɑːt] [fɔːr]
CHART 4
图表 4

图表 4

['baɪɪŋ] ['ʃʊgə(r)] FUTURES1 .
BUYING SUGAR FUTURES1 .
购买 糖 FUTURES1 .

买入糖期货1.

[beɪst] [ɒn][ðə; ði][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['haɪə(r)] [praisiz] . [ˌtuː'tuː] .
Based on the expectation of higher prices . 2 .
基于 在 这 期待 的 更高 价格 . 2 .

基于对价格上涨的预期。2.

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [kɒsts] , ['priː] - [dɪ'tɜːmɪn] ['selɪŋ] [praisiz][ænd; ənd][prə'tekt] ['prɑːfɪts][ɒn] [əd'vɑːns] ['seɪlz] .
To establish costs , pre - determine selling prices and protect profits on advance sales .
到 建立 成本 , 预 - 决定 销售 价格 和 保护 利润 在 进步 销售量 .

为了确定成本，预先确定销售价格，并保护预售利润。

[ɪ'nɪʃ(ə)l]
Initial
最初的

最初的

[træn'zækʃnz] ['sʌbsɪkwənt] [træn'zækʃnz] ['ʃʊgə(r)] [kɒst] [rɪ'zʌlt]
Transactions Subsequent Transactions Sugar Cost Result
交易 随后的 交易 糖 成本 结果

交易后续交易糖成本结果

[kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['mɑːkɪt] [wen] [juː; jʊ] [bai] ['æktʃuəl]['ʃʊgə(r)] [praɪs] [juː; jʊ] [wʊd] [əb'teɪn] [fɔː(r); fə(r)]
Condition of market when you buy actual sugar Price you would obtain for
状况 的 市场 什么时候 你 买 实际的 糖 价格 你 会 获得 为了
[jɔː(r); jə(r)] ['fjuːtʃəz] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['selɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['fjuːtʃəz] [praɪs] [juː; jʊ] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)]['æktʃuəl]['ʃʊgə(r)]
your futures Result of selling your futures Price you pay for actual sugar
你的 期货 结果 的 销售 你的 期货 价格 你 支付 为了 实际的 糖
['fɪgə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] [ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [ðə; ði] [seɪm]
Figure it this way In each case the same
数字 它 这 方式 在 每个 案件 这 相同的

购买实物糖时的市场状况；您持有的期货价格；出售期货的结果；您购买实物糖的价格。计算方法如下：每种情况都相同。

[juː; jʊ] [bai] ['ʃʊgə(r)] ['fjuːtʃəz] [æt; ət][sɪks] . - [tuː; tə]['kʌvə(r)]['fjuːtʃə(r)] [rɪ'kwaɪərmənts] ;
You buy Sugar Futures at 6 . 00 to cover future requirements ;
你 买 糖 期货 在 6 . - 到 覆盖 未来 要求 ;

你以每单位 6.00 的价格买入糖期货，以满足未来的需求；

[fɪks] [jɔː(r); jə(r)] [praɪs] [ænd; ənd] [teɪk] ['ɔːdərs] [ɒn] [ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv] 6¢ ['ʃʊgə(r)] [wen] [juː; jʊ] [bai]
fix your price and take orders on the basis of 6¢ sugar When you buy
使固定 你的 价格 和 拿 订单 在 这 基础 的 6¢ 糖 什么时候 你 买
['æktʃuəl]['ʃʊgə(r)] ,
actual sugar ,
实际的 糖 ,

当你购买真正的糖时，请确定价格并按每糖6美分的价格接受订单。

[juː; jʊ] [sel] [jɔː(r); jə(r)] ['fjuːtʃəz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [əd'vɑːnst] [tuː; tə][eit] . - [eit] . - [ə; eɪ]['prɒfɪt][ɒv; əv]
you sell your futures If it has advanced to 8 . 00 8 . 00 A profit of
你 卖 你的 期货 如果 它 有 先进的 到 8 . - 8 . - 一个 利润 的
[ˌtuː'tuː] . - [eit] . - [praɪs] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)]['æktʃuəl]['ʃʊgə(r)] [les] ['hedʒɪŋ] ['prɒfɪt][eit] - 2=6 [jɔː(r); jə(r)]
2 . 00 8 . 00 Price paid for actual sugar less hedging profit 8 - 2=6 Your
2 . - 8 . - 价格 有薪酬的 为了 实际的 糖 较少的 对冲 利润 8 - 2=6 你的
['ʃʊgə(r)][kɒst] [ɪz][sɪks] . - [æz; əz]['priː] - [dɪ'tɜːmɪnd]
sugar cost is 6 . 00 as pre - determined
糖 成本 是 6 . - 作为 预 - 决定

你卖出期货，如果价格涨到 8.00，则盈利 2.00。实际购买糖的价格减去套期保值利润，即 8-2=6。你的糖成本是预先确定的 6.00。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə][fɔːr] . - [fɔːr] . - [ə; eɪ] [lɒs] [ɒv; əv][ˌtuː'tuː] . - [fɔːr] . - [praɪs]
If it has declined to 4 . 00 4 . 00 A loss of 2 . 00 4 . 00 Price
如果 它 有 拒绝 到 4 . - 4 . - 一个 损失 的 2 . - 4 . - 价格
[peɪd] [fɔː(r); fə(r)]['æktʃuəl]['ʃʊgə(r)] [plʌs] ['hedʒɪŋ] [lɒs] 4+2=6
paid for actual sugar plus hedging loss 4+2=6
有薪酬的 为了 实际的 糖 加 对冲 损失 4+2=6

如果价格跌至 4.00，则损失 2.00。4.00 为实际糖价加上套期保值损失，即 4+2=6。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [æt; ət][sɪks] . - [sɪks] . - [nəʊ]['prɒfɪt] , [nəʊ] [lɒs] [sɪks] . - [sɪks] . -
If it is still at 6 . 00 6 . 00 No profit , no loss 6 . 00 6 . 00
如果 它 是 仍然 在 6 . - 6 . - 不 利润 , 不 损失 6 . - 6 . -

如果价格仍然是 6.00，则没有盈利，也没有亏损。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːkwəli] [klɪə(r)] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ][ˌmænju'fæktʃərə(r)] [neɪms] [ə; eɪ] [praɪs] [ænd; ənd] [teɪks] [əd'vɑːns]
It is equally clear that if a manufacturer names a price and takes advance
它 是 同样地 清除 那 如果 一个 制造商 姓名 一个 价格 和 需要 进步
['ɔːdərs] [wɪ'ðaʊt] ['priː] - [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [hɪz; ɪz]['ʃʊgə(r)][kɒst] ,
orders without pre - determining his sugar cost ,
订单 没有 预 - 确定 他的 糖 成本 ,

同样显而易见的是，如果制造商在没有预先确定糖成本的情况下就报出价格并接受预订，

[hɪz; ɪz]['prɒfɪt][ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['geswɜːk] .
his profit is a matter of guesswork .
他的 利润 是 一个 事情 的 猜测 .

他的利润完全是靠猜测。

[hiː; hi][ɪz][nɒt]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ðiː][kɒst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌmænju'fæktʃəd] ['prɒdʌkt] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [baɪz]
He is not going to know the cost of his manufactured product until he buys
他 是 不是 去 到 知道 这 成本 的 他的 制造 产品 直到 他 购买
[hɪz; ɪz]['ʃʊgə(r)] .
his sugar .
他的 糖 .

他只有在购买糖之后才能知道自己产品的成本。

[ə'sjuːm] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kən'træktɪd] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)]['ʃʊgə(r)][tuː; tə][ə; eɪ][ˌmænju'fæktʃərə(r)][ɔː(r)]
Assume that you have contracted to deliver sugar to a manufacturer or
认为 那 你 有 合同 到 递送 糖 到 一个 制造商 或者
[tuː; tə]['eni]['kʌstəmə(r)][æt; ət][ə; eɪ] ['defɪnət] [deɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ]['spesɪfaɪd] [praɪs] ,
to any customer at a definite date and a specified price ,
到 任何 顾客 在 一个 定 日期 和 一个 指定的 价格 ,

假设你已签订合同，要在确定的日期和价格向制造商或任何客户交付糖，

[wɪ'ðaʊt] ['baɪɪŋ] ['ʃʊgə(r)][tuː; tə]['kʌvə(r)][jɔː(r); jə(r)][rɪ'kwaɪərmənts] .
without buying sugar to cover your requirements .
没有 购买 糖 到 覆盖 你的 要求 .

无需购买糖来满足您的需求。

[ɪf] [ðə; ðiː][praɪs][ɒv; əv]['ʃʊgə(r)][ɪz]['feɪvərəb(ə)l] [wen] [juː; jʊ][dɪ'lɪvə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
If the price of sugar is favorable when you deliver it ,
如果 这 价格 的 糖 是 有利 什么时候 你 递送 它 ,

如果送货时糖的价格有利，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['fɔːtʃənət] [ænd; ənd][net][ə; eɪ]['prɒfɪt] .
you are fortunate and net a profit .
你 是 幸运 和 网 一个 利润 .

你运气不错，还能盈利。

[bʌt; bət]['ʃʊgə(r)][meɪ] [hæv; həv] [əd'vɑːnst] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [weə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [peɪ]
But sugar may have advanced to a point where you are forced to pay
但 糖 可能 有 先进的 到 一个 观点 在哪里 你 是 强制 到 支付
[sʌtʃ] [ə; eɪ][praɪs] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['prɒfɪt][ɪz]['ləʊə(r)][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] .
such a price that your profit is lower than it should be .
这样的 一个 价格 那 你的 利润 是 降低 比 它 应该 是 .

但是，糖业的发展可能已经到了这样的地步：你被迫付出如此高昂的代价，以至于你的利润低于应有的水平。

[ɪn][fækt][ðeə(r)] [meɪ] [nɒt][biː; bi]['eni] ['prɒfɪt][æt; ət][ɔːl] .
In fact there may not be any profit at all .
在 事实 那里 可能 不是 是 任何 利润 在 全部 .

事实上，可能根本没有任何利润。

[baɪ] [kən'sɜːvətɪv] , [waɪz] [juːz][ɒv; əv][ðə; ðiː]['ʃʊgə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,
By conservative , wise use of the Sugar Exchange ,
经过 保守的 , 明智的 使用 的 这 糖 交换 ,

通过保守、明智地运用糖业交易所，

[məʊst][ɒv; əv] [ðɪs] [rɪsk] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [kæn; kən][biː; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [ænd; ənd][bəʊθ][juː; jʊ]
most of this risk and uncertainty can be eliminated and both you
最多 的 这 风险 和 不确定 能 是 已淘汰 和 两个都 你
[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['kʌstəmə(r)][kæn; kən][gəʊ] [ə'hed] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][plænz] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][praisiz]
and your customer can go ahead with your plans with your prices
和 你的 顾客 能 去 前方 和 你的 计划 和 你的 价格
[dɪ'tɜːmɪnd] [θruː] [ə; eɪ] [nəʊn] ['ʃʊgə(r)][kɒst] .
determined through a known sugar cost .
决定 通过 一个 已知 糖 成本 .

大部分风险和不确定性都可以消除，您和您的客户都可以根据已知的糖成本来确定价格，从而继续执行您的计划。

[sə'pəʊz] [ðæt] [ɪn] [mɑːtʃ] [ɔː(r)]['eɪprəl] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
Suppose that in March or April , for example ,
认为 那 在 行进 或者 四月 , 为了 例子 ,

例如，假设在三月或四月，

[ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ə'pɪəz] [strɒŋ] [ænd; ənd][juː; jʊ][faɪnd] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][ˌmænju'fæktʃərɪŋ]
the market appears strong and you find that some of your manufacturing
这 市场 出现 强的 和 你 寻找 那 一些 的 你的 制造业
['kʌstəməz] [ɑː(r); ə(r)] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][biː; bi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ɒv; əv][æn; ən] ['ædɪkwət] [sə'plaɪ] [ɒv; əv]['ʃʊgə(r)]
customers are anxious to be assured of an adequate supply of sugar
顾客 是 焦虑的 到 是 保证 的 一个 足够的 供应 的 糖
[æt; ət][ə; eɪ] ['defɪnət] [praɪs] .
at a definite price .
在 一个 定 价格 .

市场似乎很强劲，而且你发现你的一些制造客户急于确保以确定的价格获得充足的糖供应。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] , [ɪf] [ðiːz] [əd'vɑːns] ['ɔːdərs] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['vɒljuːm] ,
In such a case , if these advance orders called for a sufficient volume ,
在 这样的 一个 案件 , 如果 这些 进步 订单 称为 为了 一个 充足的 体积 ,

在这种情况下，如果这些预购订单需要足够的数量，

[ænd; ənd][prə'vaɪdɪd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [praisiz][wɜː(r); wə(r)]['feɪvərəb(ə)l] ,
and provided Exchange prices were favorable ,
和 假如 交换 价格 是 有利 ,

并且前提是汇率有利，

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [treɪdz] ['fjuːtʃə(r)] [rɪ'kwaɪərmənts] [æt; ət][ə; eɪ] [fɪkst] [praɪs] ,
you could take care of your trade's future requirements at a fixed price ,
你 可以 拿 关心 的 你的 贸易的 未来 要求 在 一个 固定的 价格 ,

您可以以固定价格满足您贸易未来的需求，

[wɪ'ðaʊt] [jɔː'self] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['spekjələtɪv] [pə'zɪʃ(ə)n] .
without yourself taking a speculative position .
没有 你自己 采取 一个 推测性的 位置 .

自己不采取任何推测性立场。

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [bɪ'liːv] [ðæt] ['baɪəz] ['meɪkɪŋ] [ðiːz] [ə'rendʒmənts] [wɪð] ['eni] [ɒv; əv][ðeə(r)] [treɪd]
We also believe that buyers making these arrangements with any of their trade
我们 还 相信 那 买家 制作 这些 安排 和 任何 的 他们的 贸易
[wʊd] [biː; bi]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] [rɪ'kwestɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [prə'pɔːʃənət] ['mɑːdʒɪn(ə)l][prə'tekʃ(ə)n] [wɪtʃ]
would be justified in requesting the same proportionate marginal protection which
会 是 合理的 在 请求 这 相同的 成比例的 边缘 保护 哪个
[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [dʒ'ɒbəz] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['selə(r)][ɒn][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
it is necessary for jobbers themselves to give the seller on the Exchange .
它 是 必要的 为了 批发商 他们自己 到 给 这 卖方 在 这 交换 .

我们还认为，买家与任何贸易伙伴达成此类安排，有理由要求获得与交易所交易商向卖家提供的同等比例的边际保护。

[ðeə(r)] [wɪl] [nəʊ] [daʊt] [biː; bi] ['meni] [ə'keɪʒnz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wɜːθ] [waɪl] [tuː; tə][sə'lɪsɪt]
There will no doubt be many occasions when it would be worth while to solicit
那里 将要 不 怀疑 是 许多 场合 什么时候 它 会 是 值得 尽管 到 征求
['ɔːdərs] [ɒn] [ðɪs] ['beɪsɪs] .
orders on this basis .
订单 在 这 基础 .

毫无疑问，在很多情况下，以此为由征求订单都是值得的。

[wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['ʃʊgə(r)] [kɒst] [fɪkst] [baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,
With your own sugar cost fixed by the use of the Exchange ,
和 你的 自己的 糖 成本 固定的 经过 这 使用 的 这 交换 ,

通过交易所固定糖价，

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [teɪk] ['prɒpə(r)][keə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ['baɪəz] [wɪ'ðaʊt] ['wʌriɪŋ] [ə'baʊt] ['sʌbsɪkwənt]
you could take proper care of these buyers without worrying about subsequent
你 可以 拿 恰当的 关心 的 这些 买家 没有 令人担忧 关于 随后的
[ˌflʌktju'eiʃəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːkɪt] ,
fluctuations of the market ,
波动 的 这 市场 ，

您可以妥善照顾这些买家，而无需担心后续的市场波动。

[æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [nəʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['ʃʊgə(r)][kɒst] [wʊd] [biː; bi] [ə'baʊt] [ðə; ði] [praɪs] [peɪd]
as you would know that your sugar cost would be about the price paid
作为 你 会 知道 那 你的 糖 成本 会 是 关于 这 价格 有薪酬的
[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['fjuːtʃəz] [wɪtʃ] ,
for your futures which ,
为了 你的 期货 哪个 ，

正如您所知，您的糖成本大约等于您购买期货的价格，

[let] [ˌjuː 'es] [seɪ] , [ɪz] [sɪks] . - .
let us say , is 6 . 00 .
让 我们 说 ， 是 6 . - .

假设是 6.00。

([siː] [tʃɑːt] [fɔːr] .)
(See Chart 4 .)
(看 图表 4 .)

（参见图表 4。）

[ðə; ði] ['mɑːkɪt] [meɪ] [əd'vɑːns] [səʊ] [ðæt] [baɪ] [sep'tembə(r)] , ['ʃʊgə(r)] [ɪz] ['selɪŋ] [æt; ət] [eit] . - .
The market may advance so that by September , sugar is selling at 8 . 00 .
这 市场 可能 进步 所以 那 经过 九月 ， 糖 是 销售 在 8 . - .

市场可能会上涨，到 9 月份，糖的售价可能会达到 8.00 美元。

([juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['meɪkɪŋ] [dɪ'lɪvərɪz] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [treɪd] [æz; əz] [kən'træktɪd]) .
(You are now making deliveries to your trade as contracted) .
(你 是 现在 制作 送货 到 你的 贸易 作为 合同) .

（您现在正按照合同向您的贸易伙伴交付货物）。

[səʊ][juː; jʊ] [sel] [jɔː(r); jə(r)] ['fjuːtʃəz] [æt; ət][eit] . - ,
So you sell your futures at 8 . 00 ,
所以 你 卖 你的 期货 在 8 . - ，

所以你以 8.00 的价格卖出你的期货，

[gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ænd; ənd] [bai] ['æktʃuəl]['ʃʊgə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] ['fɪgə(r)] ,
go into the market and buy actual sugar for about the same figure ,
去 进入 这 市场 和 买 实际的 糖 为了 关于 这 相同的 数字 ，

去市场上买真正的糖，价格也差不多。

[ə'sjuːmɪŋ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðæt] ['æktʃuəl]['ʃʊgə(r)][hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [əd'vɑːnst] [ɪn] ['relətɪv] [prə'pɔːʃ(ə)n] ,
assuming , of course , that actual sugar has also advanced in relative proportion ,
假设 ， 的 课程 ， 那 实际的 糖 有 还 先进的 在 相对的 部分 ，
[wɪtʃ] [ɪz] ['laɪkli] .
which is likely .
哪个 是 可能 .

当然，前提是实际糖分的含量也相应提高了，这很有可能。

[juː; jʊ] [peɪ] [ˌtuː'tuː] . - [mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['æktʃuəl]['ʃʊgə(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ][hæd; həd] ['fɪgəd]
You pay 2 . 00 more for your actual sugar than you had figured
你 支付 2 . - 更多的 为了 你的 实际的 糖 比 你 有 想
[bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv] ['prɑfɪtid] [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv][ˌtuː'tuː] . - [ɒn][ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv] ['fjuːtʃəz] .
but you have profited to the extent of 2 . 00 on the sale of futures .
但 你 有 获利 到 这 程度 的 2 . - 在 这 销售 的 期货 .

你实际购买的糖比你预想的多花了 2.00，但你通过出售期货获利 2.00。

['prɒfɪt][ænd; ənd] [lɒs] ['kæns(ə)l] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)]['ʃʊgə(r)][æt; ət][sɪks] . -
Profit and loss cancel each other and you have your sugar at 6 . 00 .
利润 和 损失 取消 每个 其他 和 你 有 你的 糖 在 6 . - .

利润和亏损相互抵消，你的糖价是 6.00。

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ɪz] [naʊ] [eit] . - [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'lɪvərɪŋ] [sɪks] . -
In other words , although the market is now 8 . 00 you are delivering 6 . 00
在 其他 字 , 虽然 这 市场 是 现在 8 . - 你 是 运送 6 . -
['ʃʊgə(r)][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['kʌstəməz] ,
sugar to your customers ,
糖 到 你的 顾客 ,

换句话说，虽然现在的市场价格是 8.00，但你却以 6.00 的价格向客户提供糖。

[wɪð] [ə; eɪ]['prɒfɪt][tuː; tə] [jɔː'self] .
with a profit to yourself .
和 一个 利润 到 你自己 .

从中获利。

[ɪf] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [dɪ'klaɪnz] ['ɑːftə(r)][jɔː(r); jə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɜːtʃəs] [æt; ət][sɪks] . - [səʊ] [ðæt] [ɪn]
If the market declines after your original purchase at 6 . 00 so that in
如果 这 市场 下降 后 你的 原来的 购买 在 6 . - 所以 那 在
[sep'tembə(r)]['ʃʊgə(r)][ɪz] ['selɪŋ] [æt; ət][fɔːr] . - ,
September sugar is selling at 4 . 00 ,
九月 糖 是 销售 在 4 . - ,

如果在你最初以 6.00 的价格买入后，市场价格下跌，导致 9 月份糖的售价降至 4.00，

[juː; jʊ] [wɪl] [sel] [jɔː(r); jə(r)] ['fjuːtʃəz] [æt; ət][fɔːr] . - , ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɒs] [ɒv; əv][ˌtuː'tuː] . - .
you will sell your futures at 4 . 00 , taking a loss of 2 . 00 .
你 将要 卖 你的 期货 在 4 . - , 采取 一个 损失 的 2 . - .

你将以 4.00 的价格卖出你的期货，亏损 2.00。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [bai] [jɔː(r); jə(r)]['æktʃuəl]['ʃʊgə(r)][æt; ət] [ə'baʊt] [fɔːr] . - , ['ɔːlsəʊ] ,
But you will buy your actual sugar at about 4 . 00 , also ,
但 你 将要 买 你的 实际的 糖 在 关于 4 . - , 还 ,

但是，你实际购买的糖价格大约是 4.00 美元。

[wɪtʃ] [ɪz][ˌtuː'tuː] . - ['ləʊə(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ] [plænd] [fɔː(r); fə(r)] .
which is 2 . 00 lower than you planned for .
哪个 是 2 . - 降低 比 你 计划 为了 .

比你计划的少了 2.00。

[ðɪs] [geɪn] [ɒv; əv][ˌtuː'tuː] . - , [waɪl] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [tɜːrmd] [æn; ən]['æktʃuəl]['prɒfɪt] ,
This gain of 2 . 00 , while not to be termed an actual profit ,
这 获得 的 2 . - , 尽管 不是 到 是 称为 一个 实际的 利润 ,

虽然这2.00的收益不能称之为实际利润，

[meɪ] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz]['kæns(ə)lɪŋ][ðə; ði] [lɒs] [ɒn][ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['fjuːtʃəz]
may certainly be considered as canceling the loss on the sale of your futures
可能 当然 是 经过考虑的 作为 取消 这 损失 在 这 销售 的 你的 期货
,
,
,

当然，这可以被视为抵消您期货销售的损失。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['ʃʊgə(r)][ɪz] ['riːəli] [sɪks] . - , [jɔː(r); jə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] [praɪs] .
so that the cost of your sugar is really 6 . 00 , your original price .
所以 那 这 成本 的 你的 糖 是 真的 6 . - , 你的 原来的 价格 .

所以你的糖的实际成本是 6.00，也就是你原来的价格。

[ə'nʌðə(r)] [wei] [ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [ɪz][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ˌtuː'tuː] . - [ɒn][ðə; ði]
Another way of looking at this is to add the loss of 2 . 00 on the
其他 方式 的 寻找 在 这 是 到 添加 这 损失 的 2 . - 在 这
[seɪl] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['fjuːtʃəz] [tuː; tə][fɔːr] . - ,
sale of your futures to 4 . 00 ,
销售 的 你的 期货 到 4 . - ,

另一种看待这个问题的方式是，将期货销售损失 2.00 加到 4.00 上。

[ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['æktʃuəl]['ʃʊgə(r)] , ['meɪkɪŋ] [sɪks] . - , [ðə; ði][praɪs][ə'pɒn] [wɪtʃ] [juː; jʊ]
the cost of your actual sugar , making 6 . 00 , the price upon which you
这 成本 的 你的 实际的 糖 , 制作 6 . - , 这 价格 之上 哪个 你
[hæd; həd] [beɪst] [jɔː(r); jə(r)][plænz] .
had based your plans .
有 基于 你的 计划 .

你实际购买的糖的价格是 6.00，这是你制定计划时所依据的价格。

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] ['weɪtɪd] , [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][jɔː(r); jə(r)]['ʃʊgə(r)]
If you had waited , you would have been able to get your sugar
如果 你 有 等待 , 你 会 有 到过 有能力的 到 得到 你的 糖
[fɔː(r); fə(r)][fɔːr] . - ,
for 4 . 00 ,
为了 4 . - ,

如果你再等等，就能以 4.00 的价格买到糖了。

[bʌt; bət][baɪ] ['baɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'hed] [juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd]
but by buying it ahead you have had the benefits of protection and
但 经过 购买 它 前方 你 有 有 这 好处 的 保护 和
[ðə; ði] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ˌspekju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd][rɪsk] .
the elimination of speculation and risk .
这 消除 的 推测 和 风险 .

但是，提前购买可以让你获得保障，消除投机和风险。

[ɪf] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [rɪ'meɪnz] ['stedi] ['ɑːftə(r)][jɔː(r); jə(r)][dʒuːn] ['pɜːtʃəs] , [ɔː(r)]['ɑːftə(r)] ['veəriəs]
If the market remains steady after your June purchase , or after various
如果 这 市场 遗迹 稳定的 后 你的 六月 购买 , 或者 后 各种各样的
[ˌflʌktju'eiʃəns] ,
fluctuations ,
波动 ,

如果在您六月份购买之后，市场保持稳定，或者在经历各种波动之后，

[rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][sɪks] . - [baɪ][sep'tembə(r)] ,
returns to 6 . 00 by September ,
返回 到 6 . - 经过 九月 ,

预计9月份回升至6.00。

[juː; jʊ] [sel] [jɔː(r); jə(r)] ['fjuːtʃəz] [æt; ət][sɪks] . - [ænd; ənd] [bai] [spɒt] ['ʃʊgə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm]
you sell your futures at 6 . 00 and buy spot sugar for about the same
你 卖 你的 期货 在 6 . - 和 买 点 糖 为了 关于 这 相同的
[ə'maʊnt] .
amount .
数量 .

你以 6.00 的价格卖出期货，然后以大致相同的价格买入现货糖。

[ðʌs] [juː; jʊ][hæv; həv]['naɪðə(r)] [geɪnd] [nɔː(r)] [lɒst] , [bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [prə'tektɪd] [ɪn]
Thus you have neither gained nor lost , but you have been protected in
因此 你 有 两者都不 获得 也不 丢失的 , 但 你 有 到过 受保护 在
[jɔː(r); jə(r)]['ʃʊgə(r)][kɒst] .
your sugar cost .
你的 糖 成本 .

因此，你既没有获利也没有损失，而且你的糖价得到了保障。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ] " ['pleɪɪŋ] - [seɪf] " [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
This is essentially a " playing - safe " operation .
这 是 本质上 一个 " 玩耍 - 安全的 " 手术 .

这本质上是一种"稳妥为上"的策略。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zʌlts] [ɪn] ['prɒfɪt] [ɪn'ʃʊərəns] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dʒɒbə(r)] [huː] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] [ðə; ði]
It results in profit insurance for the jobber who is willing to sacrifice the
它 结果 在 利润 保险 为了 这 批发商 WHO 是 愿意的 到 牺牲 这
[ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['spekjələtɪv] [geɪn] [ɒn] [əd'vɑːns] ['seɪlz] [tuː; tə] ['kʌstəməz] .
possibility of a speculative gain on advance sales to customers .
可能性 的 一个 推测性的 获得 在 进步 销售量 到 顾客 .

对于愿意放弃预售给客户可能获得的投机性收益的批发商来说，这相当于利润保障。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['θʌrəli] [saʊnd] ['bɪznəs] ['pɒləsi] [ænd; ənd] [ɪz] ['naɪðə(r)] [ɪk'spensɪv] [nɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]
It is thoroughly sound business policy and is neither expensive nor difficult to
它 是 彻底 声音 商业 政策 和 是 两者都不 昂贵的 也不 难的 到
['kæri] [aʊt] .
carry out .
携带 出去 .

这是一项非常合理的商业政策，既不昂贵也不难执行。

[pɔɪnt] [ɒv; əv] [dɪ'lɪvəri]
Point of Delivery
观点 的 送货

交付点

[ɔːl'ðəʊ] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [ɪz] [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [pɔɪnt] [ɪn] [ɔːl] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['kɒntrækts; kən'trækts] [fɔː(r); fə(r)]
ALTHOUGH CHICAGO is the delivery point in all Exchange contracts for
虽然 芝加哥 是 这 送货 观点 在 全部 交换 合同 为了
[rɪ'faɪnd] ['ʃʊgə(r)] ,
refined sugar ,
精制 糖 ,

尽管芝加哥是所有精制糖交易所合约的交割点，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pleɪnli] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] , ['eniweə(r)] .
it should be plainly understood that the Exchange is for anyone , anywhere .
它 应该 是 显然 理解 那 这 交换 是 为了 任何人 , 任何地方 .

必须明确理解的是，该交易所面向世界各地的任何人开放。

['weðə(r)] [ləʊ'keɪtɪd] [ɪn] [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ɔː(r)] [ɪn] ['rɒtʃɪstə(r)] , ['bɔːltɪmɔː(r)] , [njuː] [jɔːk] [ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [sæn; sɑːn]
Whether located in Chicago , or in Rochester , Baltimore , New York or even San
无论 位于 在 芝加哥 , 或者 在 罗切斯特 , 巴尔的摩 , 新的 约克 或者 甚至 圣
[fræn'sɪskəʊ] ,
Francisco ,
弗朗西斯科 ,

无论位于芝加哥、罗切斯特、巴尔的摩、纽约，甚至是旧金山，

[ə; eɪ] ['dʒɒbə(r)] [kæn; kən] [ˌædvən'teɪdʒəsli] [juːz] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
a jobber can advantageously use the Exchange .
一个 批发商 能 有利地 使用 这 交换 .

批发商可以利用交易所获得优势。

[dɪ'lɪvərɪz] [ɒv; əv] [rɪ'faɪnd] ['ʃʊgə(r)] ['fjuːtʃəz] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] ['əʊnli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] -
Deliveries of Refined Sugar Futures will be made only from the Exchange -
送货 的 精制 糖 期货 将要 是 制成 仅有的 从 这 交换 -
['laɪsnst] ['weəhaʊzɪz] [ɪn] [ʃɪ'kɑːgəʊ] .
licensed warehouses in Chicago .
获得许可的 仓库 在 芝加哥 .

精制糖期货的交割只能从芝加哥交易所授权的仓库进行。

[bʌt; bət] , [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'spektɪv] ['baɪərz] [ləʊ'keɪʃn] ,
But , regardless of the prospective buyer's location ,
但 , 不管 的 这 预期 买家的 地点 ,

但是，无论潜在买家身处何地，

[ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [pɔɪnt] [ɪz] [nɒt] [ɒv; əv] ['eni] [mə'tɪəriəl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] [ɪ'stæblɪʃt]
the delivery point is not of any material importance as it is an established
这 送货 观点 是 不是 的 任何 材料 重要性 作为 它 是 一个 已确立的
[fækt] [ðæt] [ɪn] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒn] [ɔːl] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv] ['æktʃuəl] [dɪ'lɪvərɪz] ['teɪkən] [ɪz]
fact that in operations on all exchanges the percentage of actual deliveries taken is
事实 那 在 运营 在 全部 交易所 这 百分比 的 实际的 送货 已采取 是
[ɪk'sepʃənəli] [smɔːl] .
exceptionally small .
非常 小的 .

交割地点并不具有任何实质性意义，因为在所有交易所的交易中，实际交割的比例都非常小，这是一个既定的事实。

[ɪn] [fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[ðə; ði] [ɪg'zæmpl] [juːst] [ɪn] [ðɪs] ['bʊklət] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [beɪst] [ɒn] [ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['baɪə(r)]
the examples used in this booklet are all based on the supposition that the buyer
这 示例 用过的 在 这 小册子 是 全部 基于 在 这 假设 那 这 买方
[meɪ] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [mɔː(r)] [kən'viːniənt] [nɒt] [tuː; tə] [teɪk] [dɪ'lɪvəri] .
may find it more convenient not to take delivery .
可能 寻找 它 更多的 方便的 不是 到 拿 送货 .

本手册中使用的示例均基于这样的假设：买方可能觉得不收货更方便。

[ðə; ði] ['juːʒuəl] [prə'siːdʒə(r)] ['fɒləʊd] [ɪn] ['ʃʊgə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['baɪə(r)] [tuː; tə]
The usual procedure followed in sugar exchange operations is for the buyer to
这 通常 程序 随后 在 糖 交换 运营 是 为了 这 买方 到
[kləʊz] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ɪks'tʃeɪndʒ] [træn'zækʃ(ə)n] ['praɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɪəriəd] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'lɪvəri]
close out his exchange transaction prior to the period calling for delivery
关闭 出去 他的 交换 交易 事先的 到 这 时期 呼叫 为了 送货
[ænd; ənd] ['pɜːtʃəsɪŋ] ['æktʃuəl] ['ʃʊgə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ri'fainəz] ,
and purchasing actual sugar from the refiners ,
和 购买 实际的 糖 从 这 精炼厂 ,

糖交易中通常遵循的程序是，买方在交割期之前完成外汇交易，并从精炼厂购买实际的糖。

['eksɪkjuːtɪŋ] [bəʊθ] [træn'zækʃnz] ['præktɪkli] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
executing both transactions practically simultaneously .
执行 两个都 交易 几乎 同时地 .

几乎同时执行这两笔交易。

['pɒsəbli] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['prɒbləm] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] ['eni]
Possibly the most important problem in connection with the organization of any
可能 这 最多 重要的 问题 在 联系 和 这 组织 的 任何
[kə'mɒdəti] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz] [tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['kɔːnəs] ,
commodity exchange is to reduce the possibility of corners ,
商品 交换 是 到 减少 这 可能性 的 角落 ,

在任何商品交易所的组织工作中，最重要的问题或许就是减少倒卖交易的可能性。

[haʊ'evə(r)] [rɪ'məʊt] , [tuː; tə] [ðə; ði] [smɔːlɪst] ['pɒsəb(ə)l] [dɪ'griː] .
however remote , to the smallest possible degree .
然而 偏僻的 , 到 这 最小 可能的 程度 .

然而，即使程度很轻，也要做到最小。

[ɪn] [ðə; ði] [keɪs] ['ʌndə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [dɪ'lɪvəri] [pɔɪnt] ,
In the case under discussion , the Chicago delivery point ,
在 这 案件 在下面 讨论 , 这 芝加哥 送货 观点 ,

就目前讨论的案例而言，芝加哥交货点，

[baɪ]['vɜːtʃuː][ɒv; əv][ɪts] [əkˌsesə'bɪləti] [fɔː(r); fə(r)] [prə'duːsəz] [ænd; ənd] [kən'sjuːməz] [frɒm; frəm][ɔːl] [pɑːts]
by virtue of its accessibility for producers and consumers from all parts
经过 美德 的 它是 无障碍 为了 生产者 和 消费者 从 全部 部分

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
of the country ,
的 这 国家 ,

由于其便利性，全国各地的生产者和消费者均可轻松到达，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

关于糖批发商的采购策略：如(About sugar buying for jobbers How you can)

['ɔpəreits] [tuː; tə] [ðæt] [end] .
operates to that end .
运作 到 那 结尾 .

为达到此目的而运作。

['præktɪkli] ['evri] [rɪ'faɪnə(r)][ɒv; əv] [keɪn] ['ʃʊgər] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]
Practically every refiner of cane sugars in the East and West , as well as
几乎 每一个 精炼厂 的 甘蔗 糖 在 这 东方 和 西方 , 作为 出色地 作为
[ðə; ði] ['sʌðən] [ri'fainəz] ,
the Southern refiners ,
这 南方 精炼厂 ,

几乎所有东西方的甘蔗糖精炼厂，以及南方的精炼厂，

['kæriz] [lɑːdʒ] [stɒks] [ɪn][ʃɪ'kɑːgəʊ] ,
carries large stocks in Chicago ,
携带 大的 股票 在 芝加哥 ,

在芝加哥持有大量股票，

[ænd; ənd][ɪts]['feɪvərəb(ə)l] [ləʊ'keɪʃn] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [biːt] ['ʃʊgə(r)] ['ɪndəstri] ['ɔːlsəʊ] [meɪks]
and its favorable location in connection with the beet sugar industry also makes
和 它是 有利 地点 在 联系 和 这 甜菜 糖 行业 还 制作
[ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] .
it highly desirable .
它 高度 理想 .

其优越的地理位置，以及与甜菜制糖业的联系，也使其极具吸引力。

[ɪts][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfəɹɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [luˌiːzi'ænə] [prə'duːsəz] [ɪz]['ɔːlsəʊ][æn; ən]
Its situation in regard to the offerings of the Louisiana producers is also an
它是 情况 在 看待 到 这 供品 的 这 路易斯安那州 生产者 是 还 一个
[ə'dɪʃən(ə)l] [prə'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
additional protection and advantage of considerable importance .
额外的 保护 和 优势 的 大量 重要性 .

就路易斯安那州生产商的产品而言，它的地位也是一项非常重要的额外保障和优势。

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] - ['laɪsnst] ['weəhaʊzɪz] [ɪn] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekt][ænd; ənd]
The Exchange - licensed warehouses in Chicago are under the direct and
这 交换 - 获得许可的 仓库 在 芝加哥 是 在下面 这 直接的 和
['kɒnstənt] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌreprɪ'zentətɪvz] .
constant supervision of Exchange representatives .
持续的 监督 的 交换 代表 .

位于芝加哥的交易所授权仓库处于交易所代表的直接和持续监督之下。

[fə'sɪlətiz] [ɑː(r); ə(r)][prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)] ['testɪŋ] [ænd; ənd] ['greɪdɪŋ] ['ʃʊgə(r)][səʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪn'teɪn]
Facilities are provided for testing and grading sugar so as to maintain
设施 是 假如 为了 测试 和 等级 糖 所以 作为 到 维持
[ɪks'tʃeɪndʒ] ['kwɒləti] ['stændədz] .
Exchange quality standards .
交换 质量 标准 .

交易所提供糖的检测和分级设施，以维持交易所的质量标准。

[wen] [ɑː(r); ə(r)] [ri'fainəz] - [praisiz][ænd; ənd]
When are Refiners ' Prices and
什么时候 是 精炼厂 - 价格 和

炼油厂价格何时会上涨?

[ɪks'tʃeɪndʒ] [kwoʊ'teɪʃənz] [ɪn] [laɪn] ?
Exchange Quotations in line ?
交换 引文 在 线 ?

在线交换报价?

[sɪns] [ɪks'tʃeɪndʒ] [kwoʊ'teɪʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'faɪnd] ['ʃʊgə(r)] ['fjuːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [net] [kæʃ] [eks] -
SINCE EXCHANGE QUOTATIONS for refined sugar futures are net cash ex -
自从 交换 引文 为了 精制 糖 期货 是 网 现金 前任 -

[ɪks'tʃeɪndʒ] - ['laɪsnst] ['weəhaʊs] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] ,
exchange - licensed warehouse , Chicago ,
交换 - 获得许可的 仓库 , 芝加哥 ,

由于精制糖期货的交易所报价是芝加哥交易所许可仓库的净现金报价，

[waɪl] [ri'fainəz] - [kwoʊ'teɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [ef] . [əʊ] . [biː] .
while refiners ' quotations are f . o . b .
尽管 精炼厂 - 引文 是 f . o . b .

而炼油厂的报价是离岸价（FOB）。

[rɪ'faɪnəri] , [les] [ˌtuː'tuː] % [fɔː(r); fə(r)] [kæʃ] ,
refinery , less 2 % for cash ,
炼油厂 , 较少的 2 % 为了 现金 ,

炼油厂，现金交易减2%，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɒbviəs] [ðæt] [ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ri'fainəz] - [praisiz] [ænd; ənd]
it is obvious that there must be a difference between refiners ' prices and
它 是 明显的 那 那里 必须 是 一个 不同之处 之间 精炼厂 - 价格 和

[ɪks'tʃeɪndʒ] [kwoʊ'teɪʃənz] .
exchange quotations .
交换 引文 .

很明显，炼油厂的价格和交易所报价之间一定存在差异。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːkwəli] ['ɒbviəs] [ðæt] [ðə; ði] [ˌdɪfə'renʃ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [ə'prɒksɪmət] [ðə; ði] [freɪt] [reɪt] [bɪ'twiːn]
It is equally obvious that the differential should approximate the freight rate between
它 是 同样地 明显的 那 这 微分 应该 近似 这 货运 速度 之间

[ʃɪ'kɑːgəʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['siːbɔːd] ,
Chicago and the Seaboard ,
芝加哥 和 这 海岸 ,

显而易见，差价应该大致等于芝加哥和沿海地区之间的运费。

[weə(r)] [ðə; ði] [ri'fainəz] [ɑː(r); ə(r)] [ləʊ'keɪtɪd] , [wɪð] [ə'laʊəns] ['ɔːlsəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kæʃ] ['dɪskaʊnt] .
where the refiners are located , with allowance also for the cash discount .
在哪里 这 精炼厂 是 位于 , 和 津贴 还 为了 这 现金 折扣 .

炼油厂所在地，并考虑现金折扣。

[wen] [ðə; ði] ['mɑːrkɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [laɪn] [sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] .
When the markets are in line such is the case .
什么时候 这 市场 是 在 线 这样的 是 这 案件 .

当市场走势一致时，情况就是如此。

['kɒnvɜːsli] , [wen] [ðə; ði] [ˌdɪfə'renʃ(ə)l] [ɪz] ['haɪə(r)] [ɔː(r)] ['ləʊə(r)] , [ðə; ði] ['mɑːrkɪts] [ɑː(r); ə(r)] [aʊt] [ɒv; əv]
Conversely , when the differential is higher or lower , the markets are out of
反过来 , 什么时候 这 微分 是 更高 或者 降低 , 这 市场 是 出去 的

[laɪn] .
line .
线 .

反之，当价差过高或过低时，市场就偏离了轨道。

['ðeəfɔː(r)] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [tel] ['weðə(r)] [ðə; ði]['mɑːrkɪts] [ɑː(r); ə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [laɪn] , [ɔː(r)][tuː; tə]
Therefore , in order to tell whether the markets are out of line , or to
所以 , 在 命令 到 告诉 无论 这 市场 是 出去 的 线 , 或者 到
[wɒt] [ɪk'stent] ,
what extent ,
什么 程度 ,

因此，为了判断市场是否失衡，以及失衡的程度，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ɒn][ə; eɪ] [ˌdɪfə'renʃ(ə)l] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]['nɔːm(ə)l]
it is necessary to determine on a differential to represent the normal
它 是 必要的 到 决定 在 一个 微分 到 代表 这 普通的
['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['mɑːrkɪts] .
difference between the two markets .
不同之处 之间 这 二 市场 .

有必要确定一个差额来表示两个市场之间的正常差异。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn]['fɪgə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [wɪl] ['sætɪsfaɪ][ɔːl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] ,
There is no one figure , however , that will satisfy all conditions at all times ,
那里 是 不 一 数字 , 然而 , 那 将要 满足 全部 状况 在 全部 时代 ,

然而，没有一个数字能够始终满足所有条件。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['veəriəs] [freɪt] [reɪts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['siːbɔːd]
for the reason that there are various freight rates between the Seaboard
为了 这 原因 那 那里 是 各种各样的 货运 利率 之间 这 海岸
[ænd; ənd] [ʃɪ'kɑːgəʊ] .
and Chicago .
和 芝加哥 .

因为沿海地区和芝加哥之间的货运费率各不相同。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'ækjərət] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [tuː; tə][juːz] 63¢ [æz; əz][ðə; ði]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
It is inaccurate , for instance , to use 63¢ as the basis for the
它 是 不准确 , 为了 实例 , 到 使用 63¢ 作为 这 基础 为了 这
['nɔːm(ə)l] [ˌdɪfə'renʃ(ə)l] .
normal differential .
普通的 微分 .

例如，以 63 美分作为正常差额的基准是不准确的。

[ðə; ði] 63¢ [reɪt] [ɪz][wʌn] [reɪt] — [ðə; ði][ɔːl] - [reɪl] [freɪt] [reɪt] [frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] [tuː; tə][ʃɪ'kɑːgəʊ] .
The 63¢ rate is one rate — the all - rail freight rate from New York to Chicago .
这 63¢ 速度 是 一 速度 — 这 全部 - 轨 货运 速度 从 新的 约克 到 芝加哥 .

63美分的费率是其中一种费率——从纽约到芝加哥的全铁路货运费率。

['ʌðə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ruːts] [ænd; ənd] [reɪts] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['fɒləʊz] :
Other important routes and rates are as follows :
其他 重要的 路线 和 利率 是 作为 跟随 :

其他重要路线及费率如下：

['ruːtɪŋ] : [freɪt] [reɪt] :
Routing : Freight Rate :
路由 : 货运 速度 :

路线：运费：

[njuː] ['ɔːrlənz] — [ʃɪ'kɑːgəʊ] ([bɑːdʒ] [ænd; ənd][reɪl]) $0 . -
New Orleans — Chicago (barge and rail) $0 . 501
新的 奥尔良 — 芝加哥 (驳船 和 轨) $0 . -

新奥尔良—芝加哥（驳船和铁路）0.501美元

[njuː] [jɔːk] — [ʃɪ'kɑːgəʊ] ([reɪl][ænd; ənd] [leɪk]) . -
New York — Chicago (rail and lake) . 58
新的 约克 — 芝加哥 (轨 和 湖) . -

纽约—芝加哥（铁路和湖运）0.58

[njuː] ['ɔːrlənz] — [ʃɪ'kɑːgəʊ] ([ɔːl] [reɪl]) . -
New Orleans — Chicago (all rail) . 60
新的 奥尔良 — 芝加哥 (全部 轨) . -

新奥尔良—芝加哥（全程铁路）0.60

[ˌfɪlə'delfiə] — [ʃɪ'kɑːgəʊ] ([ɔːl] [reɪl]) . -
Philadelphia — Chicago (all rail) . 61
费城 — 芝加哥 (全部 轨) . -

费城—芝加哥（全程铁路）.61

[njuː] [jɔːk] — [ʃɪ'kɑːgəʊ] ([ɔːl] [reɪl]) . -
New York — Chicago (all rail) . 63
新的 约克 — 芝加哥 (全部 轨) . -

纽约—芝加哥（全程铁路）.63

[sə'vænə] — [ʃɪ'kɑːgəʊ] ([ɔːl] [reɪl]) . -
Savannah — Chicago (all rail) . 63
萨凡纳 — 芝加哥 (全部 轨) . -

萨凡纳—芝加哥（全程铁路）.63

['bɒstən] — [ʃɪ'kɑːgəʊ] ([ɔːl] [reɪl]) . -
Boston — Chicago (all rail) . 63
波士顿 — 芝加哥 (全部 轨) . -

波士顿—芝加哥（全程铁路）.63

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'maʊnts] [ɒv; əv] ['ʃʊgə(r)] [ʃɪpt] ['əʊvə(r)] [ðiːz] ['veəriəs] [ruːts] [wiː; wi]
After a study of the amounts of sugar shipped over these various routes we
后 一个 学习 的 这 金额 的 糖 已发货 超过 这些 各种各样的 路线 我们
[hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [æn; ən] ['ɑːbɪtrəri] ['fɪgə(r)] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['nɔːm(ə)l] [ˌdɪfə'renʃ(ə)l]
have arrived at an arbitrary figure to represent the normal differential
有 到达的 在 一个 随意的 数字 到 代表 这 普通的 微分
[bɪ'twiːn] [ri'fainəz] - [praisiz] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [kwoʊ'teɪʃənz] .
between refiners ' prices and exchange quotations .
之间 精炼厂 - 价格 和 交换 引文 .

通过对不同路线的糖运输量进行研究，我们得出了一个任意数字来表示精炼厂价格与交易所报价之间的正常差额。

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] 57¢ [wɪl] [sɜːv] [æz; əz] [ə; eɪ] [seɪf] ['beɪsɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,
We believe that 57¢ will serve as a safe basis for calculation ,
我们 相信 那 57¢ 将要 服务 作为 一个 安全的 基础 为了 计算 ,

我们认为57美分将是一个安全的计算基准。

[bʌt; bət] 58¢ [ɔː(r)] 59¢ [mait] [biː; bi] ['iːkwəli] — [ɔː(r)] [mɔː(r)] — ['ækjərət] .
but 58¢ or 59¢ might be equally — or more — accurate .
但 58¢ 或者 59¢ 可能 是 同样地 — 或者 更多的 — 准确的 .

但 58 美分或 59 美分可能同样准确，甚至更准确。

[ɪn] [fækt] , ['eniwʌn] [ɪz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [æn; ən] [ə'pɪnjən] .
In fact , anyone is entitled to an opinion .
在 事实 , 任何人 是 标题 到 一个 观点 .

事实上，任何人都有权发表自己的意见。

57¢ [ɪz] ['aʊə(r)] [ə'pɪnjən] .
57¢ is our opinion .
57¢ 是 我们的 观点 .

57美分是我们的看法。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv] [freɪt] [reɪts] , [bʌt; bət] [ɪz] [æn; ən] ['ɑːbɪtrəri] ['fɪgə(r)] .
It is not an average of freight rates , but is an arbitrary figure .
它 是 不是 一个 平均的 的 货运 利率 , 但 是 一个 随意的 数字 .

这并非运费的平均值，而是一个任意设定的数字。

[wen] [ðə; ði] ['mɑːrkɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [laɪn] , ['juːzɪŋ] 57¢ [æz; əz] [ə; eɪ] ['beɪsɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,
When the markets are in line , using 57¢ as a basis for calculation ,
什么时候 这 市场 是 在 线 , 使用 57¢ 作为 一个 基础 为了 计算 ,

当市场行情一致时，以57美分作为计算基准，

[ˌtuː'tuː] % [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'dʌktɪd] [frɒm; frəm] [ri'fainəz] - [praisiz] , [ænd; ənd] 57¢ ['ædɪd] [tuː; tə]
2 % should be deducted from refiners ' prices , and 57¢ added to
2 % 应该 是 扣除 从 精炼厂 - 价格 , 和 57¢ 额外 到
[dɪ'tɜːmɪn] [wɒt] [ɪks'tʃeɪndʒ] [kwəʊ'teɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .
determine what Exchange quotation should be .
决定 什么 交换 引述 应该 是 .

从炼油厂的价格中减去 2%，再加上 57 美分，即可确定交易所的报价。

['kɒnvɜːsli] ,
Conversely ,
反过来 ,

反过来，

57¢ [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'dʌktɪd] [frɒm; frəm] [ɪks'tʃeɪndʒ] [kwoʊ'teɪʃənz] [ænd; ənd] [ˌtuː'tuː] % ['ædɪd] [tuː; tə]
57¢ should be deducted from Exchange quotations and 2 % added to
57¢ 应该 是 扣除 从 交换 引文 和 2 % 额外 到
[dɪ'tɜːmɪn] [wɒt] [ri'fainəz] - [praisiz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .
determine what refiners ' prices should be .
决定 什么 精炼厂 - 价格 应该 是 .

从交易所报价中减去 57 美分，再加上 2%，即可确定炼油厂的定价。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] 57¢ [æz; əz] [ə; eɪ] [seɪf] ['fɪgə(r)] ,
If you are willing to accept 57¢ as a safe figure ,
如果 你 是 愿意的 到 接受 57¢ 作为 一个 安全的 数字 ,

如果你愿意接受 57 美分作为一个安全数字，

[juː; jʊ] [meɪ] [faɪnd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [tʃɑːt] ['juːsf(ə)l] [ɪn] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði]
you may find the following chart useful in determining the condition of the
你 可能 寻找 这 下列的 图表 有用 在 确定 这 状况 的 这
['mɑːkɪt] :
market :
市场 :

以下图表可能有助于您判断市场状况：

[ɑː(r); ə(r)] [ri'fainəz] - [praisiz] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [kwoʊ'teɪʃənz] [ɪn] [laɪn] ?
ARE REFINERS ' PRICES AND EXCHANGE QUOTATIONS IN LINE ?
是 精炼厂 - 价格 和 交换 引文 在 线 ?

炼油厂价格与交易所报价是否一致？

[beɪst] [ɒn] [ə; eɪ] 57¢ [ˌdɪfə'renʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌtuː'tuː] % [kæʃ] ['dɪskaʊnt]
Based on a 57¢ differential and 2 % cash discount
基于 在 一个 57¢ 微分 和 2 % 现金 折扣

基于 57 美分的差价和 2% 的现金折扣

[wen]
When
什么时候

什么时候

[ri'fainəz] -
Refiners '
精炼厂 -

炼油厂

[praisiz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ]
Prices Are Exchange
价格 是 交换

价格是交易所价格

[kwoʊ'teɪʃənz]
Quotations
引文

引语

[ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [wen]
Should **Be** **When**
应该 是 什么时候

应该在

[ri'fainəz] -
Refiners '
精炼厂 -

炼油厂

[praisiz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ]
Prices **Are** **Exchange**
价格 是 交换

价格是交易所价格

[kwoʊ'teɪʃənz]
Quotations
引文

引语

[ʃʊd; ʃəd] Be4¢ [fɔːr] . - ['sɛvən] . - ['sɛvən] . - . - [fɔːr] . - ['sɛvən] . - ['sɛvən] . - . - [fɔːr] . -
Should Be4¢ 4 . 49 7 . 00 7 . 434 . 05 4 . 54 7 . 05 7 . 484 . 10 4 . 59
应该 Be4¢ 4 . - 7 . - 7 . - . - 4 . - 7 . - 7 . - . - 4 . -

['sɛvən] . - ['sɛvən] . - . - [fɔːr] . - ['sɛvən] . - ['sɛvən] . - . - [fɔːr] . - ['sɛvən] . - ['sɛvən] . -
7 . 10 7 . 534 . 15 4 . 64 7 . 15 7 . 584 . 20 4 . 69 7 . 20 7 . 634
7 . - 7 . - . - 4 . - 7 . - 7 . - . - 4 . - 7 . - 7 . -

. - [fɔːr] . - ['sɛvən] . - ['sɛvən] . - . - [fɔːr] . - ['sɛvən] . - ['sɛvən] . - . - [fɔːr] . - ['sɛvən] .
. 25 4 . 73 7 . 25 7 . 674 . 30 4 . 78 7 . 30 7 . 724 . 35 4 . 83 7 .
. - 4 . - 7 . - 7 . - . - 4 . - 7 . - 7 . - . - 4 . - 7 .

- ['sɛvən] . - . - [fɔːr] . - ['sɛvən] . - ['sɛvən] . - . - [fɔːr] . - ['sɛvən] . - ['sɛvən] . - . - [fɔːr]
35 7 . 774 . 40 4 . 88 7 . 40 7 . 824 . 45 4 . 93 7 . 45 7 . 874 . 50 4
- 7 . - . - 4 . - 7 . - 7 . - . - 4 . - 7 . - 7 . - . - 4

. - ['sɛvən] . - ['sɛvən] . - . - [faɪv] . - ['sɛvən] . - ['sɛvən] . - . - [faɪv] . - ['sɛvən] . - [eit] .
. 98 7 . 50 7 . 924 . 55 5 . 03 7 . 55 7 . 974 . 60 5 . 08 7 . 60 8 .
. - 7 . - 7 . - . - 5 . - 7 . - 7 . - . - 5 . - 7 . - 8 .

- . - [faɪv] . - ['sɛvən] . - [eit] . - . - [faɪv] . - ['sɛvən] . - [eit] . - . - [faɪv] . - ['sɛvən] . -
024 . 65 5 . 13 7 . 65 8 . 074 . 70 5 . 18 7 . 70 8 . 124 . 75 5 . 22 7 . 75
- . - 5 . - 7 . - 8 . - . - 5 . - 7 . - 8 . - . - 5 . - 7 . -

[eit] . - . - [faɪv] . - ['sɛvən] . - [eit] . - . - [faɪv] . - ['sɛvən] . - [eit] . - . - [faɪv] . - ['sɛvən]
8 . 164 . 80 5 . 27 7 . 80 8 . 214 . 85 5 . 32 7 . 85 8 . 264 . 90 5 . 37 7
8 . - . - 5 . - 7 . - 8 . - . - 5 . - 7 . - 8 . - . - 5 . - 7

. - [eit] . - . - [faɪv] . - ['sɛvən] . - [eit] . - . - [faɪv] . - [eit] . - [eit] . - . - [faɪv] . - [eit] .
. 90 8 . 314 . 95 5 . 42 7 . 95 8 . 365 . 00 5 . 47 8 . 00 8 . 415 . 05 5 . 52 8 .
. - 8 . - . - 5 . - 7 . - 8 . - . - 5 . - 8 . - 8 . - . - 5 . - 8 .

- [eit] . - . - [faɪv] . - [eit] . - [eit] . - . - [faɪv] . - [eit] . - [eit] . - . - [faɪv] . - [eit] . -
05 8 . 465 . 10 5 . 57 8 . 10 8 . 515 . 15 5 . 62 8 . 15 8 . 565 . 20 5 . 67 8 . 20
- 8 . - . - 5 . - 8 . - 8 . - . - 5 . - 8 . - 8 . - . - 5 . - 8 . -

[eit] . - . - [faɪv] . - [eit] . - [eit] . - . - [faɪv] . - [eit] . - [eit] . - . - [faɪv] . - [eit] . - [eit]
8 . 615 . 25 5 . 71 8 . 25 8 . 655 . 30 5 . 76 8 . 30 8 . 705 . 35 5 . 81 8 . 35 8
8 . - . - 5 . - 8 . - 8 . - . - 5 . - 8 . - 8 . - . - 5 . - 8 . - 8

. - . - [faɪv] . - [eit] . - [eit] . - . - [faɪv] . - [eit] . - [eit] . - . - [faɪv] . - [eit] . - [eit] .
. 755 . 40 5 . 86 8 . 40 8 . 805 . 45 5 . 91 8 . 45 8 . 855 . 50 5 . 96 8 . 50 8 .
. - . - 5 . - 8 . - 8 . - . - 5 . - 8 . - 8 . - . - 5 . - 8 . - 8 .

- . - [sɪks] . - [eit] . - [eit] . - . - [sɪks] . - [eit] . - [naɪn] . - . - [sɪks] . - [eit] . - [naɪn] .
905 . 55 6 . 01 8 . 55 8 . 955 . 60 6 . 06 8 . 60 9 . 005 . 65 6 . 11 8 . 65 9 .
- . - 6 . - 8 . - 8 . - . - 6 . - 8 . - 9 . - . - 6 . - 8 . - 9 .

- . - [sɪks] . - [eit] . - [naɪn] . - . - [sɪks] . - [eit] . - [naɪn] . - . - [sɪks] . - [eit] . - [naɪn]
055 . 70 6 . 16 8 . 70 9 . 105 . 75 6 . 20 8 . 75 9 . 145 . 80 6 . 25 8 . 80 9
- . - 6 . - 8 . - 9 . - . - 6 . - 8 . - 9 . - . - 6 . - 8 . - 9

. - . - [sɪks] . - [eit] . - [naɪn] . - . - [sɪks] . - [eit] . - [naɪn] . - . - [sɪks] . - [eit] . -
. 195 . 85 6 . 30 8 . 85 9 . 245 . 90 6 . 35 8 . 90 9 . 295 . 95 6 . 40 8 . 95
. - . - 6 . - 8 . - 9 . - . - 6 . - 8 . - 9 . - . - 6 . - 8 . -

[naɪn] . - . - [sɪks] . - [naɪn] . - [naɪn] . - . - [sɪks] . - [naɪn] . - [naɪn] . - . - [sɪks] . -
9 . 346 . 00 6 . 45 9 . 00 9 . 396 . 05 6 . 50 9 . 05 9 . 446 . 10 6 . 55
9 . - . - 6 . - 9 . - 9 . - . - 6 . - 9 . - 9 . - . - 6 . -

[naɪn] . - [naɪn] . - . - [sɪks] . - [naɪn] . - [naɪn] . - . - [sɪks] . - [naɪn] . - [naɪn] . - . -
9 . 10 9 . 496 . 15 6 . 60 9 . 15 9 . 546 . 20 6 . 65 9 . 20 9 . 596 . 25
9 . - 9 . - . - 6 . - 9 . - 9 . - . - 6 . - 9 . - 9 . - . -

[sɪks] . - [naɪn] . - [naɪn] . - . - [sɪks] . - [naɪn] . - [naɪn] . - . - [sɪks] . - [naɪn] . - [naɪn] .
6 . 69 9 . 25 9 . 636 . 30 6 . 74 9 . 30 9 . 686 . 35 6 . 79 9 . 35 9 .
6 . - 9 . - 9 . - . - 6 . - 9 . - 9 . - . - 6 . - 9 . - 9 .

- . - [sɪks] . - [naɪn] . - [naɪn] . - . - [sɪks] . - [naɪn] . - [naɪn] . - . - [sɪks] . - [naɪn] . -
736 . 40 6 . 84 9 . 40 9 . 786 . 45 6 . 89 9 . 45 9 . 836 . 50 6 . 94 9 . 50
- . - 6 . - 9 . - 9 . - . - 6 . - 9 . - 9 . - . - 6 . - 9 . -

[naɪn] . - . - [sɪks] . - [naɪn] . - [naɪn] . - . - ['sɛvən] . - [naɪn] . - [naɪn] . - . - ['sɛvən] . -
9 . 886 . 55 6 . 99 9 . 55 9 . 936 . 60 7 . 04 9 . 60 9 . 986 . 65 7 . 09
9 . - . - 6 . - 9 . - 9 . - . - 7 . - 9 . - 9 . - . - 7 . -

[naɪn] . - - . - . - ['sɛvən] . - [naɪn] . - - . - . - ['sɛvən] . - [naɪn] . - - . - . -
9 . 65 10 . 036 . 70 7 . 14 9 . 70 10 . 086 . 75 7 . 18 9 . 75 10 . 126 . 80
9 . - - . - . - 7 . - 9 . - - . - . - 7 . - 9 . - - . - . -

['sɛvən] . - [naɪn] . - - . - . - ['sɛvən] . - [naɪn] . - - . - . - ['sɛvən] . - [naɪn] . - - .
7 . 23 9 . 80 10 . 176 . 85 7 . 28 9 . 85 10 . 226 . 90 7 . 33 9 . 90 10 .
7 . - 9 . - - . - . - 7 . - 9 . - - . - . - 7 . - 9 . - - .

- . - ['sɛvən] . - [naɪn] . - - . - . - - . -
276 . 95 7 . 38 9 . 95 10 . 3210 . 00 10 . 37
- . - 7 . - 9 . - - . - . - - . -

应为 4¢ 4.49 7.00 7.43 4.05 4.54 7.05 7.48 4.10 4.59 7.10 7.53 4.15 4.64 7.15 7.58 4.20 4.69 7.20 7.63 4.25 4.73 7.25 7.67 4.30 4.78 7.30 7.72 4.35 4.83 7.35 7.77 4.40 4.88 7.40 7.82 4.45 4.93 7.45 7.87 4.50 4.98 7.50 7.92 4.55 5.03 7.55 7.97 4.60 5.08 7.60 8.024.65 5.13 7.65 8.074.70 5.18 7.70 8.124.75 5.22 7.75 8.164.80 5.27 7.80 8.214.85 5.32 7.85 8.264.90 5.37 7.90 8.314.95 5.42 7.95 8.365.00 5.47 8.00 8.415.05 5.52 8.05 8.465.10 5.57 8.10 8.515.15 5.62 8.15 8.565.20 5.67 8.20 8.615.25 5.71 8.25 8.65 5.30 5.76 8.30 8.70 5.35 5.81 8.35 8.75 5.40 5.86 8.40 8.80 5.45 5.91 8.45 8.85 5.50 5.96 8.50 8.90 5.55 6.01 8.55 8.95 5.60 6.06 8.60 9.00 5.65 6.11 8.65 9.05 5.70 6.16 8.70 9.10 5.75 6.20 8.75 9.14 5.80 6.25 8.80 9.19 5.85 6.30 8.85 9.24 5.90 6.35 8.90 9.295.95 6.40 8.95 9.346.00 6.45 9.00 9.396.05 6.50 9.05 9.446.10 6.55 9.10 9.496.15 6.60 9.15 9.546.20 6.65 9.20 9.596.25 6.69 9.25 9.636.30 6.74 9.30 9.686.35 6.79 9.35 9.736.40 6.84 9.40 9.786.45 6.89 9.45 9.836.50 6.94 9.50 9.886.55 6.99 9.55 9.936.60 7.04 9.60 9.986.65 7.09 9.65 10.036.70 7.14 9.70 10.086.75 7.18 9.75 10.126.80 7.23 9.80 10.176.85 7.28 9.85 10.226.90 7.33 9.90 10.276.95 7.38 9.95 10.3210.00 10.37

([ðɪs] [tʃɑːt] [wɜːks] [bəuθ] [weɪz] .
(This chart works both ways .
(这 图表 作品 两个都 方式 .

（此图表双向适用。）

[ðæt] [ɪz] , [wen] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [kwəʊ'teɪʃ(ə)n] [ɪz] ['gɪv(ə)n] ,
That is , when the exchange quotation is given ,
那 是 , 什么时候 这 交换 引述 是 给定 ,

也就是说，当给出交易所报价时，

[ɪf] [ðə; ði] ['mɑːrkɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [laɪn] [ðə; ði] [ri'fainəz] - [praisiz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst]
if the markets are in line the refiners ' prices should be as shown in the first
如果 这 市场 是 在 线 这 精炼厂 - 价格 应该 是 作为 所示 在 这 第一的
['kɒləm] .)
column .)
柱子 .)

如果市场行情正常，炼油厂的价格应该如第一列所示。）

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɔːn] [ɪn] [maɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'bʌv] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [ə'pɒn] [ə; eɪ]
It should be borne in mind that the above calculations are based upon a
它 应该 是 出生 在 头脑 那 这 多于 计算 是 基于 之上 一个
['nɔːm(ə)l] ['dɪfrəns] [ɪn] [praɪs] [ɒv; əv] 20¢ [pə(r)] ['hʌndrəd] [paʊndz] [bɪ'twiːn] [biːt] [ænd; ənd] [keɪn]
normal difference in price of 20¢ per hundred pounds between beet and cane
普通的 不同之处 在 价格 的 20¢ 每 百 磅 之间 甜菜 和 甘蔗
['ʃʊgər] ,
sugars ,
糖 ,

需要注意的是，以上计算是基于甜菜糖和甘蔗糖每百磅价格相差 20 美分的正常情况。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['ruːlɪŋ] ['dɪfrəns] [æz; əz] [kwəʊtid] [ɪn] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['kɒntrækt; kən'trækt] .
which is the ruling difference as quoted in the Exchange contract .
哪个 是 这 裁决 不同之处 作为 引 在 这 交换 合同 .

这就是交易所合约中规定的有效差价。

[ʃʊd; ʃəd] [biːt] [ri'fainəz] [ɪ'lekt] [tuː; tə] [sel] [æt; ət] ['greɪtə(r)] [dɪs'kaʊnts; 'dɪskaʊnts] [ðæn; ðən] - [pɔɪnts]
Should beet refiners elect to sell at greater discounts than 20 points
应该 甜菜 精炼厂 选 到 卖 在 更大的 折扣 比 - 积分
['ʌndə(r)] [keɪn] [ri'fainəz] - ['siːbɔːd] [praisiz] ,
under cane refiners ' Seaboard prices ,
在下面 甘蔗 精炼厂 - 海岸 价格 ,

如果甜菜精炼商选择以比甘蔗精炼商的沿海价格低20个百分点以上的折扣出售，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɪn] [ɪk'ses] [ɒv; əv] - [pɔɪnts] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [səb'træktɪd] [frɒm; frəm]['aʊə(r)]
the amount in excess of 20 points would have to be subtracted from our
这 数量 在 过量的 的 - 积分 会 有 到 是 减去 从 我们的
['ɑːbɪtrəri] ['fɪgə(r)][ɒv; əv] 57¢ .
arbitrary figure of 57¢ .
随意的 数字 的 57¢ .

超过 20 分的部分必须从我们任意设定的 57 美分中减去。

[ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʃʊgə(r)]['brəʊkə(r)]
The Function of the Sugar Broker
这 功能 的 这 糖 经纪人

糖经纪人的职能

[ɪf] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːgənaɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌmpəni] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [ə'tend] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]
IF YOU SHOULD ORGANIZE your company so that it could attend to all the
如果 你 应该 组织 你的 公司 所以 那 它 可以 出席 到 全部 这
['diːteɪlz][ɒv; əv]['ʃʊgə(r)] ['baɪɪŋ] [ˌiːkə'nɒmɪkli] ,
details of sugar buying economically ,
细节 的 糖 购买 经济上 ,

如果您应该组织您的公司，使其能够经济高效地处理糖采购的所有细节，

[juː; jʊ] [wʊd] ['prɒbəbli] [stɪl] ['prɒfɪt][frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ʃʊgə(r)]['brəʊkə(r)] [huːz]
you would probably still profit from the assistance of a sugar broker whose
你 会 大概 仍然 利润 从 这 协助 的 一个 糖 经纪人 谁
['speʃəlti] [ɪz]['ʃʊgə(r)] ['baɪɪŋ] ,
specialty is sugar buying ,
专业 是 糖 购买 ,

您或许仍然可以从专门从事糖业买卖的糖业经纪人的帮助中获益。

[huːz] [hə'raɪz(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['ʃʊgə(r)][hə'raɪz(ə)n] ,
whose horizon is a sugar horizon ,
谁 地平线 是 一个 糖 地平线 ,

他的视野是糖业的视野，

[huːz] [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)]['ʃʊgə(r)] [θɔːts] [ænd; ənd] [huː] [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [nəʊ] [mɔː(r)]
whose thoughts are sugar thoughts and who must necessarily know more
谁 想法 是 糖 想法 和 WHO 必须 一定 知道 更多的
[ə'baʊt]['ʃʊgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['baɪə(r)] [wʊd] ['evə(r)][kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [nəʊ]
about sugar than the average buyer would ever consider it desirable to know
关于 糖 比 这 平均的 买方 会 曾经 考虑 它 理想 到 知道
.
.
.

他们的脑子里全是糖，他们肯定比普通消费者更了解糖，而普通消费者可能根本不想了解这些。

[ðə; ði]['ʃʊgə(r)]['brəʊkərz] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪz] [ˌʌnə'fektɪd] [baɪ][praisiz] — [hɪz; ɪz][praisiz][ænd; ənd][ɔːl]
The sugar broker's service to you is unaffected by prices — his prices and all
这 糖 经纪人 服务 到 你 是 不受影响 经过 价格 — 他的 价格 和 全部
['ʌðə(r)]['brəʊkəz] - [praisiz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [praisiz] ;
other brokers ' prices are the Exchange prices ;
其他 经纪人 - 价格 是 这 交换 价格 ;

糖业经纪人对您的服务不受价格影响——他的价格和所有其他经纪人的价格都是交易所价格；

[hɪz; ɪz] [kə'mɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [pə'sentɪdʒɪz] [æz; əz][ɔːl]['ʌðə(r)]['brəʊkəz] -
his commissions are based on the same percentages as all other brokers '
他的 佣金 是 基于 在 这 相同的 百分比 作为 全部 其他 经纪人 -
[kə'mɪʃnz] .
commissions .
佣金 .

他的佣金与其他经纪人的佣金一样，都是按相同的百分比计算的。

[hɪz; ɪz]['əʊnli] [dɪ'stɪŋkʃn] [kæn; kən] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['æktʃuəl] ['sɜːvɪs] [hiː; hi][kæn; kən]['rendə(r)] .
His only distinction can come from the actual service he can render .
他的 仅有的 区别 能 来 从 这 实际的 服务 他 能 使成为 .

他唯一的优势可能来自于他实际能提供的服务。

[ðɪs] ['sɜːvɪs] [meɪ] [biː; bi] [gʊd] [ɔː(r)][pɔː(r); pʊə(r)] , [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn] ['weðə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪk'spɪəriəns] ,
This service may be good or poor , depending upon whether his experience ,
这 服务 可能 是 好的 或者 贫穷的 , 取决于 之上 无论 他的 经验 ,
[hɪz; ɪz] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ,
his organization ,
他的 组织 ,

这项服务的好坏取决于他的经验、他所在的机构……

[hɪz; ɪz] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt][ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [ɔː(r)][pɔː(r); pʊə(r)] .
his information and his judgment are good or poor .
他的 信息 和 他的 判断 是 好的 或者 贫穷的 .

他的信息和判断力要么很好，要么很差。

[ɪf] , ['ædɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['ʃʊgə(r)] ,
If , added to his knowledge of sugar ,
如果 , 额外 到 他的 知识 的 糖 ,

如果再加上他对糖的知识，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] [brɔːd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ˌiːkə'nɒmɪk] [ˌfʌndə'mentl] [ænd; ənd][ə; eɪ]
he also possesses a broad knowledge of economic fundamentals and a
他 还 拥有 一个 广阔 知识 的 经济的 基本面 和 一个
[pə'spektɪv] [ə'pɒn][ænd; ənd]['kɒntækt] [wɪð] [wɜːld] [æk'tɪvətiz] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'fekt] [ɔːl] ['feɪzɪz] [ɒv; əv]
perspective upon and contact with world activities as they affect all phases of
看法 之上 和 接触 和 世界 活动 作为 他们 影响 全部 阶段 的
[ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv]['ʃʊgə(r)] ,
the business of sugar ,
这 商业 的 糖 ,

他还拥有广泛的经济基础知识，并对影响糖业各个环节的世界活动有深刻的理解和密切的联系。

[hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] [wɪl] [biː; bi] ['meni] [taɪmz] [mɔː(r)]['væljuəb(ə)l][ðæn; ðən] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] ['lɪmɪtɪd] [baɪ]
his service will be many times more valuable than if he were limited by
他的 服务 将要 是 许多 时代 更多的 有价值的 比 如果 他 是 有限的 经过
[ə; eɪ] [smɔːl] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ,
a small organization ,
一个 小的 组织 ,

他现在的服务价值将远高于他受制于小型组织的情况。

[baɪ][ə; eɪ] ['defɪnət] [ləʊ'kæləti][ɔː(r)][baɪ] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['feɪzɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bɪznəs] .
by a definite locality or by experience in only a few phases of this business .
经过 一个 定 地点 或者 经过 经验 在 仅有的 一个 很少 阶段 的 这 商业 .

凭借特定的地域背景或在该行业的某些阶段的经验。

[ə; eɪ]['ʃʊgə(r)]['brəʊkə(r)] [huː] ['mɪəli] [ək'septs] [ænd; ənd][træn'zækt, -'sækt, trɑːn-] ['ɔːdərs] [ɪz] ['gɪvɪŋ] [nəʊ]
A sugar broker who merely accepts and transacts orders is giving no
一个 糖 经纪人 WHO 仅仅 接受 和 交易 订单 是 给予 不
['sɜːvɪs] [wɜːθ] [ðə; ði] [neɪm] .
service worth the name .
服务 值得 这 姓名 .

仅仅接受和处理订单的糖业经纪人提供的服务毫无价值。

[tuː; tə] [gɪv] ['sɜːvɪs] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [haɪɪst] ['mɒd(ə)n] ['stændədz] , [hiː; hi][mʌst; məst][stænd]
To give service in accordance with the highest modern standards , he must stand
到 给 服务 在 根据 和 这 最高 现代的 标准 , 他 必须 站立
[æz; əz][æn; ən][əd'vaɪzə(r)] ,
as an adviser ,
作为 一个 顾问 ,

为了按照最高的现代标准提供服务，他必须担任顾问的角色。

[æz; əz][ə; eɪ] ['kɒnstənt] ['siːkə(r)] ['ɑːftə(r)] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [wɪtʃ] [wɪl] ['benɪfɪt] [hɪz; ɪz]['klaɪənts] ,
as a constant seeker after opportunities which will benefit his clients ,
作为 一个 持续的 寻求者 后 机会 哪个 将要 益处 他的 客户 ,

他始终不懈地寻找能够为客户带来利益的机会。

[æz; əz][ə; eɪ]['pɑːtnə(r)] [huːz] ['ɪntrəst] [ɪn][hɪz; ɪz]['klaɪənts] - ['prɑːfɪts][ænd; ənd]['prəʊgres]['iːkwəlz][hɪz; ɪz]
as a partner whose interest in his clients ' profits and progress equals his
作为 一个 伙伴 谁 兴趣 在 他的 客户 - 利润 和 进步 等于 他的
['ɪntrəst] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] .
interest in his own .
兴趣 在 他的 自己的 .

作为合伙人，他对客户的利润和发展抱有与自身利益同等的期望。

['aʊə(r)] [ɪk'spɪəriəns] [hæz; həz] [kən'vɪnst] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði]['klaɪənt] [si'kjuə] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ə'maʊnt]
Our experience has convinced us that the client secures the greatest amount
我们的 经验 有 确信 我们 那 这 客户 确保 这 最 数量
[ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] [ɪn] ['fɪlɪŋ] [hɪz; ɪz]['ʃʊgə(r)] [niːdz] [wen] [wʌn]['brəʊkə(r)]['hænd(ə)lz][ɔːl]['ʃʊgə(r)]
of protection in filling his sugar needs when one broker handles all sugar
的 保护 在 填充 他的 糖 需求 什么时候 一 经纪人 把手 全部 糖
[træn'zækʃnz] .
transactions .
交易 .

我们的经验使我们确信，当一个经纪人处理所有糖类交易时，客户在满足其糖类需求方面可以获得最大的保障。

[ðiːz] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɑːpə'reɪʃnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kærid] [aʊt] [wen] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ɪz][aʊt][ɒv; əv][laɪn][ɪn]
These exchange operations should be carried out when the market is out of line in
这些 交换 运营 应该 是 携带 出去 什么时候 这 市场 是 出去 的 线 在
[jɔː(r); jə(r)]['feɪvə(r)] .
your favor .
你的 偏爱 .

当市场走势对你有利时，就应该进行这些外汇交易操作。

[juː; jʊ] [niːd] [ðə; ði] [best] [kaɪnd][ɒv; əv][əd'vaɪs] , [beɪst] [ɒn][æn; ən] ['ɪntɪmət] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]
You need the best kind of advice , based on an intimate knowledge of your
你 需要 这 最好的 种类 的 建议 , 基于 在 一个 亲密的 知识 的 你的
['bɪznəs] .
business .
商业 .

你需要基于对你业务的深入了解而获得的最佳建议。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['brəʊkərɪdʒ] [haʊs] [bɪ'kʌmz] ['θʌrəli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði]['klaɪənts] ['bɪznəs]
A single brokerage house becomes thoroughly acquainted with the client's business
一个 单身的 经纪 房子 变成 彻底 熟人 和 这 客户的 商业
[ænd; ənd] [ˌpɜːsə'nel] ,
and personnel ,
和 人员 ,

一家经纪公司会彻底了解客户的业务和人员情况。

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] [wɜːk] [ɪn] ['hɑːməni] ['vɜːtʃuəli] [æz; əz] ['pɑːtnə] ,
with the result that the two organizations work in harmony virtually as partners ,
和 这 结果 那 这 二 组织 工作 在 和谐 几乎 作为 合作伙伴 ,

结果是，这两个组织实际上像合作伙伴一样和谐运作。

[kən'fjuːʒn] [ænd; ənd] [mɪsʌndəs'tændɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'vɔɪdɪd] , ['kwɪkə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ˌædvən'teɪdʒəs]
confusion and misunderstandings are avoided , quicker and more advantageous
困惑 和 误会 是 避免 , 更快 和 更多的 有利
[træn'zækʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] ['pɒsəb(ə)l] .
transactions are made possible .
交易 是 制成 可能的 .

避免了混乱和误解，使得交易更加快捷有利。

[ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [ðæt] ['brəʊkə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [keə(r)] ,

The choice of that broker should be a matter of great care ,

这 选择 的 那 经纪人 应该 是 一个 事情 的 伟大的 关心 ，

选择经纪人应该慎重考虑。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [sɜːv] , [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] [fə'sɪlətiz] [ænd; ənd][ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l] [stə'bɪləti] .

for in addition to the willingness to serve , he must have the facilities and the financial stability .

为了 在 添加 到 这 意愿 到 服务 ， 他 必须 有 这 设施 和 这 金融的 稳定 .

除了服务意愿之外，他还必须具备相应的设施和经济实力。

[fɔː(r); fə(r)] ,

For ,

为了 ，

为了，

[beə(r)][ɪn][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['brəʊkə(r)] [wɪð] [huːm] [juː; jʊ] [diːl] [ɪz][ðə; ði][rɪ'spɒnsəb(ə)l] ['pɑːti] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt] .

bear in mind that the broker with whom you deal is the responsible party for the fulfillment of the contract .

熊 在 头脑 那 这 经纪人 和 谁 你 交易 是 这 负责任的 派对 为了 这 履行 的 这 合同 .

请记住，与您交易的经纪人是履行合同的责任方。

[jɔː(r); jə(r)]['kɒntrækt; kən'trækt][ɪz][æz; əz] [gʊd] ['əʊnli][æz; əz][ðə; ði][rɪˌlaɪə'bɪləti][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['brəʊkə(r)] .

Your contract is as good only as the reliability of your broker .

你的 合同 是 作为 好的 仅有的 作为 这 可靠性 的 你的 经纪人 .

合同的有效性完全取决于经纪人的可靠性。

['læmbɔːrn] & ['kʌmpəni] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [nəʊn] [θruː'aʊt] [ðɪs] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ə'brɔːd] [æz; əz] [æn; ən][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][ə; eɪ] ['bɪznəs] ['ɪntrəst] [ɪn] ['ʃʊgə(r)] .

Lamborn & Company has become known throughout this country and abroad as an institution for the service of all those who have a business interest in sugar .

兰伯恩 & 公司 有 变得 已知 自始至终 这 国家 和 国外 作为 一个 机构 为了 这 服务 的 全部 那些 WHO 有 一个 商业 兴趣 在 糖 .

兰伯恩公司在国内外都享有盛名，是为所有在糖业领域有商业利益的人士提供服务的机构。

['læmbɔːrn]['ʃʊgə(r)] ['sɜːvɪs] [ɪz] ['rendəd] [θruː] ['aʊə(r)] [hed] ['ɒfɪs] [æt; ət] - [frʌnt] [striːt] ,

Lamborn Sugar Service is rendered through our head office at 132 Front Street ,

兰伯恩 糖 服务 是 渲染 通过 我们的 头 办公室 在 - 正面 街道 ，

Lamborn Sugar 服务由我们位于 Front Street 132 号的总部提供。

[njuː] [jɔːk] , [ænd; ənd] [θruː] [brɑːntʃ] ['ɑː.fɪsɪz][ɪn] [ˌfɪlə'delfiə] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [sə'vænə] , [njuː] ['ɔːrlənz] , ['kænzəs] ['sɪti] ,

New York , and through branch offices in Philadelphia , Chicago , Savannah , New Orleans , Kansas City ,

新的 约克 ， 和 通过 分支 办公室 在 费城 ， 芝加哥 ， 萨凡纳 ， 新的 奥尔良 ， 堪萨斯州 城市 ，

纽约，并通过位于费城、芝加哥、萨凡纳、新奥尔良、堪萨斯城的分支机构，

[məʊ] . [ænd; ənd][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] .

Mo . and San Francisco .

莫 . 和 圣 弗朗西斯科 .

密苏里州和旧金山。

['læmbɔːrn] ['sɜːvɪs] [ɪn][ɔːl] [ɪts] ['feɪzɪz] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə][juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ]['dʒɒbə(r)] .
Lamborn Service in all its phases is available to you as a jobber .
兰伯恩 服务 在 全部 它是 阶段 是 可用的 到 你 作为 一个 批发商 .

作为批发商，您可以享受兰伯恩服务的所有阶段的服务。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['veri] [glæd][tuː; tə][ɪk'spleɪn]['aɪðə(r)][ɪn]['pɜːs(ə)n][ɔː(r)][baɪ]['letə(r)] [wɒt] [ə; eɪ]
We shall be very glad to explain either in person or by letter what a
我们 将 是 非常 高兴的 到 解释 任何一个 在 人 或者 经过 信 什么 一个
['brəʊkərɪdʒ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [juː 'es] [ɪn'vɒlvz] ,
brokerage relationship with us involves ,
经纪 关系 和 我们 涉及 ,

我们非常乐意亲自或通过信函向您解释与我们建立经纪关系的具体内容。

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [ænd; ənd] [haʊ] [træn'zækʃnz] [meɪ] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] .
how it may be accomplished and how transactions may be carried out .
如何 它 可能 是 完成 和 如何 交易 可能 是 携带 出去 .

如何实现以及如何进行交易。

['læmbɔːrn] & ['kʌmpəni]
LAMBORN & COMPANY
兰伯恩 & 公司

兰伯恩公司

['ʃʊgə(r)] [ˌhed'kwɔːtəz]
Sugar Headquarters
糖 总部

糖业总部

- [frʌnt] [striːt] : [njuː] [jɔːk]
132 Front Street : New York
- 正面 街道 : 新的 约克

纽约前街132号

['sɛvən] [wɔːl] [striːt] : [njuː] [jɔːk] ([sɪ'kjʊrətiz])
7 Wall Street : New York (Securities)
7 墙 街道 : 新的 约克 (证券)

华尔街：纽约（证券）

[hə'vænə][ænd; ənd][si,en'fweigəus] , ['kjuːbə]['pærɪs] , [frɑːns]
Havana and Cienfuegos , Cuba Paris , France
哈瓦那 和 西恩富戈斯 , 古巴 巴黎 , 法国

古巴哈瓦那和西恩富戈斯 法国巴黎

[ðə; ði] ['læmbɔːrn] ['kʌmpəni] ['læmbɔːrn] & [ˌsiː'aɪ'iː]
THE LAMBORN COMPANY LAMBORN & CIE
这 兰伯恩 公司 兰伯恩 & CIE

兰伯恩公司（LAMBORN & CIE）

['brɑːntʃɪz] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]
Branches in the United States
分支 在 这 团结的 各州

美国分公司

[ˌfɪlə'delfiə] [sə'vænə] [njuː] ['ɔːrlənz] [ʃɪ'kɑːgəʊ]
Philadelphia Savannah New Orleans Chicago
费城 萨凡纳 新的 奥尔良 芝加哥

费城、萨凡纳、新奥尔良、芝加哥

['kænzəs] ['sɪti] [sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ]
Kansas City San Francisco
堪萨斯州 城市 圣 弗朗西斯科

堪萨斯城 旧金山

['membəz] [ɒv; əv] :
Members of :
成员 的 :

成员包括：

[njuː] [jɔːk] ['kɒfi] & ['ʃʊgə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [ɪŋk] .
New York Coffee & Sugar Exchange , Inc .
新的 约克 咖啡 & 糖 交换 , 公司 .

纽约咖啡糖业交易所有限公司

[njuː] [jɔːk] [stɒk] [ɪks'tʃeɪndʒ]
New York Stock Exchange
新的 约克 库存 交换

纽约证券交易所

[njuː] [jɔːk] ['kɒtn] [ɪks'tʃeɪndʒ]
New York Cotton Exchange
新的 约克 棉布 交换

纽约棉花交易所

[njuː] [jɔːk] [prə'djuːs] [ɪks'tʃeɪndʒ]
New York Produce Exchange
新的 约克 生产 交换

纽约农产品交易所

[ʃɪ'kɑːgəʊ] [bɔːd] [ɒv; əv] [treɪd]
Chicago Board of Trade
芝加哥 木板 的 贸易

芝加哥期货交易所

['lʌndən] [prə'djuːs] ['klɪərɪŋ] [haʊs] , ['limitid] .
London Produce Clearing House , Ltd .
伦敦 生产 清理 房子 , 有限公司 .

伦敦农产品清算所有限公司

['keɪb(ə)l] [ə'dres] : ['læmbɔːrn]
Cable Address : Lamborn
电缆 地址 : 兰伯恩

电报地址：兰伯恩

['kɒntrækt; kən'trækt] [bɪ'twiːn] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [jɔːk]
Contract between Members of the New York
合同 之间 成员 的 这 新的 约克

纽约成员之间的合同

['kɒfi] [ænd; ənd]['ʃʊgə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [ɪŋk] .
Coffee and Sugar Exchange , Inc .
咖啡 和 糖 交换 , 公司 .

咖啡和糖交易所有限公司

[ðə; ði] ['stændəd] [faɪn] ['grænjʊleɪtɪd]['ʃʊgə(r)]['kɒntrækt; kən'trækt][ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The Standard Fine Granulated Sugar contract is as follows :
这 标准 美好的 颗粒状 糖 合同 是 作为 跟随 :

标准细砂糖合同内容如下：

[səʊld][fɔː(r); fə(r)] . . . . . [tuː; tə] . . . . . - [bægz] ([ɒv; əv] - ['ɛl'biː'ɛs] .
Sold for . . . . . to . . . . . 800 bags (of 100 lbs .
卖 为了 . . . . . 到 . . . . . - 包 (的 - 磅 .

售价为.....至.....800袋（每袋100磅）。

[net] [iːtʃ]) [ɒv; əv] ['stændəd] [faɪn] ['grænjʊleɪtɪd]['ʃʊgə(r)][æt; ət] . . . . . [sents] [pə(r)] [paʊnd] ,
net each) of Standard Fine Granulated Sugar at . . . . . cents per pound ,
网 每个) 的 标准 美好的 颗粒状 糖 在 . . . . . 分 每 磅 ,

标准细砂糖（每磅净价）.....美分，

[ˌmænju'fæktʃəd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɔː(r)]['ɪnsjələ(r)] [pə'zeʃənz] , [pækt] [ɪn] ['kɒtn] - [laɪnd]
manufactured in the United States or insular possessions , packed in cotton - lined
制造 在 这 团结的 各州 或者 岛屿 财产 , 包装 在 棉布 - 衬里
['bɜːlæp][bægz] ,
burlap bags ,
粗麻布 包 ,

产地为美国或其属地，包装于棉衬粗麻布袋中。

[dɪ'lɪvərəbl] [frɒm; frəm] ['laɪsnst] ['weəhaʊs] [ɪn][ʃɪ'kɑːgəʊ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd][lɑːst] [deɪz]
deliverable from licensed warehouse in Chicago between the first and last days
可交付成果 从 获得许可的 仓库 在 芝加哥 之间 这 第一的 和 最后的 天
[ɒv; əv] . . . . . [ɪn'kluːsɪv] .
of . . . . . inclusive .
的 . . . . . 包容性 .

可从芝加哥的持牌仓库发货，发货时间为每月的第一天和最后一天（含第一天和最后一天）。

[dɪ'lɪvəri] [wɪ'ðɪn] [sʌtʃ] [taɪm] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət] ['sɛlɚz] ['ɒpʃ(ə)n] , [ə'pɒn]['sev(ə)n] ,
Delivery within such time to be at Seller's option , upon seven ,
送货 之内 这样的 时间 到 是 在 卖家的 选项 , 之上 七 ,

交货时间由卖方选择，自七日起计算。

[eɪt] [ɔː(r)][naɪn] [deɪz] - ['nəʊtɪs][tuː; tə][ðə; ði]['baɪə(r)] .
eight or nine days ' notice to the buyer .
八 或者 九 天 - 注意 到 这 买方 .

提前八到九天通知买方。

[ɪf] [də'mestɪk] [biːt] ['stændəd] [faɪn] ['grænjʊleɪtɪd]['ʃʊgə(r)][biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [ɪn] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv] [ðɪs]
If Domestic Beet Standard Fine Granulated Sugar be delivered in fulfillment of this
如果 国内的 甜菜 标准 美好的 颗粒状 糖 是 发表 在 履行 的 这
['kɒntrækt; kən'trækt] ,
contract ,
合同 ,

如果按照本合同规定交付国产甜菜标准细砂糖，

['selə(r)][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'laʊəns] [ɒv; əv] 20¢ [pə(r)] - ['ɛl'biː'ɛs] .
Seller to make an allowance of 20¢ per 100 lbs .
卖方 到 制作 一个 津贴 的 20¢ 每 - 磅 .

卖方每100磅给予20美分的折扣。

[ðə; ði]['selə(r)][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)] ['fɒrən] [keɪn] ['stændəd] [faɪn] ['grænjʊleɪtɪd]
The Seller shall have the right to deliver Foreign Cane Standard Fine Granulated
这 卖方 将 有 这 正确的 到 递送 外国的 甘蔗 标准 美好的 颗粒状
['ʃʊgə(r)][ɪn] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒntrækt; kən'trækt][baɪ] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ə'laʊəns] [tuː; tə][ðə; ði]
Sugar in fulfillment of this contract by making an allowance to the
糖 在 履行 的 这 合同 经过 制作 一个 津贴 到 这
['baɪə(r)][ɒv; əv] 25¢ [pə(r)] - ['ɛl'biː'ɛs] . ,
Buyer of 25¢ per 100 lbs . ,
买方 的 25¢ 每 - 磅 . ,

卖方有权按照本合同规定，向买方支付每100磅25美分的补贴，交付进口甘蔗标准细砂糖。

[ænd; ənd] ['fɒrən] [biːt] ['stændəd] [faɪn] ['grænjʊleɪtɪd]['ʃʊgə(r)][baɪ] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ə'laʊəns] [ɒv; əv] 45¢
and foreign beet standard fine granulated sugar by making an allowance of 45¢
和 外国的 甜菜 标准 美好的 颗粒状 糖 经过 制作 一个 津贴 的 45¢
[pə(r)] - ['ɛl'biː'ɛs] . ,
per 100 lbs . ,
每 - 磅 . ,

进口甜菜标准细砂糖，每100磅加价45美分。

[prə'vaɪdɪd] [sʌtʃ] ['ʃʊgər] [kəm'plaɪ] [wɪð] [ðə; ði] [taɪps] [ə'dɒptɪd] [æz; əz] ['stændəd] [baɪ] [ðə; ði] [njuː] [jɔːk]
provided such sugars comply with the Types adopted as Standard by the New York
假如 这样的 糖 遵守 和 这 类型 已采用 作为 标准 经过 这 新的 约克
['kɒfi] [ænd; ənd] ['ʃʊgə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,
Coffee and Sugar Exchange ,
咖啡 和 糖 交换 ,

前提是这些糖符合纽约咖啡糖交易所采用的标准类型。

[ɪŋk] . , [ænd; ənd] [ɔːl] ['djuːtiz] [hæv; həv] [biːn] [peɪd] [ˌðeər'ɒn] .
Inc . , and all duties have been paid thereon .
公司 . , 和 全部 职责 有 到过 有薪酬的 其上 .

公司名称，并且所有相关税费均已缴纳。

[ðɪs] ['kɒntrækt; kən'trækt] [ɪz] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [æn; ən] [ə'dʒʌstmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['djuːti] , [æz; əz] [prə'vaɪdɪd] [ɪn]
This contract is subject to an adjustment for duty , as provided in
这 合同 是 主题 到 一个 调整 为了 责任 , 作为 假如 在
[ðə; ði] ['ʃʊgə(r)] [treɪd] [ruːlz] .
the Sugar Trade Rules .
这 糖 贸易 规则 .

本合同须根据《食糖贸易规则》的规定进行关税调整。

['aɪðə(r)] ['pɑːti] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] ['mɑːdʒɪnz] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌverɪ'eʃən]
Either party to have the right to call for margins as the variations
任何一个 派对 到 有 这 正确的 到 称呼 为了 边距 作为 这 变体
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)] [laɪk] [dɪ'lɪvərɪz] [meɪ] ['wɒrənt] ,
of the market for like deliveries may warrant ,
的 这 市场 为了 喜欢 送货 可能 保证 ,

任何一方均有权根据类似交割货物的市场波动情况要求追加保证金。

[wɪtʃ] ['mɑːdʒɪnz] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [kept] [gʊd] .
which margins shall be kept good .
哪个 边距 将 是 保留 好的 .

哪些利润率需要保持良好?

[ðɪs] ['kɒntrækt; kən'trækt] [ɪz] [meɪd] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ænd; ənd] [ɪn] [fʊl] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [baɪ] - [lɔːz]
This contract is made in view of and in full accordance with the By - Laws
这 合同 是 制成 在 看法 的 和 在 满的 根据 和 这 经过 - 法律
,
,
,

本合同是根据公司章程并完全按照公司章程订立的。

[ruːlz] [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [njuː] [jɔːk] ['kɒfi] [ænd; ənd] ['ʃʊgə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,
Rules and Conditions established by the New York Coffee and Sugar Exchange ,
规则 和 状况 已确立的 经过 这 新的 约克 咖啡 和 糖 交换 ,
[ɪŋk] .
Inc .
公司 .

纽约咖啡和糖交易所制定的规则和条件

(['rɪt(ə)n] [ə'krɒs] [ðə; ði] [feɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ])
(Written across the face is the following)
(书面 穿过 这 脸 是 这 下列的)

（脸上写着以下内容）

[fɔː(r); fə(r)] [ænd; ənd] [ɪn] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wʌn] ['dɒlə(r)] [tuː; tə] . . . . .
For and in consideration of one dollar to . . . . .
为了 和 在 考虑 的 一 美元 到 . . . . .

鉴于一美元给……

[ɪn][hænd] [peɪd] ,
in hand paid ,
在 手 有薪酬的 ,

现金支付,

[rɪ'siːt] [weər'ɒv] [ɪz] [ˌhɪə'baɪ] [ək'nɒlɪdʒd] . . . . . [ək'sept] [ðɪs] ['kɒntrækt; kən'trækt] [wɪð] [ɔːl] [ɪts]
receipt whereof is hereby acknowledged . . . . . accept this contract with all its
收据 其中 是 特此 已确认 . . . . . 接受 这 合同 和 全部它是
[stˌɪpjʊl'eɪʃənz] [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
stipulations and conditions .
规定 和 状况 .

兹确认已收到本合同......并接受本合同的所有条款和条件。

['brəʊkəz] - [kə'mɪʃnz]
Brokers ' Commissions
经纪人 - 佣金

经纪人佣金

[ðə; ði]['broʊkərz] [kə'mɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]['aɪðə(r)] ['baɪɪŋ] [ɔː(r)] ['selɪŋ] [iːtʃ] ['kɒntrækt; kən'trækt][ɒv; əv] -
The broker's commission for either buying or selling each contract of 800
这 经纪人 委员会 为了 任何一个 购买 或者 销售 每个 合同 的 -
[bægz][ɒv; əv]['ʃʊgə(r)] [dɪ'pendz] [ə'pɒn][ðə; ði] [praɪs] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði][træn'zækʃ(ə)n][ɪz]['eksɪkjuːtɪd] .
bags of sugar depends upon the price at which the transaction is executed .
包 的 糖 取决于 之上 这 价格 在 哪个 这 交易 是 执行 .

经纪人买卖每份800袋糖合约的佣金取决于交易执行的价格。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['teɪb(ə)l] [gɪvz] [ə; eɪ][reɪndʒ][ɒv; əv][praisiz][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [kə'mɪʃnz]
The following table gives a range of prices and the corresponding commissions
这 下列的 桌子 给予 一个 范围 的 价格 和 这 相应的 佣金
:
:
:

下表列出了价格范围及相应的佣金:

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪl] [ɔː(r)] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] [iːtʃ] [lɒt][ɒv; əv] - [bægz] :
For the sale or purchase of each lot of 800 bags :
为了 这 销售 或者 购买 的 每个 很多 的 - 包 :

每批800袋的买卖:

['kɒntrækt; kən'trækt] [praɪs] Commission2
Contract Price Commission2
合同 价格 Commission2

合同价格佣金2

[ʌp] [tuː; tə][naɪn] . 99¢ , [pə(r)] [paʊnd] $15 . -
Up to 9 . 99¢ , per pound $15 . 00
向上 到 9 . 99¢ , 每 磅 $15 . -

每磅最高 9.99 美分，15.00 美元

10¢ [tuː; tə] - . 99¢ , " " - . -
10¢ to 12 . 99¢ , " " 17 . 50
10¢ 到 - . 99¢ , " " - . -

10美分至12.99美分，"" 17.50

13¢ [tuː; tə] - . 99¢ , " " - . -
13¢ to 17 . 99¢ , " " 20 . 00
13¢ 到 - . 99¢ , " " - . -

13美分至17.99美分，"" 20.00

18¢ [ænd; ənd] [ə'bʌv] , " " - . -
18¢ and above , " " 25 . 00
18¢ 和 多于 , " " - . -

18美分及以上，"" 25.00

['mɪnɪməm] ['treɪdɪŋ] ['beɪsɪs]
Minimum Trading Basis
最低限度 贸易 基础

最低交易基础

[ə; eɪ] " [lɒt] " [ɒv; əv] [rɪ'faɪnd] ['ʃʊgə(r)] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] - [bægz] [ɒv; əv] - ['ɛl'biː'ɛs] .
A " lot " of refined sugar consists of 800 bags of 100 lbs .
一个 " 很多 " 的 精制 糖 由 的 - 包 的 - 磅 .

一大批精制糖包括 800 袋，每袋 100 磅。

[iːtʃ] , [ɔː(r)] - , - ['ɛl'biː'ɛs] .
each , or 80 , 000 lbs .
每个 , 或者 - , - 磅 .

每个，或 80,000 磅。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['mɪnɪməm] [ə'maʊnt] [wɪtʃ] [kæn; kən] [biː; bi] [səʊld] [ɒn] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
This is the minimum amount which can be sold on the Exchange .
这 是 这 最低限度 数量 哪个 能 是 卖 在 这 交换 .

这是交易所允许出售的最低数量。

[dɪ'lɪvəri]
Delivery
送货

送货

[ðə; ði] [deɪt] [ə'pɒn] [wɪtʃ] ['ʃʊgə(r)] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [ɒn] [æn; ən] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['kɒntrækt; kən'trækt] [ɪz]
The date upon which sugar shall be delivered on an Exchange contract is
这 日期 之上 哪个 糖 将 是 发表 在 一个 交换 合同 是
[æt; ət] [ðə; ði] ['ɒpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['selə(r)] ,
at the option of the seller ,
在 这 选项 的 这 卖方 ,

根据交易所合约，糖的交割日期由卖方选择。

[prə'vaɪdɪd] [ðæt] [deɪt] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [mʌnθ] [nemd] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒntrækt; kən'trækt] .
provided that date come within the month named in the contract .
假如 那 日期 来 之内 这 月 命名 在 这 合同 .

前提是该日期在合同规定的月份内。

['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv] [dɪ'lɪvəri] [mʌst; məst] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['baɪə(r)] ['sev(ə)n] ,
Notice of the date of delivery must be given to the buyer seven ,
注意 的 这 日期 的 送货 必须 是 给定 到 这 买方 七 ,

交货日期必须提前七天通知买方。

[eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] [deɪz] [prɪ'siːdɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ɒn] [wɪtʃ] [dɪ'lɪvəri] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] .
eight or nine days preceding the day on which delivery will be made .
八 或者 九 天 前 这 天 在 哪个 送货 将要 是 制成 .

交货日期前八到九天。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [fɪl] [jɔː(r); jə(r)] ['æktʃuəl] ['ʃʊgə(r)] [niːdz] [baɪ] [ək'septɪŋ] [dɪ'lɪvəri]
If you are not going to fill your actual sugar needs by accepting delivery
如果 你 是 不是 去 到 充满 你的 实际的 糖 需求 经过 接受 送货
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['weəhaʊzɪz] ,
from the Exchange warehouses ,
从 这 交换 仓库 ,

如果你不打算通过接收交易所仓库的送货来满足你实际的糖需求，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kləʊz] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['kɒntrækts; kən'trækts] [wɪ'ðɪn] [tuː] [wiːks] , [ɔː(r)] , [æt; ət] [ðə; ði] ['leɪtɪst]
you should close out your contracts within two weeks , or , at the latest
你 应该 关闭 出去 你的 合同 之内 二 周 , 或者 , 在 这 最新的
,
,
,

你应该在两周内完成合同结算，或者最迟在……

[ten] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [ɪn] [wɪtʃ] [dɪ'lɪvəri] [ɪz]['spesɪfaɪd] ,
ten days of the first of the month in which delivery is specified ,
十 天 的 这 第一的 的 这 月 在 哪个 送货 是 指定的 ,

交货日期所在月份的第一天起十天内，

[æz; əz]['ɑːftə(r)][ˌnəʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [dɪ'lɪvəri] [hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n] ,
as after notification of delivery has been given ,
作为 后 通知 的 送货 有 到过 给定 ,

在发出交货通知后，

[ðeə(r)][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][nɒt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [taɪm][tuː; tə] [meɪk] ['ʌðə(r)][plænz] .
there is usually not sufficient time to make other plans .
那里 是 通常 不是 充足的 时间 到 制作 其他 计划 .

通常没有足够的时间制定其他计划。

['ɔːdərs]
Orders
订单

订单

[ɪk'sept] [ɪn] [ˌnɪə'baɪ] [ləu'kælitiz] , ['ɔːdərs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sent] [baɪ]['waɪə(r)] , [ə'drest] [tuː; tə] : ['ʃʊgə(r)]
Except in nearby localities , orders should be sent by wire , addressed to : SUGAR
除了 在 附近 地方 , 订单 应该 是 发送 经过 金属丝 , 已解决 到 : 糖
['fjuːtʃəz] [dɪ'pɑːtmənt] ,
FUTURES DEPARTMENT ,
期货 部门 ,

除附近地区外，订单应通过电汇发送至：糖期货部门，

\- [frʌnt] [striːt] , [njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] .
132 Front Street , New York , N . Y .
\- 正面 街道 , 新的 约克 , N . 是 .

纽约州纽约市前街132号

[ɪn'kwaɪəriz][ɔː(r)] ['ɔːdərs] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [prɒmpt] [ə'tenʃ(ə)n] [æt; ət] ['eni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɑː.fɪsɪz] ,
Inquiries or orders will be given prompt attention at any of our offices ,
查询 或者 订单 将要 是 给定 迅速的 注意力 在 任何 的 我们的 办公室 ,

我们的任何一家办事处都会及时处理您的咨询或订单。

[bʌt; bət] [taɪm] [wɪl] [biː; bi] [seɪvd] [ænd; ənd][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [fə'sɪlɪteɪtɪd] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sent] [də'rekt][tuː; tə]
but time will be saved and execution facilitated if they are sent direct to
但 时间 将要 是 已保存 和 执行 促进 如果 他们 是 发送 直接的 到
[njuː] [jɔːk] .
New York .
新的 约克 .

但如果直接送往纽约，就能节省时间，也便于执行。

[ən'les] ['ʌðəwaɪz] ['spesɪfaɪd] , ['ɔːdərs] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ]
Unless otherwise specified , orders are good only for the day on which they
除非 否则 指定的 , 订单 是 好的 仅有的 为了 这 天 在 哪个 他们
[ɑː(r); ə(r)] [rɪ'siːvd] .
are received .
是 已收到 .

除非另有规定，订单仅在收到当日有效。

[ɪf] [ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi]['eksɪkjuːtɪd][æt; ət][ðə; ði][praɪs] [nemd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['kləʊzɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði]
If they cannot be executed at the price named before the closing of the
如果 他们 不能 是 执行 在 这 价格 命名 前 这 结束 的 这
[ɪks'tʃeɪndʒ][ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
Exchange on that day ,
交换 在 那 天 ,

如果在交易所当日收盘前无法以约定的价格成交，

[ɔː(r)] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪv] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [kləuziz] ,
or if they should arrive after the Exchange closes ,
或者 如果 他们 应该 到达 后 这 交换 关闭 ,

或者如果他们在交易所关闭后到达，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɔːtə'mætɪkli] ['kænsld] [ən'les] [spə'sɪfɪk]
it will be understood that they are automatically cancelled unless specific
它 将要 是 理解 那 他们 是 自动地 取消 除非 具体的
[ɪn'strʌkʃənz] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] [ɔː(r)] [ən'les] ['fɔːməli]
instructions are given for the execution the following day or unless formally
指示 是 给定 为了 这 执行 这 下列的 天 或者 除非 正式地
[rɪ'njuːd] [baɪ]['waɪə(r)] .
renewed by wire .
更新 经过 金属丝 .

除非另有指示要求在第二天执行，或者通过电汇正式续期，否则这些订单将自动取消。

[ɪf] [juː; jʊ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [pleɪs] [æn; ən]['ɔːdə(r)] , [gʊd] [ʌn'tɪl] [ˌkauntə'mɑːnd, 'kauntəmɑːnd] , [juː; jʊ]
If you desire to place an order , good until countermanded , you
如果 你 欲望 到 地方 一个 命令 , 好的 直到 撤销 , 你
[kæn; kən][duː; də][səʊ] .
can do so .
能 做 所以 .

如果你想下单，只要订单有效，直到被取消为止，你就可以下单。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [tɜːm] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['ɔːdərs] [ɪz] " ['ɔːdə(r)] [gʊd] [tɪl] ['kænsld] .
The general term applied to such orders is " order good till cancelled .
这 一般的 学期 应用 到 这样的 订单 是 " 命令 好的 直到 取消 .

此类订单的通用术语是“订单在取消前有效”。

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [əˌbriːvi'eɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [treɪd] [ɪz][dʒiː] . [tiː] . [siː] .
" The general abbreviation in the trade is G . T . C .
" 这 一般的 缩写 在 这 贸易 是 G . T . C .

行业内通用的缩写是GTC。

[ɪks'tʃeɪndʒ] ['treɪdɪŋ] ['aʊəz]
Exchange Trading Hours
交换 贸易 小时

交易所交易时间

['aʊəz] [fɔː(r); fə(r)] ['treɪdɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm] - : - [ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə][ˌtuː'tuː] :
Hours for trading on the Exchange are from 11 : 00 a . m . to 2 :
小时 为了 贸易 在 这 交换 是 从 - : - 一个 . 米 . 到 2 :

交易所的交易时间为上午 11:00 至下午 2:00。

- [piː] . [em] . , [ɪk'sept] [ɒn] ['sætədez] .
50 p . m . , except on Saturdays .
- p . 米 . , 除了 在 星期六 .

晚上 50 点，周六除外。

['sætədeɪ] ['aʊəz] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm] - : - [ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə] - : - [ə; eɪ] . [em] .
Saturday hours are from 10 : 30 a . m . to 11 : 50 a . m .
周六 小时 是 从 - : - 一个 . 米 . 到 - : - 一个 . 米 .

周六营业时间为上午 10:30 至 11:50。

[dɪ'lɪvəri] [ænd; ənd] ['weəhaʊzɪŋ] ['tʃɑːdʒɪz]
Delivery and Warehousing Charges
送货 和 仓储 收费

配送和仓储费用

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [dɪ'lɪvəri] [ɒn][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['tʃɑːdʒɪz] :
If you make delivery on the exchange , the following are your charges :
如果 你 制作 送货 在 这 交换 , 这 下列的 是 你的 收费 :

如果您选择在交易所进行实物交割，您需要支付以下费用：

['stɔːrɪdʒ] 3¢ [pə(r)] - ['el biː] .
Storage 3¢ per 100 lb .
贮存 3¢ 每 - 磅 .

存储费用为每 100 磅 3 美分。

[bæg]
bag
包

包

['hændlɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] , [tʃɑːdʒd] [wɪð] [fɜːst] [mʌnθs] ['stɔːrɪdʒ] 5¢ [pə(r)] - ['el biː] .
Handling in and out , charged with first month's storage 5¢ per 100 lb .
处理 在 和 出去 , 带电 和 第一的 月份 贮存 5¢ 每 - 磅 .

进出货物搬运费，第一个月仓储费为每 100 磅 5 美分。

[bæg]
bag
包

包

[nɪ'gəʊʃiəb(ə)l] ['weəhaʊs] [rɪ'siːt] 50¢
Negotiable warehouse receipt 50¢
可协商 仓库 收据 50¢

可转让仓单 50美分

[ɪf] [juː; jʊ] [ək'sept] [dɪ'lɪvəri] [ɒn] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [jɔː(r); jə(r)] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] :
If you accept delivery on the exchange , your charges are :
如果 你 接受 送货 在 这 交换 , 你的 收费 是 :

如果您接受换货，您的费用如下：

['kɑːləudiŋ] 1¼¢ [pə(r)] - ['el biː] .
Carloading 1¼¢ per 100 lb .
装载车 1¼¢ 每 - 磅 .

车厢装载费每100磅1¼美分。

[bæg]
bag
包

包

[ək'septəns] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['ɔːdə(r)]
Acceptance of your order
验收 的 你的 命令

接受您的订单

[ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ək'septəns] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['ɔːdə(r)] [riːdz] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The form of our acceptance of your order reads as follows :
这 形式 的 我们的 验收 的 你的 命令 阅读 作为 跟随 :

我们接受您订单的确认函如下：

[ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] [wiː; wi][hæv; həv] [ðɪs] [deɪ] [meɪd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]
In accordance with your instructions we have this day made the following
在 根据 和 你的 指示 我们 有 这 天 制成 这 下列的
[træn'zækʃnz] [ɪn] ['stændəd] [faɪn] ['grænjʊleɪtɪd] ['ʃʊgə(r)] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ə'kaʊnt] [ænd; ənd] [rɪsk] ,
transactions in STANDARD FINE GRANULATED SUGAR for your account and risk ,
交易 在 标准 美好的 颗粒状 糖 为了 你的 帐户 和 风险 ,

根据您的指示，我们今天已为您进行了以下标准细砂糖交易，并承担相应风险：

['sʌbdʒɪkt][ɪn][ɔːl] [rɪ'spekts] , [ænd; ənd][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] , [ðə; ði] [ruːlz] , [baɪ] - [lɔːz] ,
subject in all respects , and in accordance with , the Rules , By - Laws ,
主题 在 全部 尊重 , 和 在 根据 和 , 这 规则 , 经过 - 法律 ,

在所有方面均受规则、细则的约束，并符合规则、细则的规定。

[ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] ['kɒfi] [ænd; ənd] ['ʃʊgə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [ɪŋk]
Regulations and Customs of THE NEW YORK COFFEE AND SUGAR EXCHANGE , Inc
法规 和 海关 的 这 新的 约克 咖啡 和 糖 交换 ，公司

. , [ænd; ənd][ðə; ði] [ruːlz] ,
. , and the Rules ,
. , 和 这 规则 ,

纽约咖啡糖业交易所的规章制度和惯例，以及相关规则，

[ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ænd; ənd] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv][ɪts] [bɔːd] [ɒv; əv] [də'rektər] , [ænd; ənd][ɔːl] [ə'mendmənts]
Regulations and Requirements of its Board of Directors , and all amendments
法规 和 要求 的 它是 木板 的 导演 ， 和 全部 修正案

[ðæt] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ˌðeə'tuː] .
that may be made thereto .
那 可能 是 制成 到 .

董事会的规章制度和要求，以及可能对其进行的所有修订。

[ɔːl] [træn'zækʃnz] [meɪd] [baɪ][ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ə'kaʊnt] ['kɒntəmpleɪt] [ðə; ði]['æktʃuəl] [rɪ'siːt]
All transactions made by us for your account contemplate the actual receipt
全部 交易 制成 经过 我们 为了 你的 帐户 沉思 这 实际的 收据

[ænd; ənd] [dɪ'lɪvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃʊgə(r)] [ænd; ənd] ['peɪmənt] ['ðerfɔː] .
and delivery of the SUGAR and payment therefor .
和 送货 的 这 糖 和 支付 因此 .

我们代表您账户进行的所有交易均以实际收到和交付糖以及支付相应款项为前提。

[ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [rɪ'zɜːvd] [tuː; tə] [kləʊz] [træn'zækʃnz] [wen] ['mɑːdʒɪnz][ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] [ɔː(r)] ['nɪəli]
The right is reserved to close transactions when margins are exhausted or nearly
这 正确的 是 预订的 到 关闭 交易 什么时候 边距 是 筋疲力尽的 或者 几乎

[səʊ] , [wɪ'ðaʊt] ['nəʊtɪs] .
so , without notice .
所以 ， 没有 注意 .

当保证金耗尽或接近耗尽时，本公司保留在不事先通知的情况下关闭交易的权利。

[bægz][ɒv; əv] [rɪ'faɪnd] ['ʃʊgə(r)] [mʌnθ] [ɒv; əv] [dɪ'lɪvəri] [praɪs]
Bags of Refined Sugar Month of Delivery Price
包 的 精制 糖 月 的 送货 价格

精制糖袋装月度交货价格

[bɔːt] [səʊld]
Bought Sold
买 卖

买入 卖出

[rɔː] ['ʃʊgə(r)] ['fjuːtʃəz]
Raw Sugar Futures
生的 糖 期货

原糖期货

['praɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɪˌnɔːgjə'reɪʃn] [ɒv; əv] ['treɪdɪŋ] [ɪn] [rɪ'faɪnd] ['fjuːtʃəz] ,
PRIOR to the inauguration of trading in Refined Futures ,
事先的 到 这 就职典礼 的 贸易 在 精制 期货 ，

在精炼原油期货正式开始交易之前，

[rɔː] ['ʃʊgə(r)] ['fjuːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [baɪ] ['meni] [dʒɒbəz] [fɔː(r); fə(r)] ['hedʒɪŋ] [ænd; ənd] [prə'tektɪŋ]
Raw Sugar Futures were used by many jobbers for hedging and protecting
生的 糖 期货 是 用过的 经过 许多 批发商 为了 对冲 和 保护

[ðeə(r)] [rɪ'faɪnd] [rɪ'kwaɪərmənts] .
their Refined requirements .
他们的 精制 要求 .

许多糖商利用原糖期货进行套期保值，以保障其精制糖需求。

[ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [rɔː] [praɪs] [wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə][ðə; ði]
The theory of operation is that the raw price will be about equivalent to the
这 理论 的 手术 是 那 这 生的 价格 将要 是 关于 相等的 到 这
[rɪ'faɪnd] [praɪs] ['ɑːftə(r)]['djuːti][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'faɪnɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['ædɪd] .
refined price after duty and the charge for refining are added .
精制 价格 后 责任 和 这 收费 为了 精制 是 额外 .

其运作原理是，在加上关税和精炼费用后，原材料价格将大致等于精炼价格。

[waɪl] [ðə; ði] [rɔː] ['ʃʊgə(r)] ['mɑːkɪt] [wɪl] [æt; ət] [taɪmz] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [laɪn] [wɪð] [rɪ'faɪnd] ,
While the Raw Sugar market will at times get out of line with refined ,
尽管 这 生的 糖 市场 将要 在 时代 得到 出去 的 线 和 精制 ,

虽然原糖市场有时会与精制糖市场出现偏差，

[bəuθ] ['feivərəbli] [ænd; ənd] [ʌn'feɪvərəbli] , [ðɪs] ['kænɒt] [kən'tɪnjuː] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [lɒŋ] ['pɪəriəd] .
both favorably and unfavorably , this cannot continue for any long period .
两个都 有利 和 不利的 , 这 不能 继续 为了 任何 长的 时期 .

无论从有利还是不利的角度来看，这种情况都不可能长期持续下去。

[wen] [ðə; ði] [rɔː] ['fjuːtʃəz] ['mɑːkɪt] [ɪz] ['feivərəbli] [aʊt] [ɒv; əv] [laɪn] ,
When the Raw Futures market is favorably out of line ,
什么时候 这 生的 期货 市场 是 有利 出去 的 线 ,

当原材料期货市场出现有利的偏差时，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][mɔː(r)][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə][juːz] [ðɪs] ['mɑːkɪt] , ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]
it may be more to your advantage to use this market , rather than the
它 可能 是 更多的 到 你的 优势 到 使用 这 市场 , 相当 比 这
[rɪ'faɪnd] ['fjuːtʃəz] ['mɑːkɪt] .
Refined Futures market .
精制 期货 市场 .

使用这个市场可能比使用成品油期货市场更有利于你。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] ['ædɪd] [əd'vɑːntɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] ['treɪdɪŋ] [ɪz]
At the present time there is the added advantage that the volume of trading is
在 这 展示 时间 那里 是 这 额外 优势 那 这 体积 的 贸易 是
['greɪtə(r)][ɪn] [rɔː] [ðæn; ðən][ɪn] [rɪ'faɪnd] .
greater in Raw than in Refined .
更大的 在 生的 比 在 精制 .

目前还有一个额外的优势，那就是原矿的交易量比精炼矿的交易量更大。

[wen] ['baɪɪŋ] [ɔː(r)] ['selɪŋ] [rɔː] ['ʃʊgə(r)] ['fjuːtʃəz] ,
When buying or selling Raw Sugar Futures ,
什么时候 购买 或者 销售 生的 糖 期货 ,

买卖原糖期货时，

[juː; jʊ] [meɪ] ['fɪgə(r)] [ðæt] [ðə; ði][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɒn][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [lɒt][ɒv; əv] - [tʌnz] [wʊd] [biː; bi]
you may figure that the variation on a minimum lot of 50 tons would be
你 可能 数字 那 这 变化 在 一个 最低限度 很多 的 - 吨 会 是
[ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - [bægz][ɔː(r)] - ['bærəlz] .
equivalent to the same variation of 1120 bags or 320 barrels .
相等的 到 这 相同的 变化 的 - 包 或者 - 桶 .

你可能会认为，最小批量 50 吨的偏差相当于 1120 袋或 320 桶的偏差。

[wiː; wi] [gɪv] [juː; jʊ] [bɪ'ləʊ] [ˌhɪə'wɪð; ˌhɪə'wɪθ] ['diːteɪlz] [ɒv; əv]['kɒntrækt; kən'trækt][ænd; ənd] ['treɪdɪŋ]
We give you below herewith details of contract and trading
我们 给 你 以下 此附 细节 的 合同 和 贸易
[kən'dɪʃ(ə)nz] :
conditions :
状况 :

以下是合同及交易条款的详细信息：

[ɔːl] ['kɒntrækts; kən'trækts] [fɔː(r); fə(r)] ['fjuːtʃə(r)] [dɪ'lɪvəri] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] - [tʌnz] [ɒv; əv] [ˌtuː'tuː] ,
All contracts for future delivery shall be for 50 tons of 2 ,
全部 合同 为了 未来 送货 将 是 为了 - 吨 的 2 ,

所有未来交付合同的量均为 50 吨 2，

- [paʊndz] [iːtʃ] [ænd; ənd] ['mʌltɪp(ə)lz] [ˌðeər'ɒv] .
240 pounds each and multiples thereof .
- 磅 每个 和 倍数 其中 .

每件240英镑及其倍数。

['kɒntrækts; kən'trækts] : [səʊld] [fɔː(r); fə(r)] . . . . [tuː; tə] . . . . , - [tʌnz] [ɒv; əv] [ˌtuː'tuː] ,
CONTRACTS : Sold for . . . . to . . . . , 50 tons of 2 ,
合同 : 卖 为了 . . . . 到 . . . . , - 吨 的 2 ,

- [paʊndz] [iːtʃ] [ɒv; əv] ['ʃʊgə(r)] [ɪn] [bægz] ,
240 pounds each of sugar in bags ,
- 磅 每个 的 糖 在 包 ,

合同：以.........的价格售出50吨，每袋2240磅的糖，共计20吨，售予.........。

[dɪ'lɪvərəbl] [frɒm; frəm] ['laɪsnst] ['weəhaʊs] [ɪn] [ðə; ði] [pɔːt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ,
deliverable from licensed warehouse in the port of New York ,
可交付成果 从 获得许可的 仓库 在 这 港口 的 新的 约克 ,

可从纽约港的持证仓库发货。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd] [lɑːst] [deɪz] [ɒv; əv] . . . . [ɪn'kluːsɪv] .
between the first and last days of . . . . inclusive .
之间 这 第一的 和 最后的 天 的 . . . . 包容性 .

从......的第一天到最后一天（含第一天和最后一天）。

[ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [wɪ'ðɪn] [sʌtʃ] [taɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [æt; ət] ['sɛlɚz] ['ɒpʃ(ə)n] , [ə'pɒn] ['sɛvən] ,
The delivery within such time to be at seller's option , upon 7 ,
这 送货 之内 这样的 时间 到 是 在 卖家的 选项 , 之上 7 ,

交货时间由卖方选择，自7日起计算。

[eit] [ɔː(r)] [naɪn] [deɪz] - ['nəʊtɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['baɪə(r)] .
8 or 9 days ' notice to the buyer .
8 或者 9 天 - 注意 到 这 买方 .

提前8到9天通知买方。

[ðə; ði] ['ʃʊgə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] ['eni] [greɪd] [ɔː(r)] [g'reɪdz] [ɒv; əv] [rɔː] ['ʃʊgər] [beɪst] [ɒn] ['kjuːbən]
The sugar to be of any grade or grades of Raw sugars based on Cuban
这 糖 到 是 的 任何 年级 或者 成绩 的 生的 糖 基于 在 古巴

[ˌsentrɪ'fjuːg(ə)l] [ɒv; əv] - [dɪ'griːz] ['ævərɪdʒ] [ˌpəʊləraɪ'zeɪʃ(ə)n] ['aʊttɜːn] [æt; ət] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] . . . . . .
Centrifugal of 96 degrees average polarization outturn at the price of . . . . . .
离心 的 - 学位 平均的 极化 结果 在 这 价格 的 . . . . . .

. . . . [sents] [pə(r)] [paʊnd] [ɪn] [bɒnd] ,
. . . . cents per pound in bond ,
. . . . 分 每 磅 在 纽带 ,

该糖为任何等级的原糖，根据古巴离心机96度平均极化率出品，价格为每磅保税价格.........美分。

[net] [kæʃ] [wɪð] [ə'dɪʃən] [ɔː(r)] [dɪ'dʌkʃnz] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)] [g'reɪdz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [reɪts]
net cash with additions or deductions for other grades according to the rates
网 现金 和 新增内容 或者 扣除 为了 其他 成绩 根据 到 这 利率

[ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [jɔːk] ['kɒfi] [ænd; ənd] ['ʃʊgə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,
of the New York Coffee and Sugar Exchange ,
的 这 新的 约克 咖啡 和 糖 交换 ,

根据纽约咖啡糖交易所的汇率，净现金加上其他等级的增减金额。

[ɪŋk] . , [ɪɡ'zɪstɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ['priːviəs] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv]['nəʊtɪs]
Inc . , existing upon the afternoon of the day previous to the date of notice
公司 . , 现存的 之上 这 下午 的 这 天 以前的 到 这 日期 的 注意
[ɒv; əv] [dɪ'lɪvəri] ,
of delivery ,
的 送货 ,

公司名称为 Inc.，于送达通知书送达日期前一天下午成立。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [ɪm'breɪs] [ɔːl][ˌsentrɪ'fjuːɡ(ə)l; sen'trɪfjʊɡ(ə)l][fɜːst] ['rʌnɪŋ] .
and shall embrace all Centrifugals first running .
和 将 拥抱 全部 离心机 第一的 跑步 .

并将首先涵盖所有离心机。

[ðə; ði] ['fɒrən] ['ʃʊɡər] [dɪ'lɪvərəbl] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən]['kjuːbən][ˌsentrɪ'fjuːɡ(ə)l; sen'trɪfjʊɡ(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)] :
The foreign sugars deliverable other than Cuban Centrifugals , are :
这 外国的 糖 可交付成果 其他 比 古巴 离心机 , 是 :
[ˌsentrɪ'fjuːɡ(ə)l; sen'trɪfjʊɡ(ə)l][frɒm; frəm] ['brɪtɪʃ] [west] ['ɪndiz] ,
Centrifugals from British West Indies ,
离心机 从 英国 西方 印第斯 ,

除古巴离心糖外，可交付的外国糖还有：来自英属西印度群岛的离心糖，

[ˌdemə'reərə] , [ˌsʊərə'næm] , [sæn; sɑːn][də'mɪŋɡəʊ] , [brə'zɪl] , [pə'ruː] , ['dʒɑːvə] , [mə'rɪʃəs] , [ˌvenə'zweɪlə]
Demerara , Surinam , San Domingo , Brazil , Peru , Java , Mauritius , Venezuela
德梅拉拉 , 苏里南 , 圣 多明戈 , 巴西 , 秘鲁 , Java , 毛里求斯 , 委内瑞拉
[ænd; ənd]['heɪti] ,
and Haiti ,
和 海地 ,

德梅拉拉、苏里南、圣多明各、巴西、秘鲁、爪哇、毛里求斯、委内瑞拉和海地，

[ɔːl]['beɪsɪs][ɒv; əv] - [dɪ'ɡriːz] ['ævərɪdʒ] [ˌpəʊləraɪ'zeɪʃ(ə)n] ['aʊttɜːn] [æt; ət] . - [sents] [pə(r)] [paʊnd] (
all basis of 96 degrees average polarization outturn at . 2512 cents per pound (
全部 基础 的 - 学位 平均的 极化 结果 在 . - 分 每 磅 (
['dɪfrəns] [ɪn]['djuːti]) [les] ;
difference in duty) less ;
不同之处 在 责任) 较少的 ;

所有基准均为 96 度平均极化率，每磅 0.2512 美分（关税差额）减去；

[bʌt; bət][nəʊ][lɒt][ɒv; əv] - [tʌnz] [ɪz][tuː; tə][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv]['ʃʊɡə(r)][frɒm; frəm][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn]
but no lot of 50 tons is to consist of sugar from more than one
但 不 很多 的 - 吨 是 到 由 的 糖 从 更多的 比 一
['kʌntri] [ɒv; əv]['ɒrɪdʒɪn] .
country of origin .
国家 的 起源 .

但任何 50 吨的批次都不得包含来自多个原产国的糖。

[ə'laʊənsɪz] [ɒn][ˌsentrɪ'fjuːɡ(ə)l] ['ʃʊɡər] [tuː; tə][biː; bi] . - [sents] [pə(r)] [paʊnd] [pə(r)] [dɪ'ɡriː] [ə'bʌv] -
Allowances on Centrifugal sugars to be . 03125 cents per pound per degree above 96
津贴 在 离心 糖 到 是 . - 分 每 磅 每 程度 多于 -
[dɪ'ɡriːz] ,
degrees ,
学位 ,

离心糖的附加费为每磅超过96度一度0.03125美分。

[ʌp][tuː; tə] - [dɪ'ɡriːz] [ænd; ənd] . - [sents] [pə(r)] [paʊnd] [pə(r)] [dɪ'ɡriː] [bɪ'ləʊ] - [dɪ'ɡriːz] ,
up to 98 degrees and . 0625 cents per pound per degree below 96 degrees ,
向上 到 - 学位 和 . - 分 每 磅 每 程度 以下 - 学位 ,

最高温度达98度，低于96度每磅价格为0.0625美分。

[daʊn] [tuː; tə] - [dɪ'ɡriːz] [ænd; ənd] . - [sents] [pə(r)] [paʊnd] [pə(r)] [dɪ'ɡriː] [bɪ'ləʊ] - [dɪ'ɡriːz] ,
down to 94 degrees and . 09375 cents per pound per degree below 94 degrees ,
向下 到 - 学位 和 . - 分 每 磅 每 程度 以下 - 学位 ,

降至94度，每低于94度一度，每磅价格上涨0.09375美分。

[daʊn] [tuː; tə] - [dɪ'griːz] , [wɪð] ['frækʃən(ə)l] [dɪ'griːz] [prəʊ]['rɑːtə] .
down to 92 degrees , with fractional degrees pro rata .
向下 到 - 学位 , 和 分数 学位 专业 拉塔 .

最低可达 92 度，小数部分按比例计算。

[ɪks'tʃeɪndʒ] ['treɪdɪŋ] ['aʊəz]
Exchange Trading Hours
交换 贸易 小时

交易所交易时间

['aʊəz] [fɔː(r); fə(r)] ['treɪdɪŋ] [ɪn] [rɔː] ['ʃʊgə(r)] ['fjuːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm] - : - [ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə] [ˌtuː'tuː] :
Hours for trading in Raw Sugar Futures are from 10 : 45 a . m . to 2 :
小时 为了 贸易 在 生的 糖 期货 是 从 - : - 一个 . 米 . 到 2 :

原糖期货交易时间为上午 10:45 至下午 2:00。

- [piː] . [em] . [ɒn] [wiːk] [deɪz] [ænd; ənd][frɒm; frəm] - : - [ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə] - : - [ə; eɪ] . [em] . [ɒn] ['sætədez] .
45 p . m . on week days and from 10 : 15 a . m . to 11 : 45 a . m . on Saturdays .
- p . 米 . 在 星期 天 和 从 - : - 一个 . 米 . 到 - : - 一个 . 米 . 在 星期六 .

工作日晚上 10:45 至 11:45，周六上午 10:15 至 11:45。

['treɪdɪŋ] ['dɪfərənsɪz]
Trading Differences
贸易 差异

贸易分歧

[ə; eɪ][ˌflʌktʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] 1¢ [pə(r)] - [paʊndz] [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] $11 . - [pə(r)][lɒt][ɒv; əv] - [tʌnz] .
A fluctuation of 1¢ per 100 pounds is equivalent to $11 . 20 per lot of 50 tons .
一个 波动 的 1¢ 每 - 磅 是 相等的 到 $11 . - 每 很多 的 - 吨 .

每 100 磅价格波动 1 美分，相当于每 50 吨货物价格波动 11.20 美元。

['mɑːdʒɪnz]
Margins
边距

边际

[æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l]['mɑːdʒɪn][ɪn] [njuː] [jɔːk] [fʌndz] [mʌst; məst] [ə'kʌmpəni] [ɔːl] ['ɔːdərs] ,
An original margin in New York funds must accompany all orders ,
一个 原来的 利润 在 新的 约克 资金 必须 陪伴 全部 订单 ,

所有订单必须附有以纽约资金支付的原始保证金。

[wiː; wi] [rɪ'zɜvɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][kɔːl][fɔː(r); fə(r)][ˌveəri'eɪʃ(ə)n]['mɑːdʒɪnz] [wen] ['kɒntrækt; kən'trækt] [ʃəʊz] [dɪˌpriːʃi'eɪʃn] .
we reserving the right to call for variation margins when contract shows depreciation .
我们 预订 这 正确的 到 称呼 为了 变化 边距 什么时候 合同 演出 折旧 .

当合同显示折旧时，我们保留要求调整利润率的权利。

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [rɪ'zɜːv] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [kləʊz] [træn'zækʃnz] [wen] ['mɑːdʒɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zɔːstɪd]
We also reserve the right to close transactions when margins are exhausted
我们 还 预订 这 正确的 到 关闭 交易 什么时候 边距 是 筋疲力尽的
[ɔː(r)] ['nɪəli] [səʊ] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] ['nəʊtɪs] .
or nearly so without further notice .
或者 几乎 所以 没有 更远 注意 .

我们也保留在保证金耗尽或即将耗尽时，无需另行通知即可终止交易的权利。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'rɪdʒən(ə)l]['mɑːdʒɪn] [wɪl] [ɒv; əv] [nə'sesəti] ['flʌktʃueɪt] [wɪð] [kən'dɪʃ(ə)nz]
The amount of this original margin will of necessity fluctuate with conditions
这 数量 的 这 原来的 利润 将要 的 必要性 波动 和 状况
[ɪg'zɪstɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ['ɔːdərs] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] .
existing at the time orders are placed .
现存的 在 这 时间 订单 是 放置 .

原始保证金的数额必然会随着下单时的具体情况而波动。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] [ɪn] [ləu'kælitiz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [prɒmpt] [rɪ'mɪt(ə)ns]
At the present time in localities that are in position to make prompt remittance
在 这 展示 时间 在 地方 那 是 在 位置 到 制作 迅速的 汇款
[fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n]['mɑːdʒɪnz] [rɪ'kwaɪəd] ,
for any variation margins required ,
为了 任何 变化 边距 必需的 ,

目前，在那些能够及时汇款以满足任何所需调整幅度的地方，

[ðə; ði]['mɑːdʒɪn][ɪz] $400 .
the margin is $400 .
这 利润 是 $400 .

利润为 400 美元。

[kə'mɪʃnz]
Commissions
佣金

佣金

[fɔː(r); fə(r)]['aɪðə(r)] ['baɪɪŋ] [ɔː(r)] ['selɪŋ] [iːtʃ] ['kɒntrækt; kən'trækt][ɒv; əv] - [tʌnz]
For either buying or selling each contract of 50 tons
为了 任何一个 购买 或者 销售 每个 合同 的 - 吨

无论是买入还是卖出，每份合约的金额均为50吨。

[beɪst] [ə'pɒn][ə; eɪ] [praɪs]
Based upon a price
基于 之上 一个 价格

基于价格

[bɪ'ləʊ] [fɔːr] [sents] $12 . -
Below 4 cents $12 . 50
以下 4 分 $12 . -

低于 4 美分 12.50 美元

[fɔːr] [sents] [tuː; tə][naɪn] . - - . -
4 cents to 9 . 99 15 . 00
4 分 到 9 . - - . -

4美分至9.99美元 15.00

- [sents] [tuː; tə] - . - - . -
10 cents to 12 . 99 17 . 50
- 分 到 - . - - . -

10美分至12.99美元 17.50美元

- [sents] [tuː; tə] - . - - . -
13 cents to 17 . 99 20 . 00
- 分 到 - . - - . -

13美分至17.99美元 20.00美元

- [sents] [ænd; ənd] [ə'bʌv] - . -
18 cents and above 25 . 00
- 分 和 多于 - . -

18美分及以上 25.00

[nəʊt] :
NOTE :
笔记 :

笔记：

[ɔ:l] ['ɔ:dərs] [fɔ:(r); fə(r)] [rɔ:] ['ʃʊgə(r)] ['fju:tʃəz] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] [ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [baɪ] - [lɔ:z]
All orders for Raw Sugar Futures shall be in accordance with the By - Laws
全部 订单 为了 生的 糖 期货 将 是 在 根据 和 这 经过 - 法律
[ænd; ənd] [ru:lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nju:] [jɔ:k] ['kɒfi] [ænd; ənd] ['ʃʊgə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,
and Rules of the New York Coffee and Sugar Exchange ,
和 规则 的 这 新的 约克 咖啡 和 糖 交换 ,

所有原糖期货订单均应符合纽约咖啡糖交易所的章程和规则。

[ɪŋk] . [ænd; ənd] [ðə; ði] [nju:] [jɔ:k] ['kɒfi] [ænd; ənd] ['ʃʊgə(r)] ['klɪərɪŋ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
Inc . and the New York Coffee and Sugar Clearing Association , Inc .
公司 . 和 这 新的 约克 咖啡 和 糖 清理 协会 , 公司 .

公司和纽约咖啡和糖结算协会公司

['fʊtnoʊt]
Footnotes
脚注

脚注

[wʌn] [ðə; ði] [tʃi:pɪst] ['ru:tɪŋ] (48¢) [teɪks] [ə'baʊt] [tu:] [wi:ks] - [mɔ:(r)] [taɪm] [ɪn] ['trænzɪt] [ðæn; ðən]
1 The cheapest routing (48¢) takes about two weeks ' more time in transit than
1 这 最便宜 路由 (48¢) 需要 关于 二 周 - 更多的 时间 在 交通 比
[ðə; ði] [nju:] [jɔ:k] [ɔ:l] - [reɪl] ['ru:tɪŋ] (63¢) .
the New York all - rail routing (63¢) .
这 新的 约克 全部 - 轨 路由 (63¢) .

最便宜的路线（48美分）比纽约全铁路路线（63美分）的运输时间多出大约两周。

['ɪntrəst] ['tʃɑ:dʒɪz] [ɒn] ['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz] [ɪn'vɒlvd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
Interest charges on finances involved , etc . ,
兴趣 收费 在 财政 涉及 , ETC . ,

相关财务产生的利息费用等

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['ekstrə] ['pɪəriəd] [wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ru:tɪŋ] [tu:; tə] [ə'prɒksɪmətli]
for this extra period will bring the expense of this routing to approximately
为了 这 额外的 时期 将要 带来 这 费用 的 这 路由 到 大约
50¢ .
50¢ .
50¢ .

这段额外时间将使该路线的费用达到约 50 美分。

[ˌtu:'tu:] [ði:z] [kə'mɪʃnz] [ə'plai] [tu:; tə] [træn'zækʃnz] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] , ['pɔ:tu] ['ri:koʊ]
2 These commissions apply to transactions in the United States , Porto Rico
2 这些 佣金 申请 到 交易 在 这 团结的 各州 , 波尔图 里科
[ænd; ənd] ['kju:bə] ,
and Cuba ,
和 古巴 ,

2 这些佣金适用于美国、波多黎各和古巴的交易，

[frɒm; frəm] [nɒn] - ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nju:] [jɔ:k] ['kɒfi] [ænd; ənd] ['ʃʊgə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [ɪŋk] .
from non - members of the New York Coffee and Sugar Exchange , Inc .
从 非 - 成员 的 这 新的 约克 咖啡 和 糖 交换 , 公司 .

来自非纽约咖啡和糖业交易所成员

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神